HOMEPAGE
2-YEARS WARRANTY

CLICK ON YOUR LANGUAGE

عربي	БЪЛГАРСКИ	ČESKY
DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ESPAÑOL
EESTI	SUOMI	HRVATSKI
MAGYAR	ÍSLENSKA	LIETUVIŲ
LATVIEŠU	NEDERLANDS	NORSK
POLSKI	PORTUGUÊS	ROMÂNĂ
РУССКИЙ	SLOVENČINA	SLOVENŠČINA
GJUHA SHQIPE	SRPSKI	SVENSKA
TÜRKÇE	УКРАЇНСЬКА	ITALIANO
ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH

ساعة تعمل بالتعبئة اليدوية، ساعة تعمل بالتعبئة الأوتوماتيكية، ساعة تعمل بتقنية الكوارتز، كرونوغراف يعمل أوتوماتيكيًا، كرونوغراف يعمل بتقنية الكوارتز، كرونوغراف متعدد الوظائف.

للتعرف على نوع الساعة، يُرجى الرجوع إلى بطاقة المنتج.

ضمان دولي شامل

تتمتع الساعة بضمان لمدة سنتين (2) تبدأ من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان الدولي العيوب التي قد توجد في المواد التي صنعت منها الساعة وكذلك العيوب الإنتاجية التي كانت موجودة عند بيع الساعة. للاستفادة من هذا الضمان، من الضروري أن تقوم بتقديم بطاقة الضمان الدولي التي تم تعبئتها بشكل صحيح، مختومة ومؤرخة من الوكيل في وقت الشراء، مع الإيصال الضريبي لدى الوكيل أو في مركز خدمة معتمد. خلال فترة الضمان، وبناءً على تقديم شهادة الضمان الصالحة، يحق لك إجراء إصلاحات مجانية للساعة. يجب أن تتم جميع الإصلاحات في مراكز الخدمة المعتمدة وإلا سيتم إلغاء الضمان. لا يغطي الضمان :عمر البطارية .الأضرار الناتجة عن التآكل الطبيعي أو الشيخوخة (مثل الخدوش على الزجاج، تغير اللون أو تآكل الأساور والأحزمة المصنوعة من مواد غير معدنية مثل الجلد، أو تآكل الطلاء) .أي ضرر لأي جزء من الساعة ناتج عن الاستخدام الغير طبيعي أو الغير مصرح به، أو عدم الاعتناء الكافي، أو الإهمال، أو الحوادث (مثل الضربات، الكدمات، الصدمات، الزجاج المكسور)، أو الاستخدام الغير صحيح للساعة وعدم اتباع التعليمات المرفقة .أي ضرر غير مباشر من أي نوع قد ينتج عن الاستخدام، العطل، العيوب أو نقص الدقة في الساعة .إشارة "مقاوم للماء" تعتبر صالحة فقط للساعات الجديدة غير مستخدمة من المصنع. العلبة مقاومة للماء ومبنية وفقًا للمواصفة DIN 8310.

الإرشادات	الشكل 1	الشكل 2	الشكل 3	الشكل 4	الشكل 5
علبة الساعة	الغسيل، المطر، الرذاذ	الاستحمام	الاسترخاء في الحمام	لسباحة	الغمر دون استخدام المعدات
لا	لا	لا	لا	لا	لا
مقاوم للماء ATM3	نعم	لا	لا	لا	لا
مقاوم للماء ATM5	نعم	نعم	لا	لا	لا
مقاوم للماءATM10	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم
مقاوم للماءATM20	نعم	نعم	نعم	نعم	نعم

سلامة المنتج وضمان الأمان

جميع الساعات مصممة ومصنعة وفقًا للائحة الاتحاد الأوروبي رقم 1907/2006 (REACH) التي تنظم تسجيل المواد الكيميائية، وتقييمها، وترخيصها، وتقييد استخدامها. تم فحص سلامة المنتج من خلال دراسة التصميم، والخصائص الفنية، والتركيب، والتعبئة، والتعليمات المرفقة، بما يتوافق مع اللائحة الأوروبية 2023/988. الساعات مصنوعة من فولاذ L304/316 المقاوم للحساسية، مع عناصر من البولي كربونات والسيليكون. الأساور يمكن أن تكون من نفس الفولاذ المقاوم للحساسية، أو من الجلد، أو من مطاط البولي يوريثان أو السيليكون. تم اختيار هذه المواد بعناية واختبارها لضمان سلامتها عند التلامس المستمر والمطول مع الجلد البشري، وفقًا للمعيار الأوروبي EN 1811:2023، الذي يقيس مستوى إطلاق النيكل. على الرغم من أن المواد تتحقق من مطابقتها للحدود المسموح بها، إلا أن الأشخاص ذوي الحساسية العالية قد يظهرون ردود فعل تحسسية عند تلامسهم مع بعض المواد أو المعالجات المستخدمة في الساعة.

تقتصر هذه التعليمات على الساعات التي تعمل بتقنية الكوارتز،

تتم صناعة وتصميم جميع الساعات التي تعمل بالكوارتز وفقًا للمتطلبات الأوروبية المحددة في التوجيه EU 2014/35/الذي يتعلق بتوفير المواد الكهربائية في السوق للاستخدام ضمن نطاق معين من الجهد، وكذلك التوجيه EU 2014/30/المتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي، بالإضافة إلى التوجيه EU 2015/863/الذي يحدد القيود على استخدام مواد معينة تعتبر خطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

معلومات هامة بشأن بطاريات الزر المصنوعة من الليثيوم وغير الليثيوم:



ابتلاعه قد يؤدي إلى حروق كيميائية خطيرة، تمزق في الأنسجة الداخلية، وقد يؤدي إلى الوفاة. يمكن أن تحدث هذه الأضرار خلال ساعتين فقط.

في حال ابتلاع البطارية، اتصل بطبيب فورًا دون تأخير.

لإزالة البطارية، يُرجى الاتصال بمركز معتمد.

طريقة الاستعمال، التخزين، والصيانة

لضمان أمان مثالي، من المهم أن يكون الساعة مُحكمة، مريحة، ويتم ارتداؤها بالشكل الصحيح. يُنصح بحفظ الساعات في درجة حرارة تتراوح بين -10 درجة مئوية و +35 درجة مئوية. في حال التلامس العرضي مع مواد مثل ماء البحر، ماء المسبح، أو مواد كيميائية مثل مستحضرات التجميل، مثبتات الشعر، الكريمات الواقية من الشمس، ومبيدات الحشرات، يُوصى بإزالتها فورًا باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة .في حال ظهور علامات التآكل (مثل الخدوش أو بهتان اللون)، يُوصى باستبدال الأجزاء التالفة بقطع غيار أصلية.

إرشادات التنظيف

نظّف الساعة بقطعة قماش مبللة ومنظف لطيف، ثم جففها بقطعة قماش ناعمة ونظيفة. تجنّب استخدام الكحول، الأسيتون، أو أي منظفات قوية لأنها قد تؤثر على أداء الساعة.

إمكانية تتبع مصدر المنتج

كل ساعة مزودة برقم تسلسلي فريد أو إشارة إلى رقم طلب التوريد لضمان إمكانية التتبع عبر سلسلة التوريد بأكملها. يمكن العثور على هذا الرقم/إشارة رقم الطلب منقوشة على ظهر علبة الساعة. يمكن لخدمة العملاء في الماركة الرجوع إلى المعلومات المتعلقة بالإنتاج في حال الحاجة.

إرشادات التخلص من الساعة المزودة ببطاريات ليثيوم أو بطاريات أخرى



وفقًا للتوجيه 2012/19/UE، يرمز رمز سلة المهملات المتنقلة المشطوبة الموجود على الساعة إلى أن المنتج، في نهاية عمره الافتراضي، يجب جمعه بشكل منفصل عن النفايات الأخرى وتسليمه إلى مركز الجمع المحلي المعتمد أو إعادة تسليمه للبائع عند شراء جهاز جديد من نفس النوع، وفقًا لنظام "واحد مقابل واحد". من خلال ذلك، ستساهم في حماية البيئة وصحة الإنسان. ستساعد إعادة تدوير المواد في الحفاظ على الموارد الطبيعية. إن التخلص غير القانوني من المنتج من قبل المالك يعرضه للعقوبات الإدارية المنصوص عليها في القانون.

التنبيهات وبيانات الاتصال

إذا لم تتمكن من الاتصال بالمحل الذي اشتريت منه المنتج، يمكنك إرسال أي شكاوى أو استفسارات إلى servizio.clienti@morellato.com. :
المسؤول المعني في الاتحاد الأوروبي Morellato S.p.A. :رقم الهاتف: +39 049 932 3777 العنوان القانوني Via Commerciale 29, 35010 :
(S. Giustina in Colle بادوا (إيطاليا رقم الضريبة :ورقم القيمة المضافة 13442590157 .

بلد المنشأ

تحقق من الحرف الموجود على ملصق المنتج (الجدول 1) لمعرفة بلد المنشأ. إذا لم تجد أي حرف على الملصق، فإن المنتج صُنع في جمهورية الصين الشعبيةP.R.C)).

الجدول ١

SE	السويد	A	إيطاليا	JP	اليابان	AT	النمسا
I	سويسرا	MY	ماليزيا	JO	الأردن	C	الصين
G	تايوان	NL	هولندا	GB	بريطانيا العظمى	DK	الدنمارك
F	تايلاند	PT	البرتغال	HK	هونغ كونغ	PH	الفلبين
D	إندونيسيا	DO	جمهورية الدومينيكان	B	الهند	FR	فرنسا
H	الجدول ١	E	فيتنام	ID	إسبانيا	DE	ألمانيا

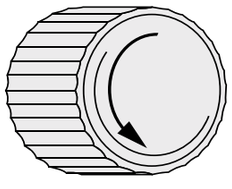


تحذير: إذا كانت الساعة مزودة بتاج لولبي، يرجى الانتباه

التاج اللولبي يحتوي على آلية تقوم بتثبيته بإحكام عندما لا يتم استخدامه، وذلك لمنع حدوث أي أخطاء في التشغيل وتحسين أداء مقاومته للماء. يجب فك التاج اللولبي قبل استخدامه. بعد الانتهاء من استخدام التاج، تأكد من إعادة تثبيته بإحكام.

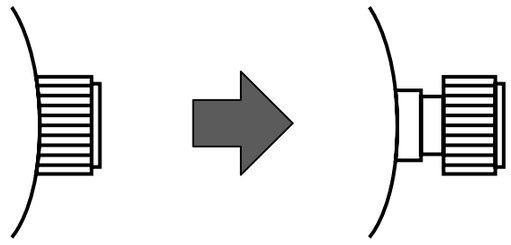
لف التاج لفتحه.

لف التاج عكس عقارب الساعة لفكه. الآن يمكن استخدامه.



فك البرغي.

فك التاج
قبل أن تستخدمه.

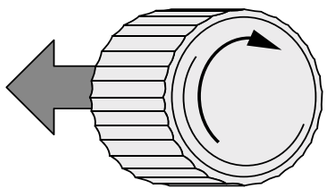


التاج غير مغلق.

التاج مغلق.

ركب التاج في مكانه.

لف التاج مع دفعه بلطف نحو العلبة حتى يتوقف.



بعد استخدام التاج، تأكد من غلقه.
لف التاج مع الضغط عليه.

РЪЧНИ, АВТОМАТИЧНИ, КВАРЦОВИ, АВТОМАТИЧЕН ХРОНОГРАФ, КВАРЦОВ ХРОНОГРАФ, МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ХРОНОГРАФСКИ ЧАСОВНИЦИ.

Вижте етикета на продукта за типа часовник.

МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ

Гаранцията на този часовник е две години (2 години), считано от датата на закупуване. Международната гаранция покрива всички дефекти на материалите, използвани за производството на часовника, както и производствените дефекти, налични при закупуването на часовника. За да се възползвате от гаранцията, представете попълнената международна гаранционна карта, с поставен печат и дата от търговеца в момента на покупката, както и касовия бон за продажбата от оторизиран търговец или сервизен център. В рамките на гаранционния срок и след представяне на валидна гаранционна карта имате право часовникът да бъде ремонтиран безплатно. Гаранционните услуги трябва да бъдат извършвани в оторизирани сервизни центрове; в противен случай гаранцията отпада. Гаранцията не покрива: – живота на батерията. – повреди, причинени от износване и стареене (например драскотини по стъклото, промени в цвета и/или материалите, използвани за изработката на каишките или на неметалните каишки, изработени например от кожа, както и износване на покритието). – всякакви повреди на която и да е част от часовника, дължащи се на неподходяща или неразрешена употреба на часовника, невнимание, небрежност, инциденти (удари, следи от удари, отчупвания, счупени стъкла и т.н.), неправилна употреба на часовника и неспазване на предоставените инструкции – всякакви индиректни повреди от каквото и да е естество, които могат да произтекат например от употреба, неизправно функциониране, дефекти или неточност на часовника. "Водоустойчив" важи само за чисто нови часовници- напр. корпусът на часовника е херметично запечатан съгласно изискванията на стандарт DIN 8310.

Указание	Фигура 1	Фигура 2	Фигура 3	Фигура 4	Фигура 5
Корпус на часовника	Измиване, дъжд, пръскане	Вземане на душ	Вземане на вана	Плуване	Свободно гмуркане
Не	Не	Не	Не	Не	Не
Водоустойчив 3ATM	Да	Не	Не	Не	Не
Водоустойчив 5ATM	Да	Да	Не	Не	Не
Водоустойчив 10ATM	Да	Да	Да	Да	Да
Водоустойчив 20ATM	Да	Да	Да	Да	Да

БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА

Всички часовници са произведени в съответствие с Регламент (ЕО) 1907/2006 (REA-CH) относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали. Безопасността на продукта е оценена, като са взети предвид дизайнът, техническите характеристики, съставът, опаковката и инструкции, които са предоставени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988. Всички часовници са изработени от хипоалергенна неръждаема стомана 304/316L с части от поликарбонат и силиконов каучук. Каишките на часовниците могат да бъдат изработени от хипоалергенна неръждаема стомана 304/316L, кожа, полиуретанова гума или силиконова гума. Всички материали са специално изследвани и тествани за непрекъснат и продължителен контакт с човешката кожа, съгласно стандарт EN 1811:2023 (Сравнителен метод за изпитване отделянето на никел). Въпреки че наличието на никел е потвърдено в границите, определени от стандарта, лица, които са особено чувствителни или алергични, могат да изпитат нежелани реакции поради контакт с материалите и обработките, които са използвани при часовника.

САМО ЗА КВАРЦ, КВАРЦ, ХРОНОГРАФ, МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ЧАСОВНИЦИ С ХРОНОГРАФ

CE Всички кварцови часовници са проектирани и произведени при пълно съответствие с Директива 2014/35/ЕС за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението (ГН), Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (ЕМС) и Директива (ЕС) 2015/863 RO по отношение на ограничението за употреба на някои опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Важна информация за литиеви и нелитиеви кръгли батерии:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДА СЕ ПАЗИ ОТ ДЕЦА.



Ако бъдат погълнати, те могат да причинят химически изгаряния, да предизвикат перфорация на меките тъкани и да доведат до смърт. Сериозни изгаряния могат да настъпят в рамките на два часа след поглъщането. Ако батерия бъде погълната, незабавно потърсете медицинска помощ. За да извадите батерията, се свържете с оторизиран център. За Ваша собствена безопасност не се опитвайте да изваждате батерията.

УПОТРЕБА, СЪХРАНЕНИЕ И ГРИЖА

С цел оптимална безопасност е важно часовникът да пасва добре, да е удобен и да се носи правилно. Съхранявайте часовниците при температура между -10°C и +35°C. При случаен контакт с вещества като солена вода (морска вода), вода от басейн, химически продукти като козметика, лак за коса, слънцезащитен крем и репелент за насекоми, се препоръчва те да бъдат отстранени незабавно с мека и навлажнена кърпа. При износване (напр. надраскване, замъгляване) се препоръчва повредените части да бъдат заменени с оригинални резервни части.

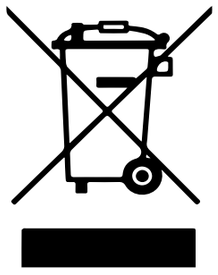
ПОЧИСТВАНЕ

За почистване използвайте навлажнена кърпа и неутрален почистващ препарат за ежедневна грижа и подсушете с чиста и мека кърпа. Не използвайте разтворители (напр. алкохол и ацетон) и агресивни химически препарати, които могат да окажат влияние върху работата на часовника.

ПРОСЛЕДИМОСТ

С цел осигуряване на проследимост по цялата верига на доставки, всеки часовник има уникален сериен номер или референтен номер на поръчката за доставка. Този номер/референтен номер на поръчката за доставка е гравиран на дъното на корпуса на часовника. Ако е необходимо, отделът за обслужване на клиенти на марката може да проследи информацията, която се отнася до производството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЧАСОВНИК С ЛИТИЕВИ И НЕЛИТИЕВИ КРЪГЛИ БАТЕРИИ



В съответствие с Директива 2012/19/ЕС зачеркнатият символ на кошчето за боклук върху часовника указва, че в края на полезния му живот, продуктът трябва да се събере отделно от другите битови отпадъци и да се предаде в оторизиран местен пункт за събиране на отпадъци или да се предаде на търговеца при закупуване на нов, еквивалентен индивидуален продукт. По този начин ще допринесете за опазването на околната среда и за благосъстоянието на хората. Рециклирането на материалите ще помогне за опазването на природните ресурси. Незаконното изхвърляне на продукта от притежателя се наказва от закона.

СИГНАЛИ И КОНТАКТИ

Ако не можете да се свържете с търговеца, от който е бил закупен продуктът, за всякакви оплаквания или неизправности се свържете с: **servizio.clienti@morellato.com.** Отговорен оператор за Европейския съюз: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, регистриран офис Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Италия VAT No. 13442590157.

ДЪРЖАВА НА ПРОИЗХОД

Проверете буквата върху етикета на продукта, за да определите държавата на произход (Табл. 1). Ако няма буква на етикета, държавата на произход е КНР (Китайска народна република).

ТАБЛИЦА 1

Австрия	**AT**	Япония	**JP**	Италия	**A**	Швеция	**SE**
Китай	**C**	Йордания	**JO**	Малайзия	**MY**	Швейцария	**I**
Дания	**DK**	Обединеното кралство	**GB**	Нидерландия	**NL**	Тайван	**G**
Филипините	**PH**	Хонгконг	**HK**	Португалия	**PT**	Тайланд	**F**
Франция	**FR**	Индия	**B**	Доминиканска република	**DO**	Турция	**D**
Германия	**DE**	Индонезия	**ID**	Испания	**E**	Виетнам	**H**

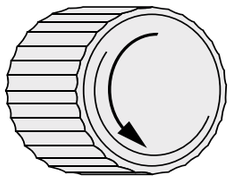
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЧАСОВНИЦИ С ВИНТОВА КОРОНКА

Винтовата коронка е механизъм, който се заключва здраво, когато не се използва, за да се предотвратят грешки при работа или да се подобри водоустойчивостта. Винтовата коронка трябва да се отключи преди употреба. След употреба се уверете, че е заключена отново.

За отвиване на коронката

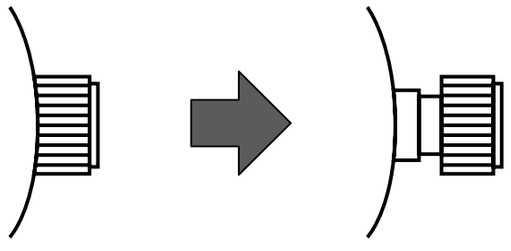
Завъртете коронката обратно на часовниковата стрелка, за да я отключите. Сега може да се използва.

Отключете коронката преди употреба.



Отвиване.

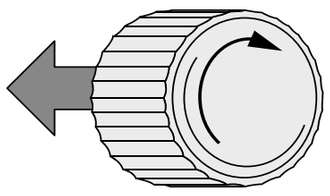
Заключена коронка.



Отключена коронка.

За завиване на коронката

Завъртете коронката по часовниковата стрелка, като внимателно я натискате към корпуса на часовника, докато спре.



След употреба на коронката, я заключете. Завъртете, като натиснете коронката.

ČESKY

RUČNÍ NÁTAH, SAMONATAHOVACÍ, QUARTZOVÝ, AUTOMATICKÝ CHRONOGRAF, QUARTZOVÝ CHRONOGRAF, MULTIFUNKČNÍ CHRONOGRAF.

Pro typ hodinek viz štítek na výrobku.

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Na hodinky se vztahuje záruka v délce dvou (2) let od data nákupu. Mezinárodní záruka pokrývá případné vady materiálu, ze kterého byly hodinky vyrobeny, stejně jako výrobní vady, které byly přítomny v okamžiku, kdy byly hodinky prodány. Pro uplatnění záruky je nezbytné předložit autorizovanému prodejci nebo autorizovanému servisnímu středisku mezinárodní záruční list, který byl řádně vyplněn, orazítkován a datován prodejcem v době nákupu, spolu s účtenkou z pokladny. V době trvání záruky a při předložení platného záručního listu máte právo na bezplatnou opravu svých hodinek. Záruční opravy musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích, jinak záruka zaniká. Záruka se nevztahuje na: – životnost baterie – poškození způsobená opotřebením a stárnutím (například poškrábání sklíčka, změny barvy a/nebo materiálu náramků a řemínků z nemetalických materiálů, např. kůže, nebo opotřebení povrchové úpravy) – jakékoli poškození částí hodinek způsobené nesprávným nebo neoprávněným použitím, nedostatečnou péčí, nedbalostí, nehodami (nárazy, promáčknutí, údery, rozbité sklo atd.), nesprávným použitím nebo nedodržením pokynů – jakékoli nepřímé škody jakékoliv povahy, které mohou být způsobeny například používáním, poruchou, vadami nebo nepřesností chodu hodinek. Označení „water resistant“ platí pouze pro nové hodinky z výroby. Pouzdro je vodotěsné dle normy DIN 8310.

Označení	Obrázek 1	Obrázek 2	Obrázek 3	Obrázek 4	Obrázek 5
Pouzdro hodinek	Mytí, déšť, sprej	Sprcha	Koupel	Plavání	Ponor bez výstroje
Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Water resistant 3ATM	Ano	Ne	Ne	Ne	Ne
Water resistant 5ATM	Ano	Ano	Ne	Ne	Ne
Water resistant 10ATM	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Water resistant 20ATM	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano

BEZPEČNOST VÝROBKU

Všechny hodinky jsou vyrobeny v souladu s nařízením (EU) 1907/2006 (REACH) týkajícím se registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek. Bezpečnost výrobku byla posouzena s ohledem na konstrukci, technické vlastnosti, složení, balení a přiložené pokyny, v souladu s nařízením (EU) 2023/988. Všechny hodinky jsou vyrobeny z hypoalergenní oceli 304/316L a obsahují prvky z polykarbonátu a silikonové pryže. Řemínky hodinek mohou být vyrobeny z hypoalergenní oceli 304/316L, kůže, polyuretanové nebo silikonové pryže. Všechny použité materiály jsou speciálně testovány pro dlouhodobý nebo trvalý kontakt s lidskou pokožkou podle harmonizované normy EN 1811:2023 (referenční zkušební metoda pro uvolňování niklu). Přestože přítomnost niklu byla ověřena jako v souladu s platnými limity, nelze vyloučit, že u zvláště citlivých nebo alergických osob může dojít k nežádoucí reakci na kontakt s materiály a úpravami použitými u hodinek.

POUZE PRO QUARTZOVÉ HODINKY, QUARTZOVÉ CHRONOGRAFY, MULTIFUNKČNÍ CHRONOGRAFY

CE Všechny křemíkové hodinky jsou navrženy a vyrobeny v plném souladu se směrnicí 2014/35/EU o uvádění elektrického zařízení na trh pro použití v určitých napěťových rozsazích (LVD), směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) a směrnicí (EU) 2015/863 RoHS o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Důležité informace o knoflíkových bateriích z lithiových i nelithiových článků: UPOZORNĚNÍ – DRŽTE BATERII MIMO DOSAH DĚTÍ.



Pokud je spolknuta, může způsobit chemické popáleniny, perforace měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou objevit do dvou hodin po spolknutí.
V případě spolknutí baterie okamžitě kontaktujte lékaře.
Pro odstranění baterie kontaktujte autorizované servisní středisko.
Z bezpečnostních důvodů se nesnažte baterii vyjmout sami.

POUŽITÍ, SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Pro optimální bezpečnost je důležité, aby byly hodinky správně nasazeny, pohodlné a správně nošené. Uchovávejte hodinky při teplotě mezi -10 °C a +35 °C. Při náhodném kontaktu s látkami jako slaná voda (mořská voda), voda v bazénu, chemické produkty jako kosmetika, lak na vlasy, opalovací krém nebo repelenty se doporučuje ihned očistit hodinky vlhkým měkkým hadříkem. V případě opotřebení (např. škrábance, zmatnění) se doporučuje poškozené díly vyměnit za originální náhradní díly.

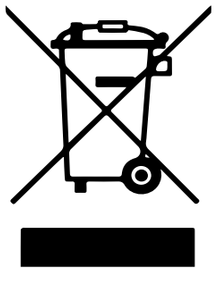
ČIŠTĚNÍ

K čištění použijte vlhký hadřík a běžný neutrální čisticí prostředek a osušte měkkým čistým hadříkem. Vyhněte se použití rozpouštědel (např. alkohol a aceton) a agresivních chemických čisticích prostředků, které mohou narušit funkčnost hodinek.

SLEDOVATELNOST

V souladu se směrnicí 2012/19/EU značka přeškrtnutého kontejneru uvedená na hodinkách znamená, že výrobek musí být na konci své životnosti zlikvidován odděleně od běžného odpadu. Musí být odevzdán do místního autorizovaného sběrného místa nebo vrácen prodejci při nákupu nového zařízení podobného typu v poměru jedna ku jedné. Tímto způsobem přispějete k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Recyklace materiálů pomáhá chránit přírodní zdroje. Nelegální likvidace výrobku držitelem podléhá správním sankcím podle platných zákonů.

LIKVIDACE HODINEK S LITHIOVÝMI A NELITHIOVÝMI KNOFLÍKOVÝMI BATERIEMI



V souladu se směrnicí 2012/19/EU značka přeškrtnutého kontejneru uvedená na hodinkách znamená, že výrobek musí být na konci své životnosti zlikvidován odděleně od běžného odpadu. Musí být odevzdán do místního autorizovaného sběrného místa nebo vrácen prodejci při nákupu nového zařízení podobného typu v poměru jedna ku jedné. Tímto způsobem přispějete k ochraně životního prostředí a lidského zdraví. Recyklace materiálů pomáhá chránit přírodní zdroje. Nelegální likvidace výrobku držitelem podléhá správním sankcím podle platných zákonů.

HLÁŠENÍ A KONTAKTY

Pokud není možné kontaktovat prodejní místo, kde byl výrobek zakoupen, zasílejte reklamace nebo oznámení o závadách na adresu: **servizio.clienti@morellato.com** Odpovědný provozovatel v Evropské unii: Morellato S.p.A., tel. +39 049 932 3777, Sídlo: Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD), Itálie, IČ DPH: 13442590157.

ZEMĚ PŮVODU

Zemi původu určíte podle písmene uvedeného na etiketě výrobku (Tab. 1). Pokud na etiketě není uvedeno žádné písmeno, zemí výroby je P.R.C. (Čínská lidová republika).

TABULKA 1

Rakousko	**AT**	Japonsko	**JP**	Itálie	**A**	Švédsko	**SE**
Čína	**C**	Jordánsko	**JO**	Malajsie	**MY**	Švýcarsko	**I**
Dánsko	**DK**	Velká Británie	**GB**	Nizozemsko	**NL**	Tchaj-wan	**G**
Filipíny	**PH**	Hongkong	**HK**	Portugalsko	**PT**	Thajsko	**F**
Francie	**FR**	Indie	**B**	Dominikánská republika	**DO**	Turecko	**D**
Německo	**DE**	Indonésie	**ID**	Španělsko	**E**	Vietnam	**H**



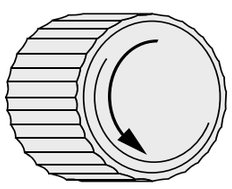
UPOZORNĚNÍ: HODINKY SE ŠROUBOVACÍ KORUNKOU

Šroubovací korunka má mechanismus, který ji pevně zajišťuje, když se nepoužívá, aby se předešlo případným chybám a zlepšila se její vodotěsnost. Před použitím je nutné korunku odšroubovat. Po použití korunky ji znovu pevně zašroubujte.

Jak korunku odšroubovat

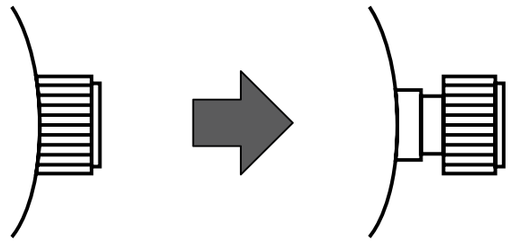
Otočte korunku proti směru hodinových ručiček. Nyní ji můžete používat.

Před použitím korunku odšroubujte.



Odšroubujte závit.

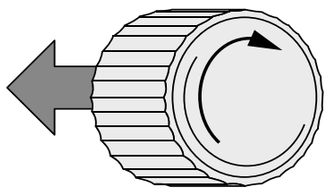
Korunka je zašroubovaná.



Korunka je odšroubovaná.

Jak korunku zašroubovat

Otočte korunku po směru hodinových ručiček a jemně ji přitlačujte k pouzdru hodinek, dokud se nezastaví.



Po použití korunku zašroubujte.
Otáčejte korunku při jejím stlačování.

DANSK

HÅNDOPTRUKKET, SELVOPTRÆKKENDE, KVARTSUR, AUTOMATISK KRONOGRAF, KVARTS KRONOGRAF, MULTIFUNKTIONS KRONOGRAF.

Angående urets type, henvis til produktets etiket.

INTERNATIONALT GARANTIBEVIS

Uret er dækket af en to (2) års garanti fra købsdatoen. Den internationale garanti dækker eventuelle fejl i det materiale, som uret blev fremstillet med, samt produktionsfejl, der eksisterede på det tidspunkt, uret blev solgt. For at drage fordel af garantien er det påkrævet at fremvise for en forhandler eller for et bemyndiget teknisk center det internationale garantikort, behørigt udfyldt, stemplet og dateret af forhandleren på købstidspunktet, sammen med skattekvitteringen. Inden for garantiperioden og ved fremvisning af det gyldige garantibevis har du ret til at få dit ur repareret gratis. Indgreb i garantiperioden skal udføres på autoriserede tekniske servicecentre under straf for ophør af garantien. Garantien dækker ikke: – batteriets levetid. – skader som følge af slitage og forringelse (såsom glasridser, ændringer i farve og/eller materiale af ikke-metalliske armbånd og stropper og fremstillet for eksempel med læder samt svigt af belægningen). – enhver skade på nogen del af uret som følge af unormal eller uautoriseret brug af uret, manglende behørig omhu, uagtsomhed, utilsigtede hændelser (stød, buler, slag, knust glas osv.), forkert brug af uret og manglende overholdelse af instruktionerne – enhver indirekte skade af enhver art, der kan skyldes for eksempel brug, funktionsfejl, defekter eller mangel på præcision af uret. Indikationen "vandtæt" gælder kun for nye fabriksfremstillede ure. Vandtæt kasse i henhold til DIN 8310.

Indikation	Figur 1	Figur 2	Figur 3	Figur 4	Figur 5
Urkasse	Vask, regn, spray	Brusebad	Bad	Svømning	Dykning uden udstyr
Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej
Vandtæt 3 ATM	Ja	Nej	Nej	Nej	Nej
Vandtæt 5 ATM	Ja	Ja	Nej	Nej	Nej
Vandtæt 10 ATM	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Vandtæt 20 ATM	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

PRODUKTSIKKERHED

Alle ure er fremstillet i overensstemmelse med forordning (EU) 1907/2006 (REACH) om registrering, vurdering, godkendelse og begrænsning af kemiske stoffer. Produktets sikkerhed blev vurderet under hensyntagen til design, tekniske specifikationer, sammensætning, emballage og instruktioner i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/988. Alle ure er lavet af allergivenligt 304/316L stål med polykarbonat og silikone gummielementer. Urremmene kan være lavet af allergivenligt 304/316L stål, læder, polyuretan eller silikone gummi. Alle materialer er specielt designet og testet for langvarig og langvarig kontakt med menneskelig hud i henhold til den harmoniserede standard EN 1811:2023 (referencetestmetode til frigivelse af nikkel). Selvom tilstedeværelsen af nikkel er inden for de grænser, der er fastsat ved lov, kan det ikke udelukkes, at særligt følsomme eller allergiske personer kan opleve bivirkninger på grund af kontakt med de materialer og behandlinger, der anvendes til uret.

KUN TIL KVARTSURE, KVARTS KRONOGRAFER, MULTIFUNKTIONS KRONOGRAFER, MULTIFUNKTIONS KRONOGRAFER

CE Alle kvartsure er designet og bygget i fuld overensstemmelse med 2014/35/EU-direktivet om tilgængeliggørelse på markedet af elektrisk udstyr beregnet til brug inden for visse spændingsgrænser (LVD), direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og direktiv (EU) 2015/863 RoHS om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Vigtige informationer om litium- og ikke-litium-knapbatterier:
PAS PÅ, OPBEVAR BATTERIET UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.



Ved indtagelse kan det forårsage kemiske forbrændinger, bløddelsperforeringer og død. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for to timer efter indtagelse. Hvis batteriet sluges, skal du straks søge lægehjælp. For at fjerne batteriet skal du kontakte et autoriseret center. Af hensyn til din egen sikkerhed må du ikke forsøge at fjerne batteriet.

BRUG, OPBEVARING OG PLEJE

For optimal sikkerhed er det vigtigt, at uret er godt monteret, og at det passer behageligt og korrekt. Opbevar uret ved en temperatur mellem -10 °C og +35°C. I tilfælde af lejlighedsvis kontakt med midler såsom saltvand (havvand), vand fra svømmebassinet, kemikalier såsom kosmetik, hårspray, solcreme og insektafvisende midler anbefales øjeblikkelig fjernelse med en fugtet blød klud. I tilfælde af slitage (f.eks. ridser,uigennemsigtighed) anbefales det at udskifte de beskadigede dele med originale reservedele.

RENGØRING

Til rengøring brug en fugtig klud og et normalt neutralt rengøringsmiddel og tør med en ren blød klud. Undgå brug af opløsningsmidler (f.eks. alkohol og acetone) og aggressive kemiske rengøringsmidler, der risikerer at forringe urets funktionalitet.

SPORBARHED

Hvert ur leveres med et unikt serienummer eller forsyningsordreindikation for at sikre sporbarhed i hele forsyningskæden. Denne forsyningsordrenummer/indikation er indgraveret på bunden af urkassen. Mærkets kundeservice er i stand til at gå tilbage til produktionsoplysningerne, hvis det er nødvendigt.

BORTSKAFFELSE AF UR MED LITHIUM- OG IKKE-LITHIUM-KNAPBATTERIER



I henhold til direktiv 2012/19/EU angiver det det mobile affaldscontainersymbol med kryds på uret, at produktet ved slutningen af dets levetid skal indsamles separat fra andet affald og leveres til det lokale autoriseret indsamlingscenter eller returneres til forhandleren på tidspunktet for køb af nyt udstyr af tilsvarende type, på en-til-en-basis. På denne måde vil du bidrage til beskyttelse af miljøet og menneskers sundhed. Genbrugsmaterialer hjælper med at bevare naturressourcerne. Ejerens misbrug af produktet medfører administrative sanktioner, der er fastsat ved lov.

RAPPORTER OG KONTAKTER

Hvis det ikke er muligt at kontakte det salgssted, hvor produktet blev købt, for klager eller uregelmæssigheder, send anmodningen til:**servizio.clienti@morellato.com.** Ansvarlig operatør i EU: Morellato S.p.A., tlf. +39 049 932 3777, registreret kontor via Commerciale 29, 35010 S. Giustina i Colle (PD) Italien momsnummer 13442590157.

OPRINDELSESLAND

For oprindelseslandet, tjek bogstavet på produktetiketten (Tab.1). Hvis intet bogstav er angivet på etiketten er producentlandet P.R.C.(Folkerepublikken Kina).

TABEL 1

Østrig	**AT**	Japan	**JP**	Italien	**A**	Sverige	**SE**
Kina	**C**	Jordan	**JO**	Malaysia	**MY**	Schweiz	**I**
Danmark	**DK**	Storbritannien	**GB**	Holland	**NL**	Taiwan	**G**
Filippinerne	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Thailand	**F**
Frankrig	**FR**	Indien	**B**	Den Dominikanske Republik	**DO**	Tyrkiet	**D**
Tyskland	**DE**	Indonesien	**ID**	Spanien	**E**	Vietnam	**H**



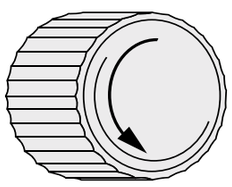
ADVARSEL : URE MED SKRUEKRONE

Skruekronen har en mekanisme, der låser den fast, når den ikke er i brug for at forhindre eventuelle funktionsfejl og forbedre dens tætningsydelse. Det er nødvendigt at låse skruekronen op før brug. Når du er færdig med at bruge kronen, skal du sørge for at låse den igen.

For at skrue kronen af

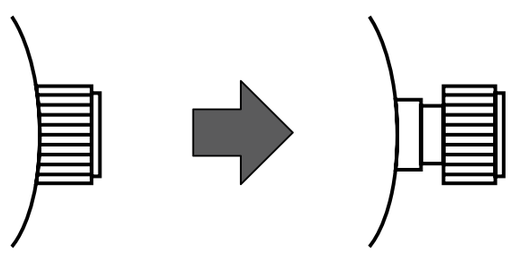
Drej kronen mod uret for at skrue den af. Det er nu muligt at bruge den.

Lås kronen op
før brug.



Skru skruen af.

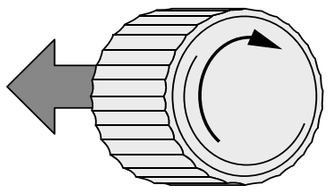
Kronen er låst.



Kronen er låst op.

For at skrue kronen på

Drej kronen med uret ved forsigtigt at skubbe den mod urkassen indtil den stopper.



Lås kronen efter betjening.
Drej ved at trykke på kronen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΡΟΛΟΙ ΜΕ ΚΟΥΡΔΙΣΤΗΡΙ, ΡΟΛΟΙ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΟΥΡΔΙΣΜΑ, ΡΟΛΟΙ QUARTZ, ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ, ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ QUARTZ, ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ.

Για τον τύπο του ρολογιού, ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το ρολόι καλύπτεται από εγγύηση δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η διεθνής εγγύηση καλύπτει τυχόν ελαττώματα στα υλικά από τα οποία κατασκευάστηκε το ρολόι, καθώς και κατασκευαστικά ελαττώματα που υπήρχαν κατά τον χρόνο πώλησης του ρολογιού. Για να επωφεληθείτε από την εγγύηση, είναι απαραίτητο να προσκομίσετε την κάρτα διεθνούς εγγύησης, δεόντως συμπληρωμένη, σφραγισμένη και χρονολογημένη από τον αντιπρόσωπο κατά την αγορά, μαζί με την απόδειξη, σε έναν αντιπρόσωπο ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης και κατόπιν προσκόμισης έγκυρου πιστοποιητικού εγγύησης, έχετε το δικαίωμα δωρεάν επισκευής του ρολογιού σας. Οι επεμβάσεις εγγύησης πρέπει να πραγματοποιούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης, επί ποινή λήξης της εγγύησης. Η εγγύηση δεν καλύπτει: – τη διάρκεια της μπαταρίας. – ζημιές που προκύπτουν από φθορά και παλαίωση (όπως γρατσουνιές στο γυαλί, αλλαγές στο χρώμα ή/και το υλικό των μη μεταλλικών μπρασελέ και λουριών από δέρμα, για παράδειγμα, και το ξεθώριασμα της επιμετάλλωσης). – οποιαδήποτε ζημιά σε οποιοδήποτε μέρος του ρολογιού που προκύπτει από μη φυσιολογική ή μη εξουσιοδοτημένη χρήση του ρολογιού, έλλειψη δέουσας φροντίδας, αμέλεια, ατυχήματα (χτυπήματα, βαθουλώματα, κρούσεις, σπασμένο τζάμι κ.λπ.), λανθασμένη χρήση του ρολογιού και παράλειψη τήρησης των παρεχόμενων οδηγιών – οποιαδήποτε έμμεση ζημιά οποιασδήποτε φύσης που μπορεί να προκύψει, για παράδειγμα, από τη χρήση, τη δυσλειτουργία, τα ελαττώματα ή την έλλειψη ακρίβειας του ρολογιού. Η ένδειξη «ανθεκτικό στο νερό» ισχύει μόνο για ρολόγια-καινούργια από το εργοστάσιο. Στεγανή κάσα σύμφωνα με το πρότυπο DIN 8310.

Ένδειξη	Σχήμα 1	Σχήμα 2	Σχήμα 3	Σχήμα 4	Σχήμα 5
Θήκη ρολογιού	Πλύσιμο, βροχή, ψεκασμός	Ντους	Μπάνιο	Κολύμπι	Κατάδυση χωρίς εξοπλισμό
Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι
Ανθεκτικό στο νερό 3ATM	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι
Ανθεκτικό στο νερό 5ATM	Ναι	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι
Ανθεκτικό στο νερό 10ATM	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι
Ανθεκτικό στο νερό 20ATM	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι	Ναι

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όλα τα ρολόγια κατασκευάζονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 1907/2006 (REACH) σχετικά με την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών Ουσιών. Η ασφάλεια του προϊόντος έχει αξιολογηθεί λαμβάνοντας υπόψη τον σχεδιασμό, τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τη σύνθεση, τη συσκευασία και τις οδηγίες που παρέχονται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/988. Όλα τα ρολόγια είναι κατασκευασμένα από υποαλλεργικό ατσάλι 304/316L με στοιχεία από πολυανθρακικό και σιλικόνη. Τα λουράκια ρολογιών μπορούν να έχουν κατασκευαστεί από υποαλλεργικό ατσάλι 304/316L, δέρμα, πολυουρεθάνη ή σιλικόνη. Όλα τα υλικά έχουν σχεδιαστεί και δοκιμαστεί ειδικά για μακροχρόνια και παρατεταμένη επαφή με το ανθρώπινο δέρμα, σύμφωνα με το εναρμονισμένο πρότυπο EN 1811:2023 (Μέθοδος αναφοράς δοκιμής για την απελευθέρωση νικελίου). Παρόλο που η παρουσία νικελίου επαληθεύεται εντός των ορίων που ορίζονται από το πρότυπο, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι ιδιαίτερα ευαίσθητα ή αλλεργικά άτομα ενδέχεται να εμφανίσουν ανεπιθύμητες αντιδράσεις λόγω επαφής με τα υλικά και τις επεξεργασίες που χρησιμοποιούνται για το ρολόι.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΡΟΛΟΓΙΑ QUARTZ, ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΑ QUARTZ, ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΑ

CE Όλα τα ρολόγια quartz σχεδιάζονται και κατασκευάζονται σε πλήρη συμμόρφωση με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ σχετικά με τη διάθεση στην αγορά ηλεκτρικού εξοπλισμού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης (LVD), την Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) και την Οδηγία (ΕΕ) 2015/863 RoHS σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τις μπαταρίες λιθίου και μη λιθίου σε σχήμα κουμπιού: ΠΡΟΣΟΧΗ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.



Σε περίπτωση κατάποσης, μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο. Για την ασφάλειά σας, μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε την μπαταρία.

ΧΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Για βέλτιστη ασφάλεια, είναι σημαντικό το ρολόι να εφαρμόζει καλά, να είναι άνετο και να φοριέται σωστά. Φυλάσσετε τα ρολόγια σε θερμοκρασία μεταξύ -10°C και +35°C. Σε περίπτωση περιστασιακής επαφής με παράγοντες όπως αλμυρό νερό (θαλασσινό νερό), νερό πισίνας, χημικά όπως καλλυντικά, λακ μαλλιών, αντηλιακά και εντομοαπωθητικά, συνιστούμε την άμεση αφαίρεση με ένα μαλακό υγρό πανί. Σε περίπτωση φθοράς (π.χ. γρατσουνιές, αδιαφάνεια) συνιστάται η αντικατάσταση των κατεστραμμένων εξαρτημάτων με γνήσια ανταλλακτικά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και ένα κανονικό ουδέτερο απορρυπαντικό και στεγνώστε με ένα καθαρό μαλακό πανί. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών (π.χ. αλκοόλ και ασετόν) και επιθετικά χημικά καθαριστικά που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη λειτουργικότητα του ρολογιού.

ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ

Κάθε ρολόι διαθέτει έναν μοναδικό σειριακό αριθμό ή ένδειξη παραγγελίας προμήθειας για να διασφαλίζεται η ιχνηλασιμότητα σε όλη την αλυσίδα εφοδιασμού. Αυτός ο αριθμός/ένδειξη παραγγελίας παράδοσης είναι χαραγμένος στο κάτω μέρος της κάσας του ρολογιού. Η εξυπηρέτηση πελατών της μάρκας είναι σε θέση να εντοπίσει πληροφορίες παραγωγής, εάν είναι απαραίτητο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΡΟΛΟΓΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΛΙΘΙΟΥ ΚΑΙ ΜΗ ΛΙΘΙΟΥ ΤΥΠΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ



Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες στο ρολόι υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από άλλα απόβλητα και να παραδίδεται στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής ή να επιστρέφεται στον πωλητή λιανικής κατά την αγορά νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, σε αναλογία ένα προς ένα. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση υλικών θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Η παράνομη διάθεση του προϊόντος από τον κάτοχο θα έχει ως αποτέλεσμα την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από τον νόμο.

ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

Εάν δεν είναι δυνατή η επικοινωνία με το σημείο πώλησης από όπου αγοράστηκε το προϊόν, για παράπονα ή ανωμαλίες, απευθυνθείτε στη διεύθυνση: **customer.service@morellato.com.** Υπεύθυνος χειριστής στην Ευρωπαϊκή Ένωση: Morellato S.p.A., Τηλ. +39 049 932 3777, Έδρα Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Ιταλία ΑΦΜ 13442590157.

ΧΩΡΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ

Για τη Χώρα Προέλευσης, ελέγξτε το γράμμα στην ετικέτα του προϊόντος (Πίνακας 1). Εάν δεν αναγράφεται κανένα γράμμα στην ετικέτα, η χώρα παραγωγής είναι η ΛΔΚ. (Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας).

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Αυστρία	**AT**	Ιαπωνία	**JP**	Ιταλία	**A**	Σουηδία	**SE**
Κίνα	**C**	Ιορδανία	**JO**	Μαλαισία	**MY**	Ελβετία	**I**
Δανία	**DK**	Μεγάλη Βρετανία	**GB**	Κάτω χώρες	**NL**	Ταϊβάν	**G**
Φιλιππίνες	**PH**	Χονγκ Κονγκ	**HK**	Πορτογαλία	**PT**	Ταϊλάνδη	**F**
Γαλλία	**FR**	Ινδία	**B**	Δομινικανική Δημοκρατία	**DO**	Τουρκία	**D**
Γερμανία	**DE**	Ινδονησία	**ID**	Ισπανία	**E**	Βιετνάμ	**H**



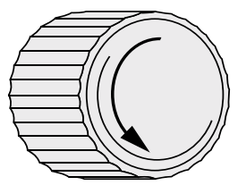
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΡΟΛΟΓΙΑ ΜΕ ΚΟΥΡΔΙΣΤΗΡΙ

Το κουρδιστήρι διαθέτει μηχανισμό που το ασφαλίζει σταθερά όταν δεν χρησιμοποιείται, για την αποφυγή τυχόν λειτουργικών σφαλμάτων και τη βελτίωση της απόδοσης στεγανοποίησής του. Πρέπει να απελευθερώσετε το κουρδιστήρι πριν το χρησιμοποιήσετε. Μόλις τελειώσετε με τη χρήση του κουρδιστηριού, φροντίστε να το ασφαλίσετε ξανά.

Για να ξεβιδώσετε το κουρδιστήρι

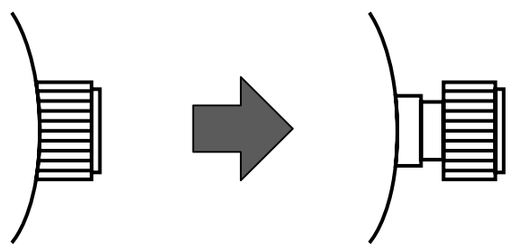
Γυρίστε το κουρδιστήρι αριστερόστροφα για να το ξεβιδώσετε. Τώρα μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε.

Απελευθερώστε το κουρδιστήρι πριν το χρησιμοποιήσετε.



Ξεβιδώστε τη βίδα.

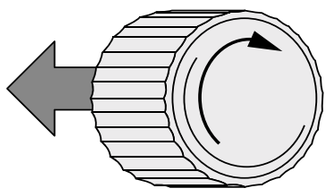
Κουρδιστήρι ασφαλισμένο



Κουρδιστήρι ελεύθερο.

Για να βιδώσετε το κουρδιστήρι

Περιστρέψτε το κουρδιστήρι δεξιόστροφα, ενώ το πιέζετε απαλά προς την κάσα του ρολογιού μέχρι να σταματήσει.



Αφού χειριστείτε το κουρδιστήρι, ασφαλίστε το. Γυρίστε πατώντας το κουρδιστήρι.

ESPAÑOL

RELOJ DE CUERDA MANUAL, AUTOMÁTICO, DE CUARZO, CRONÓGRAFO AUTOMÁTICO, CRONÓGRAFO DE CUARZO, CRONÓGRAFO MULTIFUNCIÓN.

Consulte la etiqueta del producto para conocer el tipo de reloj.

GARANTÍA INTERNACIONAL

El reloj está cubierto por una garantía de dos (2) años a partir de la fecha de compra. La garantía internacional cubre los defectos del material con el que se ha fabricado el reloj, así como los defectos de producción existentes en el momento de la venta del reloj. Para beneficiarse de la garantía, es imprescindible presentar la tarjeta de garantía internacional debidamente rellenada, sellada y fechada por el distribuidor en el momento de la compra, junto con el recibo de compra, en un concesionario o centro de servicio autorizado. Durante el periodo de garantía y previa presentación del certificado de garantía válido, tiene derecho a la reparación gratuita de su reloj. Los trabajos en garantía deben realizarse en centros de servicio autorizados, de lo contrario la garantía caducará. La garantía no cubre: – la duración de la batería. – los daños derivados del desgaste y el envejecimiento (por ejemplo, arañazos en el cristal, cambios de color y/o material de las pulseras y correas no metálicas, por ejemplo, de cuero, y pérdida del chapado). – cualquier daño a cualquier parte del reloj que resulte de un uso anormal o no autorizado del reloj, falta de cuidado debido, negligencia, accidentes (golpes, abolladuras, choques, cristales rotos, etc.), uso incorrecto del reloj y no seguir las instrucciones proporcionadas - cualquier daño indirecto de cualquier tipo que pueda resultar, por ejemplo, del uso, mal funcionamiento, defectos o falta de precisión del reloj. La indicación «water resistant» solo es válida para los relojes nuevos de fábrica. Caja estanca según DIN 8310.

indicador	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Caja del reloj	Lavado, lluvia, rociado	Ducha	Baño	Natación	Buceo sin equipo
No	No	No	No	No	No
Water resistant 3ATM	Sí	No	No	No	No
Water resistant 5ATM	Sí	Sí	No	No	No
Water resistant 10ATM	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Water resistant 20ATM	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Todos los relojes se fabrican de conformidad con el Reglamento (UE) 1907/2006 (REACH) relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos. La seguridad del producto se ha evaluado teniendo en cuenta el diseño, las características técnicas, la composición, el envase y las instrucciones proporcionadas, de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988. Todos los relojes están fabricados en acero 304/316L hipoalergénico con elementos de policarbonato y caucho de silicona. Las correas del reloj pueden ser de acero 304/316L hipoalergénico, cuero, caucho de poliuretano o silicona. Todos los materiales están especialmente diseñados y probados para el contacto prolongado con la piel humana, según la norma armonizada EN 1811:2023 (Método de prueba de referencia para la liberación de níquel). Aunque la presencia de níquel se ha verificado dentro de los límites fijados por la norma, no puede excluirse que personas especialmente sensibles o alérgicas puedan experimentar reacciones adversas por contacto con los materiales y tratamientos utilizados para el reloj.

SOLO PARA RELOJES DE CUARZO, CRONÓGRAFOS DE CUARZO, CRONÓGRAFOS MULTIFUNCIÓN

CE Todos los relojes de cuarzo están diseñados y fabricados cumpliendo plenamente la Directiva 2014/35/UE sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión (LVD), la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética (CEM) y la Directiva (UE) 2015/863 RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Información importante sobre las pilas de botón de litio y sin litio:
PRECAUCIÓN: MANTENER LA PILA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



Si se ingiere, puede causar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingestión. Si se traga la pila, póngase en contacto con un médico inmediatamente. Para extraer la batería, póngase en contacto con un centro autorizado. Por su propia seguridad, no intente extraer la batería.

USO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADO

Para una seguridad óptima, es importante que el reloj esté bien ajustado, sea cómodo y se lleve correctamente. Guardar los relojes a una temperatura comprendida entre -10°C y +35°C. En caso de contacto ocasional con agentes como agua salada (agua de mar), agua de piscinas, productos químicos como cosméticos, lacas para el pelo, cremas solares y repelentes de insectos, recomendamos retirarlos inmediatamente con un paño suave humedecido. En caso de desgaste (por ejemplo rayaduras, opacidad), recomendamos sustituir las piezas dañadas por piezas de recambio originales.

LIMPIEZA

Para la limpieza, utilizar un paño húmedo y un detergente neutro normal y secar con un paño suave y limpio. Evitar el uso de disolventes (por ejemplo, alcohol y acetona) y limpiadores químicos agresivos que puedan perjudicar la funcionalidad del reloj.

TRAZABILIDAD

Cada reloj tiene un número de serie único o una indicación de la orden de suministro para garantizar la trazabilidad a lo largo de la cadena de suministro. Este número/indicación de orden de entrega puede encontrarse grabado en la parte inferior de la caja del reloj. El servicio de atención al cliente de la marca es capaz de rastrear la información de producción en caso de necesidad.

ELIMINACIÓN DE RELOJES CON PILAS DE BOTÓN DE LITIO Y SIN LITIO



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, el símbolo del cubo de basura tachado en el reloj indica que el producto, al final de su vida útil, debe separarse de otros residuos y entregarse en el punto limpio o de recogida local autorizado o devolverse al minorista al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente, de forma individual. De este modo se contribuye a la protección del medio ambiente y de la salud humana. El reciclaje de materiales ayudará a preservar los recursos naturales. La eliminación no autorizada del producto por parte del titular implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la ley.

INFORMES Y CONTACTOS

Si no es posible ponerse en contacto con el punto de venta donde se adquirió el producto, para reclamaciones o averías puede dirigir su solicitud a: **servizio.clienti@morellato.com.** Operador responsable en la Unión Europea: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Sede social: Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia, P.IVA 13442590157.

PAÍS DE ORIGEN

Para conocer el país de origen, debe comprobarse la letra de la etiqueta del producto (Tab.1). Si no se indica ninguna letra en la etiqueta, el país productor es la P.R.C. (República Popular China).

TABLA 1

Austria	**AT**	Japón	**JP**	Italia	**A**	Suecia	**SE**
China	**C**	Jordania	**JO**	Malasia	**MY**	Suiza	**I**
Dinamarca	**DK**	Gran Bretaña	**GB**	Países Bajos	**NL**	Taiwán	**G**
Filipinas	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Tailandia	**F**
Francia	**FR**	India	**B**	República Dominicana	**DO**	Turquía	**D**
Alemania	**DE**	Indonesia	**ID**	España	**E**	Vietnam	**H**

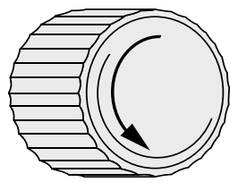
ADVERTENCIA: RELOJES CON CORONA ROSCADA

La corona roscada dispone de un mecanismo que la bloquea firmemente cuando no se utiliza para evitar errores de funcionamiento y mejorar su estanqueidad. La corona roscada debe estar desbloqueada antes de su uso. Una vez que haya se haya terminado de utilizar la corona, debe asegurarse de bloquearla de nuevo.

Para desenroscar la corona

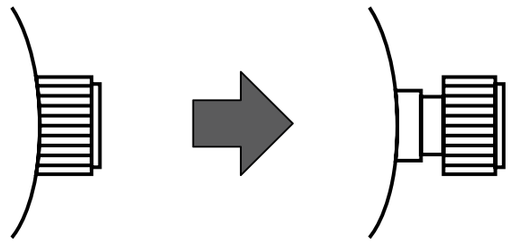
Girar la corona en sentido antihorario para desenroscarla. Ahora se puede utilizar.

Desbloquear la corona antes de su uso.



Desenroscar la rosca.

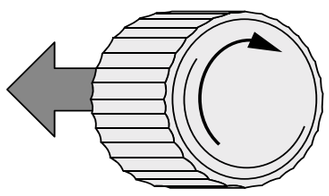
Corona bloqueada.



Corona desbloqueada.

Para enroscar la corona

Girar la corona en el sentido de las agujas del reloj empujándola suavemente hacia la caja del reloj hasta que se detenga.



Tras accionar la corona, debe bloquearse.
Girar presionando la corona.

EESTI

KÄSIAUTOMAATIKAGA, AUTOMAATNE, KVARTS, AUTOMAATNE KRONOGRAAF, KVARTSKRONOGRAAF, MULTIFUNKTSIONAALNE KRONOGRAAFKELLAD.

Vaadake toote etiketilt, millise kella tüübiga on tegemist.

RAHVUSVAHELINE GARANTII

Sellel kellal on kaheaastane (2-aastane) garantii alates ostukuupäevast. Rahvusvaheline garantii katab kõik defektid, mis on seotud kella valmistamiseks kasutatud materjalidega, ning ka tootmisvead, mis esinevad kella ostmisel. Garantii taotlemiseks esitage volitatud edasimüüjale või teeninduskeskusele täidetud rahvusvaheline garantiitunnistus, mis on ostu ajal edasimüüja poolt tembeldatud ja dateeritud, ning müügikviitung. Garantiiperioodi jooksul ja kehtiva garantiitunnistuse esitamisel on teil õigus lasta oma kell tasuta parandada. Garantiiteenused tuleb teostada volitatud teeninduskeskustes; kui seda ei tehta, kaotab garantii kehtivuse. Garantii ei hõlma: - aku kasutusiga. - kulumisest ja vananemisest tingitud kahjustusi (näiteks klaasi kriimustused, värvi ja/või materjalide muutused, mida on kasutatud käevõrude või mittemetallist rihmade valmistamiseks ja mis on valmistatud näiteks nahast, samuti pinnakatte kulumine). - mis tahes kahjustused kella mis tahes osadele, mis tulenevad kella ebasobivast või loata kasutamisest, hooletusest, õnnetustest (põrutused, mõlgid, löögid, purunenud klaas jne), kella ebaõigest kasutamisest ja ettenähtud juhiste eiramisest - mis tahes kaudsed kahjustused, mis võivad tuleneda näiteks kella kasutamisest, häiretest, defektidest või ebatäpsusest. "Veekindel" kehtib ainult uhiuute kellade puhul-Kellade korpus on hermeetiliselt suletud vastavalt standardile DIN 8310.

Märge	Joonis 1	Joonis 2	Joonis 3	Joonis 4	Joonis 5
Kella korpus	Pesemine, vihm, pihustus	Duši võtmine	Vannis käimine	Ujumine	Vabasukeldumine
Ei	Ei	Ei	Ei	Ei	Ei
Veekindel 3ATM	Jah	Ei	Ei	Ei	Ei
Veekindel 5ATM	Jah	Jah	Ei	Ei	Ei
Veekindel 10ATM	Jah	Jah	Jah	Jah	Jah
Veekindel 20ATM	Jah	Jah	Jah	Jah	Jah

TOOTEOHUTUS

Kõik kellad on toodetud vastavalt määrusele (EÜ) 1907/2006 (REACH), mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist. Toote ohutust hinnati, võttes arvesse selle disaini, tehnilisi omadusi, koostist, pakendit ja esitatud juhiseid vastavalt määrusele (EL) 2023/988. Kõik kellad on valmistatud hüpoallergeensest 304/316L roostevabast terasest, mille osad on valmistatud polükarbonaadist ja silikoonkummist. Kellarihmad võivad olla valmistatud hüpoallergeensest 304/316L roostevabast terasest, nahast, polüuretaankummist või silikoonkummist. Kõiki materjale on spetsiaalselt uuritud ja testitud pideva ning pikaajalise kokkupuute korral inimese nahaga vastavalt standardile EN 1811:2023 (nikli eraldumise võrdluskatsemeetod). Vaatamata sellele, et nikli sisaldus on kontrollitud standardis sätestatud piirides, võib eriti tundlikel või allergilistel inimestel tekkida negatiivseid reaktsioone, mis tulenevad kokkupuutest kellas kasutatud materjalide ja töötlemisviisidega.

AINULT KVARTSI, KVARTSKRONOGRAAFI, MULTIFUNKTSIONAALSTE KRONOGRAAF KELLADE PUHUL

CE Kõik kvartskellad on projekteeritud ja toodetud täielikus kooskõlas direktiiviga 2014/35/EL, mis käsitleb teatavate pingepiiride piires kasutamiseks ettenähtud elektriseadmete turul kättesaadavaks tegemist, direktiiviga 2014/30/EL, mis käsitleb elektromagnetilist ühilduvust, ja direktiiviga (EL) 2015/863 RoHS, mis käsitleb teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramist elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Oluline teave liitium- ja mitte-liitium-nööppatareide kohta: HOIATUS HOIDA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS.



Allaneelamisel võivad need põhjustada keemilisi põletusi, perforeerida pehmeid kudesid ja põhjustada surma. Tõsised põletused võivad tekkida kahe tunni jooksul pärast allaneelamist. Patarei allaneelamisel pöörduge kohe arsti poole. Patarei eemaldamiseks pöörduge volitatud keskuse poole. Teie enda ohutuse huvides ärge püüdke akut eemaldada.

KASUTAMINE, LADUSTAMINE JA HOOLDUS

Optimaalse ohutuse tagamiseks on oluline, et käekell sobiks hästi, oleks mugav ja seda kantakse õigesti. Säilitage kellasid temperatuuril -10°C kuni +35°C. Ajutisel kokkupuutel selliste ainetega nagu soolane vesi (merevesi), basseinivesi, keemilised tooted nagu kosmeetikatooted, juukselakk, päikesekreem ja putukatõrjevahend, on soovitatav need kohe eemaldada pehme, niiske lapiga. Kulumise korral (nt. kriimustused, läbipaistmatus), soovitatakse kahjustatud osad asendada originaalvaruosadega.

PUHASTAMINE

Puhastamiseks kasutage niisket lappi ja igapäevast neutraalset pesuvahendit ning kuivatage puhta ja pehme lapiga. Vältige lahustite (nt alkoholi ja atsetooni) ja tugevate kella tööd mõjutada võivate keemiliste puhastusvahendite kasutamist.

JÄLGITAVUS

Igal kellal on unikaalne seerianumber või tarneiide, tagamaks jälgitavuse kogu tarneahela ulatuses. See number/tarneviide on graveeritud kella korpuse põhjale. Vajaduse korral saab brändi klienditeenindusosakond tootmist puudutavat teavet jälgida.

LIITIUM-JA MITTE-LIITIUM-NÖÖPPATAREIDEGA KELLADE KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



Vastavalt direktiivile 2012/19/EL näitab läbi kriipsutatud prügikasti sümbol kellal, et toote kasutusaja lõppedes tuleb see koguda eraldi muudest olmejäätmetest ja toimetada kohalikku volitatud kogumispunkti või anda üle edasimüüjale, kui ostetakse üks-ühele uus samaväärne toode. Sellega aitate kaasa keskkonna ja inimeste heaolu kaitsmisele. Materjalide taaskasutamine aitab säilitada loodusvarasid. Toote ebaseaduslik kasutaja kõrvaldamine omaniku poolt on seadusega karistatav.

ARUANDED JA KONTAKTID

Kui teil ei ole võimalik võtta ühendust edasimüüjaga, kellelt toode osteti, siis võtke kaebuste või vigade korral ühendust: **servizio.clienti@morellato.com.** Euroopa Liidu vastutav operaator: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Juriidiline aadress Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Itaalia KM nr. 13442590157.

PÄRITOLURIIK

Kontrollige toote etiketil olevat tähte, et teha kindlaks päritoluriik (tabel 1). Kui märgistusel ei ole tähte, on tootjariik Hiina Rahvavabariik (P.R.C.).

TABEL 1

Austria	**AT**	Jaapan	**JP**	Itaalia	**A**	Rootsi	**SE**
Hiina	**C**	Jordaania	**JO**	Malaysia	**MY**	Šveits	**I**
Taani	**DK**	Ühendkuningriik	**GB**	Holland	**NL**	Taiwan	**G**
Filipiinid	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Tai	**F**
Prantsusmaa	**FR**	India	**B**	Dominikaani Vabariik	**DO**	Türgi	**D**
Saksamaa	**DE**	Indoneeria	**ID**	Hispaania	**E**	Vietnam	**H**

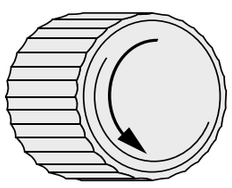
HOIATUS : KEERATAVA KROONIGA KELLAD

Kruviga kroon on mehhanism, mis lukustub kindlalt, kui seda ei kasutata, et vältida töövigu või parandada veekindlust. Enne kasutamist tuleb keeratav kroon avada. Pärast kasutamist veenduge, et see on uuesti lukustatud.

Krooni lahti kruvimiseks

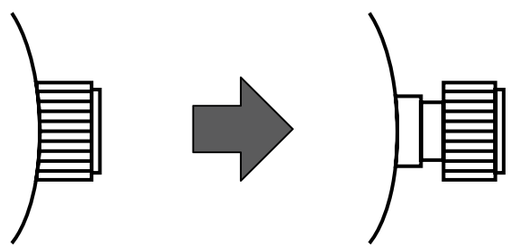
Keerake krooni lahti keerates seda vastupäeva. Nüüd saab seda kasutada.

Avage kroon
enne kasutamist lukust.



Kruvige lahti.

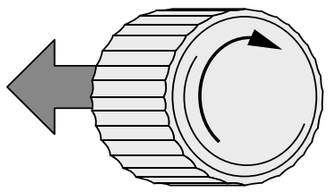
Lukustatud kroon.



Lukustamata kroon.

Krooni kruvimiseks

Keerake krooni päripäeva, surudes seda ettevaatlikult kella korpuse suunas, kuni see peatub.



Peale krooni kasutamist lukustage see.
Keerake, vajutades kroonile.

SUOMI

MANUAALISESTI LADATTAVA KELLO, AUTOMAATTISESTI LADATTAVA, KVARTSI, AUTOMAATTINEN KRONOGRAFI, KVARTSIKRONOGRAFI, MONITOIMIKRONOGRAFI.

Katso kellon tyyppi tuotemerkinnästä.

KANSAINVÄLINEN TAKUU

Kellolla on kahden (2) vuoden takuu alkaen sen ostopäivästä. Kansainvälinen takuu kattaa kellon valmistusmateriaalien viat sekä valmistusviat, jotka todetaan myyntihetkellä. Takuun hyödyntäminen edellyttää aina, että jälleenmyyjälle tai valtuutetulle tekniselle huoltoliikkeelle esitetään kansainvälinen, asianmukaisesti täytetty, leimattu ja jälleenmyyjän ostohetkellä päiväämä takuukortti sekä kassakuitti. Ostajalla on takuuaikana oikeus korjauttaa kello ilmaiseksi, kun hän esittää voimassa olevan takuutodistuksen. Takuutoimenpiteet tulee suorittaa valtuutetuissa teknisissä huoltoliikkeissä; muuten takuu mitätöityy. Takuu ei kata seuraavia: – pariston käyttöikä. – kulumisesta ja vanhenemisesta johtuvat vahingot (esim. lasin naarmuuntuminen, värimuutokset ja/tai rannekeosan ja ei-metallisten, esim. nahkaisten hihnojen värimuutokset, sekä päällysteen kunnon heikkeneminen). – kellon minkä tahansa osan vahingoittuminen, joka johtuu kellon virheellisestä tai valtuuttamattomasta käytöstä, huolimattomuudesta, välinpitämättömyydestä, onnettomuuksista (iskut, kolhut, törmäykset, rikkinäinen lasi jne.), kellon väärinkäytöstä ja toimitettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä – kaikki epäsuorasti aiheutuvat vahingot, jotka voivat johtua esim. kellon käytöstä, toimintahäiriöstä, vioista tai huonosta tarkkuudesta. Ilmoitus "water resistant" on voimassa vain uusille tehtaalta toimitetuille kelloille. Kellon kuori on vesitiivis standardin DIN 8310 mukaisesti.

Ilmoitus	Kuva 1	Kuva 2	Kuva 3	Kuva 4	Kuva 5
Kellon kuori	Pesu, sade, suihke	Suihku	Kylpy	Uinti	Sukellus ilman varusteita
Ei	Ei	Ei	Ei	Ei	Ei
Vesitiivis 3ATM	Kyllä	Ei	Ei	Ei	Ei
Vesitiivis 5ATM	Kyllä	Kyllä	Ei	Ei	Ei
Vesitiivis 10ATM	Kyllä	Kyllä	Kyllä	Kyllä	Kyllä
Vesitiivis 20ATM	Kyllä	Kyllä	Kyllä	Kyllä	Kyllä

TUOTTEEN TURVALLISUUS

Kaikki kellot on valmistettu asetuksen (EU) 1907/2006 (REACH) mukaisesti, liittyen kemiallisten aineiden rekisteröintiin, arviointiin, valtuutuksiin ja rajoituksiin. Tuotteen turvallisuus on arvioitu huomioiden suunnittelu, tekniset ominaisuudet, koostumus, pakkaus ja toimitetut ohjeet, asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti. Kaikki kellot on valmistettu hypoallergisesta teräksestä 304/316L ja niissä on polykarbonaatista ja silikonikumista valmistettuja osia. Kellon hihnat voidaan valmistaa hypoallergisesta teräksestä 304/316L, nahasta tai polyuretaani- tai silikonikumista. Kaikki materiaalit on tutkittu ja testattu pitkäaikaisen ihokosketuksen osalta, yhdenmukaistetun standardin EN 1811:2023 (nikkelin vapautumista koskeva vertailutestausmenettely) mukaisesti. Vaikka nikkelin määrän todettaisiin olevan asetuksen määrittämissä rajoissa, ei voida poissulkea mahdollisuutta, että erityisen herkät tai allergiset materiaalit voivat aiheuttaa haittavaikutuksia kosketuksissa kellon materiaaleihin ja sen valmistuksessa käytettyihin käsittelyihin.

VAIN KVARTSIKELLOT, KVARTSIKRONOGRAFIT, MONITOIMIKRONOGRAFIT

CE Kaikki kvartsikellot on suunniteltu ja valmistettu täysin tietyllä jännitealueella toimivien sähkölaitteiden asettamista saataville markkinoilla koskevan direktiivin 2014/35/EU mukaisesti, sähkömagneettista yhdenmukaisuutta (EMC) koskevan direktiivin 2014/30/EU mukaisesti ja tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevan direktiivin (EU) 2015/863 RoHS mukaisesti.

Litiumnappiparistoja ja ei-litiumparistoja koskevia tärkeitä tietoja:

HUOMIO: ÄLÄ JÄTÄ PARISTOA LASTEN ULOTTUVILLE.



Jos paristo niellään, se voi aiheuttaa kemiallisia palovammoja, pehmytkudoksien perforaation ja kuoleman. Vakavia palovammoja voi ilmaantua kahden tunnin ajan tuotteen nielemisestä. Jos paristo niellään, ota viipymättä yhteyttä lääkäriin. Jos paristo pitää irrottaa, ota yhteyttä valtuutettuun liikkeeseen. Älä yritä irrottaa paristoa oman turvallisuutesi varmistamiseksi.

KÄYTTÖ, SÄILYTYS JA YLLÄPITO

Mahdollisimman hyvän turvallisuuden varmistamiseksi on tärkeää, että kello istuu hyvin, se tuntuu käytettäessä mukavalta ja että se laitetaan oikein käteen. Säilytä kelloa lämpötilassa välillä -10°C ja +35°C. Jos kello joutuu kosketuksiin esim. suolaisen veden (merivesi), uima-altaan veden, kemiallisten tuotteiden, kuten kosmetiikan, hiuslakan, aurinkorasvan tai hyönteismyrkyn kanssa, kello tulee puhdistaa viipymättä kostealla liinalla. Jos tuotteeseen tulee merkkejä kulumisesta (esim. naarmuja, sameutta), vaurioituneiden osien tilalle tulee vaihtaa alkuperäisiä varaosia.

PUHDISTUS

Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa ja tavallista neutraalia puhdistusainetta ja kuivaa puhtaalla, pehmeällä liinalla. Älä käytä liuottimia (esim. alkoholia tai asetonia) tai voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita, jotka voivat vaarantaa kellon toiminnan.

JÄLJITETTÄVYYS

Jokaisessa kellossa on ainutkertainen sarjanumero tai toimitustilausmerkintä, joka takaa jäljitettävyyden koko toimitusketjun ajan. Tämä numero/toimitustilausmerkintä on kaiverrettu kellon koteloon. Se navullatuotemerkinasiakaspalveluvoilöytäätarvittaessavalmistukseenliittyvättiedot.

LITIUMNAPPIPARISTOLLA JA EI-LITIUMPARISTOLLA VARUSTETTUJEN KELLOJEN HÄVITTÄMINEN



Direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, kelloon merkitty yliviivattu jäteastiasymboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa sen käyttöiän päätteeksi hävittää tavallisen jätteen mukana, vaan se on toimitettava paikalliseen valtuutettuun keräyspisteeseen tai se on palautettava jälleenmyyjälle vastaavan uuden kellon oston yhteydessä, suhteessa yksi yhteen. Näin autatte suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä. Materiaalien kierrättäminen auttaa säästämään luonnonvaroja. Jos tuotteen haltija hävittää tuotteen laittomalla tavalla, seurauksena on laissa säädettyjä hallinnollisia seuraamuksia.

ILMOITUKSET JA YHTEYSTIEDOT

Jos et voi ottaa yhteyttä myyntipisteeseen, josta tuote on hankittu, voit tehdä valituksia tai ilmoittaa vioista osoitteeseen: **servizio.clienti@morellato.com.** Vastaava toimija Euroopan unionissa: Morellato S.p.A., puh. +39 049 932 3777, virallinen toimipaikka Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia P.IVA 13442590157.

ALKUPERÄMAA

Tarkista alkuperämaa katsomalla tuotteen merkintä (taulukko 1). Jos tuotteen merkinnässä ei ole kirjainta, valmistusmaa on Kiinan kansantasavalta.

TAULUKKO 1

Itävalta	**AT**	Japani	**JP**	Italia	**A**	Ruotsi	**SE**
Kiina	**C**	Jordania	**JO**	Malesia	**MY**	Sveitsi	**I**
Tanska	**DK**	Iso-Britannia	**GB**	Alankomaat	**NL**	Taiwan	**G**
Filippiinit	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugali	**PT**	Thaimaa	**F**
Ranska	**FR**	Intia	**B**	Dominikaaninen tasavalta	**DO**	Turkki	**D**
Saksa	**DE**	Indonesia	**ID**	Espanja	**E**	Vietnam	**H**

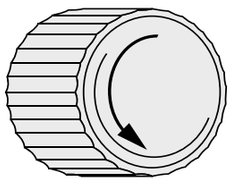
VAROITUS: KELLOT, JOISSA ON RUUVIKRUUNU

Ruuvikruunussa on mekanismi, joka lukittuu tiukasti, kun se ei ole käytössä. Tämä ehkäisee mahdollisia toimintahäiriöitä ja parantaa tiiviyttä. Ruuvikruunu pitää vapauttaa ennen sen käyttöä. Kun kruunun käyttö lopetetaan, se pitää lukita uudelleen.

Kruunun kiertäminen auki

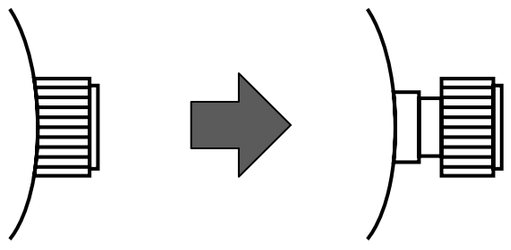
Käännä kruunua vastapäivään sen avaamiseksi. Nyt sitä voi käyttää.

Avaa kruunu
ennen sen käyttöä.



Avaa ruuvi.

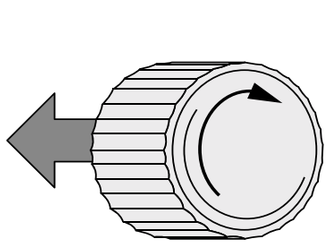
Kruunu lukittu.



Kruunu avattu.

Kruunun kiertäminen kiinni

Käännä kruunua myötäpäivään työntäen sitä varoen kohti kellon koteloa, kunnes se pysähtyy.



Kun olet käyttänyt kruunua, lukitse se.
Käännä painaen kruunua.

HRVATSKI

SAT S RUČNIM NAVIJANJEM, SAT S AUTOMATSKIM NAVIJANJEM, KVARCNI SAT, AUTOMATSKI KRONOGRAF, KVARCNI KRONOGRAF, MULTIFUNKCIONALNI KRONOGRAF

Za informacije o vrsti sata pogledajte etiketu na proizvodu.

MEĐUNARODNO JAMSTVO

Sat ima dvogodišnje (2) jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Međunarodnim jamstvom pokrivaju se eventualni materijalni nedostaci sata, kao i tvorničke pogreške koje su postojale u trenutku prodaje. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, potrebno je zastupniku ili ovlaštenom tehničkom servisnom centru predočiti uredno ispunjenu međunarodnu jamstvenu karticu koju je pečatirao i datirao zastupnik prilikom kupnje, i to zajedno s originalnim računom. Tijekom jamstvenog razdoblja i uz predočenje važećeg jamstvenog lista imate pravo na besplatan popravak sata. Jamstveni popravci moraju se obaviti isključivo u ovlaštenim tehničkim servisnim centrima, a u protivnom jamstvo prestaje važiti. Jamstvom nije pokriveno sljedeće: – trajanje baterije – oštećenja uzrokovana trošenjem i starenjem (npr. ogrebotine na staklu, promjene boje i/ili materijala narukvica i remena koji nisu metalni, primjerice kožnih remena, kao i gubitak premaza) – bilo kakvo oštećenje bilo kojeg dijela sata uzrokovano nepravilnom ili neovlaštenom uporabom, nedostatkom dužne pažnje, nemarom, nezgodama (udarci, ogrebotine, udubljenja, puknuće stakla itd.), nepravilnim rukovanjem ili nepoštivanjem priloženih uputa– bilo kakvo posljedično oštećenje bilo koje vrste, primjerice oštećenje uzrokovano uporabom, neispravnim radom, greškama ili netočnim mjerenjem vremena sata. Oznaka „water resistant” (vodootporno) vrijedi samo za nove satove iz tvornice. Kućište je vodonepropusno u skladu s normom DIN 8310.

Oznaka	Slika 1	Slika 2	Slika 3	Slika 4	Slika 5
Kućište sata	Pranje, kiša, raspršivanje	Tuširanje	Kupanje	Plivanje	Uranjanje bez opreme
Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Vodootporno 3ATM	Da	Ne	Ne	Ne	Ne
Vodootporno 5ATM	Da	Da	Ne	Ne	Ne
Vodootporno 10ATM	Da	Da	Da	Da	Da
Vodootporno 20ATM	Da	Da	Da	Da	Da

SIGURNOST PROIZVODA

Svi satovi izrađeni su u skladu s Uredbom (EU) 1907/2006 (REACH) o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija. Sigurnost proizvoda procijenjena je uzimajući u obzir projektiranje, tehničke značajke, sastav, pakiranje i upute koje se pružaju, u skladu s Uredbom (EU) 2023/988. Svi satovi izrađeni su od hipoalergenog čelika 304/316L s elementima od polikarbonata i silikonske gume. Remeni satova mogu biti izrađeni od hipoalergenog čelika 304/316L, kože, poliuretanske ili silikonske gume. Svi materijali posebno su istraženi i ispitani u pogledu dugotrajnog i produljenog kontakta s ljudskom kožom u skladu s usklađenom normom EN 1811:2023 (Referentna metoda ispitivanja izlučivanja nikla). Iako je provjereno da je prisutnost nikla unutar granica predviđenih normom, ne može se isključiti da osobe koje su posebno osjetljive ili alergične mogu imati negativne reakcije na kontakt s materijalima i tretmanima koji su rabljeni za izradu sata.

SAMO ZA KVARCNE SATOVE, KVARCNE KRONOGRAFE, MULTIFUNKCIJSKE KRONOGRAFE

CE Svi kvarcni satovi dizajnirani su i proizvedeni u potpunom skladu s Direktivom 2014/35/EU stavljanju na raspolaganje električne opreme na tržištu namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica, Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i Direktivom (EU) 2015/863 (RoHS) o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Važne informacije o dugmastim litijevim i nelitijevim baterijama: PAŽNJA! DRŽITE BATERIJU IZVAN DOHVATA DJECE.



Ako se proguta, može uzrokovati kemijske opekline, perforacije mekih tkiva i smrt. Teške opekline mogu nastati u roku od dva sata od gutanja. U slučaju gutanja baterije odmah se obratite liječniku. Za uklanjanje baterije obratite se ovlaštenom centru. Zbog vlastite sigurnosti nemojte pokušavati ukloniti bateriju.

UPORABA, ČUVANJE I ODRŽAVANJE

Za optimalnu sigurnost važno je da vam sat bude dobro prilagođen, udoban i da se pravilno nosi. Čuvajte satove na temperaturi između -10 °C i +35 °C. U slučaju slučajnog kontakta s agensima poput slane vode (morske vode), bazenske vode, kemikalija poput kozmetike, lakova za kosu, krema za sunčanje i sredstava protiv insekata, preporučuje se da ih odmah uklonite mekanom i vlažnom krpom. U slučaju trošenja (npr. ogrebotina, zamućenosti) preporučuje se zamjena oštećenih dijelova originalnim rezervnim dijelovima.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje upotrijebite vlažnu krpu i standardni neutralni deterdžent, a zatim osušite čistom i mekom krpom. Izbjegavajte uporabu otapala (npr. alkohola i acetona) i agresivnih kemijskih deterdženata koji mogu ugroziti funkcionalnost sata.

SLJEDIVOST

Svaki sat opremljen je jedinstvenim serijskim brojem ili oznakom narudžbe radi osiguravanja sljedivosti kroz cijeli lanac opskrbe. Taj broj ili oznaka narudžbe ugravirani su na stražnjem dijelu kućišta sata. Korisnička služba brenda može pristupiti informacijama o proizvodnji u slučaju potrebe.

ODLAGANJE SATA S DUGMASTIM LITIJEVIM I NELITIJEVIM BATERIJAMA



U skladu s Direktivom 2012/19/EU simbol prekrižene kante za smeće na kotačima na satu označava da proizvod po isteku svog životnog vijeka mora biti odvojen od ostalog otpada i predan odobrenom lokalnom sabirnom centru ili vraćen preprodavatelju u slučaju kupnje nove istovrijedne opreme, po načelu jedan za jedan. Na taj način pridonosite zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja. Recikliranjem materijala pomaže se u očuvanju prirodnih resursa. Nepropisno odlaganje proizvoda podliježe administrativnim sankcijama propisanima zakonom.

PRIJAVE I KONTAKTI

Ako nije moguće obratiti se prodajnom mjestu gdje je proizvod kupljen, za pritužbe ili nepravilnosti obratite nam se na adresu **servizio.clienti@morellato.com.** Odgovorni subjekt u Europskoj uniji: Morellato S.p.A., tel. +39 049 932 3777, sjedište: Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD), Italija, PDV ID br. 13442590157

ZEMLJA PODRIJETLA

Za zemlju podrijetla provjerite oznaku slova na etiketi proizvoda (tablica 1). Ako na etiketi nije navedeno nijedno slovo, zemlja proizvodnje je Narodna Republika Kina.

TABLICA 1

Austrija	**AT**	Japan	**JP**	Italija	**A**	Švedska	**SE**
Kina	**C**	Jordan	**JO**	Malezija	**MY**	Švicarska	**I**
Danska	**DK**	Velika Britanija	**GB**	Nizozemska	**NL**	Tajvan	**G**
Filipini	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Tajland	**F**
Francuska	**FR**	Indija	**B**	Dominikanska Republika	**DO**	Turska	**D**
Njemačka	**DE**	Indonezija	**ID**	Španjolska	**E**	Vijetnam	**H**



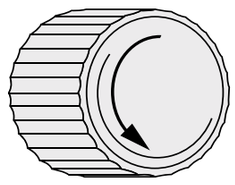
UPOZORENJE: SATOVI S NAVOJNOM KRUNICOM

Navojna krunica ima mehanizam koji je čvrsto blokira kada se ne upotrebljava kako bi se spriječile moguće pogreške u radu i poboljšala vodonepropusnost sata. Prije uporabe potrebno je odblokirati krunicu. Nakon uporabe obavezno ponovno blokirajte krunicu.

Za odvijanje krunice

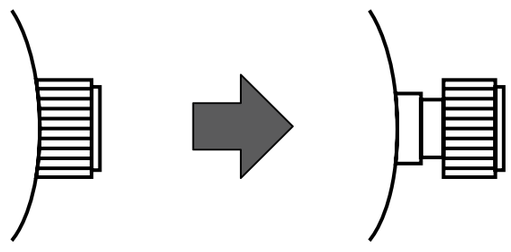
Za odvijanje krunice okrećite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Krunica će tada biti spremna za uporabu.

Odblokirajte krunicu prije uporabe.



Odvijte vijak.

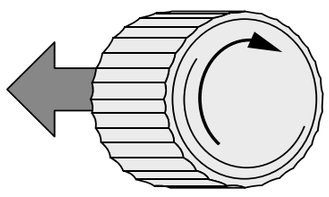
Blokirana krunica



Odblokirana krunica.

Za zavijanje krunice

Lagano pritiščući krunicu prema kućištu sata okrećite je u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.



Nakon uporabe krunice ponovno je blokirajte. Okrećite pritiskajući krunicu.

MAGYAR

KÉZI FELHÚZÁSÚ, AUTOMATIKUS, KVARC, AUTOMATIKUS KRONOGRÁF, KVARC KRONOGRÁF, TÖBBFUNKCIÓS KRONOGRÁF ÓRÁK.

Az óra típusát lásd a termékcímkén.

NEMZETKÖZI GARANCIA

Az órára a vásárlás időpontjától számítva két év (2 év) garancia vonatkozik. A nemzetközi garancia az óra gyártásához használt anyagok hibájára, valamint az óra vásárlásakor fennálló gyártási hibákra terjed ki. A garancia érvényesítéséhez mutassa be egy hivatalos kereskedőnek vagy szervizközpontnak a kereskedő által a vásárlás időpontjában lepecsételt és keltezett garanciaigazolást kitöltve, a nyugtával együtt. A garanciális időszak alatt és érvényes garanciaigazolás bemutatásával jogosult órája díjmentes javíttatására. A garanciális szervizeket hivatalos szervizközpontoknak kell végezniük; ennek elmulasztása érvényteleníti a garanciát. A garancia a következőkre nem terjed ki: – az akkumulátor élettartama. – kopás és öregedés által okozott károk (például karcolások az üvegen, színelváltozás és/vagy a fémből vagy más anyagból készült szíj anyagának, például a bőrnek az elváltozásai vagy a fémbevonat kopása). –bármely alkatrésznek az óra nem megfelelő vagy nem engedélyezett használatából, gondatlanságból, hanyagságból, balesetekből (ütődés, horpadás, ütés, törött üveg stb.) vagy az óra nem rendeltetésszerű használatából és a mellékelt utasítások betartásának elmulasztásából eredő sérülései –bármilyen jellegű, az óra használatából, meghibásodásából, sérüléseiből vagy pontatlanságaiból eredő közvetett károk. A „vízálló” megjelölés csak a teljesen új órákra vonatkozik. Az óratok DIN 8310 szabvány szerint hermetikusan zárt.

Jelölés	1. ábra	2. ábra	3. ábra	4. ábra	5. ábra
Óratok	Mosás, eső, permetezés	Zuhanyzás	Fürdés	Úszás	Szabadtüdős merülés
Nem	Nem	Nem	Nem	Nem	Nem
Vízálló 3ATM	Igen	Nem	Nem	Nem	Nem
Vízálló 5ATM	Igen	Igen	Nem	Nem	Nem
Vízálló 10ATM	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen
Vízálló 20ATM	Igen	Igen	Igen	Igen	Igen

TERMÉKBIZTONSÁG

Minden óra a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendeletnek (REACH) megfelelően készült. A kialakítással, műszaki jellemzőkkel, összeállítással, csomagolással és a mellékelt utasításokkal kapcsolatos termékbiztonság az (EU) 2023/988 rendelet szerint lett értékelve. Minden óra hipoallergén 304/316L rozsdamentes acélból, polikarbonát és szilikongumi alkatrészekkel készült. Az óraszíjak hipoallergén 304/316L rozsdamentes acélból, bőrből, poliuretán gumiból vagy szilikongumiból készülhetnek. Minden anyag kifejezetten vizsgálva és tesztelve lett az emberi bőrrel való folyamatos és hosszan tartó érintkezésre, az EN 1811:2023 szabvány szerint (Nikkelkibocsátás referenciavizsgálati módszere). Bár a nikkeltartalom igazoltan a szabvány által előírt határértékeken belül van, a különösen érzékeny vagy allergiás személyek az óra anyagaival és az óra kezeléséhez használt anyagokkal való érintkezés során mellékhatásokat tapasztalhatnak.

CSAK KVARC, KVARC KRONOGRÁF, MULTIFUNKCIONÁLIS KRONOGRÁF ÓRÁK

CE Minden kvarcóra a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalmazásáról szóló 2014/35/EU irányelvvel (kisfeszültségi irányelv), az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelvvel és az elektromos és elektronikus berendezésekben található bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló (EU) 2015/863 irányelvvel teljes összhangban lett tervezve és gyártva.

Fontos információ a lítium és nem lítium gombelemmel kapcsolatban: FIGYELMEZTETÉS: GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓ.



Lenyelés esetén vegyi égést okozhatnak, kilyukaszthatják a lágy szöveteket, és halálhoz vezethetnek. Lenyelés után két órán belül komoly égést okozhatnak.
Az elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
Az elem eltávolításáért forduljon hivatalos központhoz.
Saját biztonsága érdekében ne próbálja meg önmaga eltávolítani az elemet.

HASZNÁLAT, TÁROLÁS ÉS ÁPOLÁS

Az optimális biztonság érdekében fontos, hogy az óra jól illeszkedjen csuklójára, kényelmes legyen, és megfelelően legyen viselve. Az órát –10 °C és +35 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ha véletlenül olyan közegekkel érintkezik, mint a sós víz (tengervíz), medencevíz, vegyi termékek, például kozmetikumok, hajspray, naptej, rovarriasztó, javasolt ezeket azonnal puha, nedves ronggyal letörölni. Kopás esetén (pl. karcolások, homályosság) ajánlott a sérült alkatrészeket eredeti pótalkatrészekre cserélni.

TISZTÍTÁS

A tisztításhoz használjon nedves rongyot és hétköznapi tisztítószert, majd tiszta, puha ronggyal törölje meg. Ne használjon oldószereket (pl. alkoholt és acetont) és erős vegyi tisztítószereket, amelyek befolyásolhatják az óra működését.

NYOMONKÖVETHETŐSÉG

Minden órához egyedi sorozatszám vagy rendelési azonosító tartozik, hogy a teljes ellátási láncon keresztül nyomon követhető legyen. Ez a szám / rendelési azonosító az óratok aljába van gravírozva. A márka ügyfélszolgálati osztálya szükség esetén lekövetheti a gyártással kapcsolatos információkat.

LÍTIUM ÉS NEM LÍTIUM GOMBELEMEKET TARTALMAZÓ ÓRÁK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A 2012/19/EU irányelvvel összhangban az órán látható áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket hasznos élettartama végén a többi háztartási hulladéktól külön kell gyűjteni, és hivatalos helyi hulladékgyűjtő központba kell vinni, vagy új, azonos termék vásárlása esetén a kereskedőnek leadni. Ezzel hozzájárul a környezet és az emberi jóllét védelméhez. Az anyagok újrahasznosítása segít megőrizni a természetes erőforrásokat. A termék illegális ártalmatlanítását a törvény bünteti.

JELENTÉSEK ÉS ELÉRHETŐSÉGEK

Ha nem tudja elérni a kereskedőt, akitől az órát vásárolta, panaszait és a hibákat írja meg a következő címre: **servizio.clienti@morellato.com.** Felelős vállalkozó az Európai Unióban: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, székhely: Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Olaszország, héaszám: 13442590157.

SZÁRMAZÁSI ORSZÁG

A származási ország meghatározásához lásd a termékcímkén szereplő betűt (1. táblázat). Ha a címkén nincs betű, a gyártó ország a Kínai Népköztársaság.

1. TÁBLÁZAT

Ausztria	**AT**	Japán	**JP**	Olaszország	**A**	Svédország	**SE**
Kína	**C**	Jordánia	**JO**	Malajzia	**MY**	Svájc	**I**
Dánia	**DK**	Egyesült Királyság	**GB**	Hollandia	**NL**	Tajvan	**G**
Fülöp-szigetek	**PH**	Hongkong	**HK**	Portugália	**PT**	Thaiföld	**F**
Franciaország	**FR**	India	**B**	Dominikai Köztársaság	**DO**	Törökország	**D**
Németország	**DE**	Indonézia	**ID**	Spanyolország	**E**	Vietnám	**H**

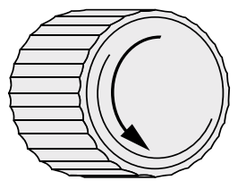
FIGYELMEZTETÉS: CSAVAROZOTT KORONÁVAL RENDELKEZŐ ÓRÁK

A csavarozott korona olyan mechanizmus, amely biztonságosan záródik, amikor nincs használatban, hogy megelőzze a működési hibákat vagy javítsa a vízállóságot. A csavarozott koronát használat előtt ki kell oldani. Használat után vissza kell zárni.

A korona lecsavarásához

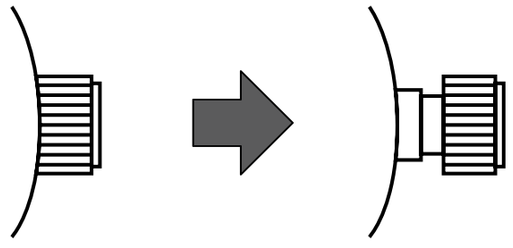
A lecsavaráshoz forgassa a koronát az óramutató járásával ellentétes irányban. Ekkor használható lesz.

Használat előtt oldja ki a koronát.



Csavarja le.

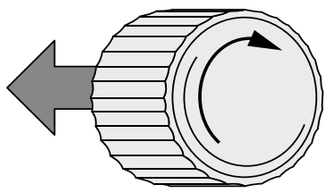
Zárt korona.



Kioldott korona.

A korona felcsavarásához

Forgassa a koronát az óramutató járásával megegyező irányba, miközben enyhén az óratok fel nyomja, amíg meg nem áll.



Használat után zárja le a koronát. Forgassa a korona lenyomásával.

ÍSLENSKA

Höndvindaður, Sjálfvirkur, Kvars, Sjálfvirkur Krónógraf, Kvars Krónógraf, Margverkandi Krónógraf Vekjarar.

Skoðaðu vörumerkið fyrir gerð úrsins.

ALÞJÓÐLEG ÁBYRGÐ

Þessi úlpa kemur með tveggja ára (2 ára) ábyrgð frá og með kaupdags. Alþjóðleg ábyrgðin nær yfir allar galla sem tengjast efnum sem notuð eru við framleiðslu úlpunni, svo og framleiðslugalla sem eru til staðar við kaup á úlpunni. Til að nýta ábyrgðina, leggðu fram fullfyllt alþjóðlegt ábyrgðarskírteini, stimplað og dagsett af söluaðila við kaup, ásamt sölureikningi hjá heimildum söluaðila eða þjónustustöð. Á ábyrgðartímanum og með því að leggja fram gilt ábyrgðarskírteini, hefur þú rétt til þess að fá úlpunna lagaða án kostnaðar. Ábyrgðarþjónusta verður að fara fram hjá heimildum þjónustustöðvum; vanræksla á þessu mun ógilda ábyrgðina. Ábyrgðin nær ekki til: – endingartíma rafhlöðunnar. – skemmdir af völdum slits og öldrunar (t.d. rispur á gleri, breytingar á lit og/eða efnum sem notuð eru til að búa til armböndin eða ómálmlausar ólar og eru td úr leðri, auk þess að slitna af málmhúð). - hvers kyns tjón á einhverjum hluta úrsins vegna óviðeigandi eða óleyfilegrar notkunar úrsins, kæruleysis, gáleysis, slysa (högg, beyglur, högg, glerbrot o.s.frv.), vegna óviðeigandi notkunar úrsins og ekki farið eftir leiðbeiningum sem gefnar eru upp - hvers kyns óbein skemmdir af hvaða toga sem kunna að stafa af, til dæmis, bilun á úrinu, bilun eða bilun. "Vatnsheldur" gildir aðeins fyrir glænýtt úr- Úrskassinn er hermetískt lokaður samkvæmt DIN 8310.

Vísbending	Mynd 1	Mynd 2	Mynd 3	Mynd 4	Mynd 5
Watch case	Vask, rigning, úða	Sturta	Böðun	Sund	Frjáls tauk
Nei	Nei	Nei	Nei	Nei	Nei
Vatnsheldur 3ATM	Já	Nei	Nei	Nei	Nei
Vatnsheldur 5ATM	Já	Já	Nei	Nei	Nei
Vatnsheldur 10ATM	Já	Já	Já	Já	Já
Vatnsheldur 20ATM	Já	Já	Já	Já	Já

VÖRUÖRYGGI

Allar úrin eru framleidd í samræmi við reglugerð (EC) 1907/2006 (REACH) varðandi skráningu, mat, heimild og takmörkun efna. Öryggi vöru var metið með hliðsjón af hönnun hennar, tæknilegum eiginleikum, samsetningu, umbúðum og fyrirmælum, í samræmi við reglugerð (EU) 2023/988. Öll úrin eru gerð úr ofnæmisfríu 304/316L ryðfríu stáli með pólýkarbónat- og sílikonrúmtegin hluta. Úrbandið getur verið gert úr ofnæmisfríu 304/316L ryðfríu stáli, leðri, pólýúretani eða sílikonrúmtegi. Öll efni eru sérstaklega rannsökuð og prófuð fyrir stöðuga og langvarandi snertingu við mannshúð, samkvæmt staðli EN 1811:2023 (Vísitilraunaraðferð fyrir losun nikkel). Þrátt fyrir að tilvist nikkel sé staðfest innan marka sem eru sett af staðlinum, geta einstaklingar sem eru sérstaklega viðkvæmir eða með ofnæmi upplifað óæskilegar viðbrögð vegna snertingar við efni og meðferðir sem notaðar eru á úrið.

BARA FYRIR KVARTS, KVARTS KRÓNÓGRAF, FJÖLFUNKTÍON KRÓNÓGRAF ÚR

CE Öll kvartsvélar eru hannaðar og framleiddar í fullu samræmi við tilskipun 2014/35/EU sem varðar markaðssetningu rafmagnstækja sem eru hönnuð til notkunar innan vissra spennumarka (LVD), tilskipun 2014/30/UE sem varðar rafsegulsamrýmanleika (EMC) og tilskipun (EU) 2015/863 RoHS sem varðar takmörkun á notkun ákveðinna hættulegra efna í rafrænum og rafmagnstækjum.

Mikilvægar upplýsingar um líþíum- og ólíþíumhnappabatteríur: VARNIR: HALDIST ÚTAN NÁ TIL BARNA.



Ef þau eru svelgð, geta þau valdið efnaáreiti, farið í gegnum mjúka vefi og valdið dauða. Alvarlegir brunasár geta komið fram innan tveggja klukkustunda eftir að þau eru svelgð. Ef rafhlaðan er gleypt, leitaðu tafarlaust læknishjálpar. Til að fjarlægja batteríið, hafið samband við viðurkennt miðstöð. Til að tryggja eigin öryggi, reyndu ekki að fjarlægja batteríið.

NOTKUN, GEFN AÐSTAÐA OG UMHYRGI

Til að tryggja sem best öryggi er mikilvægt að úrið passi vel, sé þægilegt og sé notað á réttan hátt. Geymið úr við hitastig á milli -10°C og +35°C. Komi einstaka snerting við efni eins og saltvatn (sjó), sundlaugarvatn, efnavörur eins og snyrtivörur, hársprey, sólarvörn og skordýravörn, er mælt með því að þau séu fjarlægð strax með mjúkum, rökum klút. Ef um slit er að ræða (t.d. skrípaskák,ógagnsæi),Þaðermæltmeðaðskemmdhlutirverðiskiptútfyriruppruna legavarahluti.

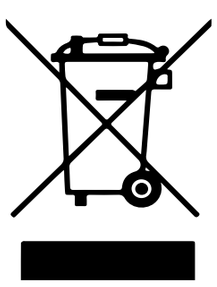
HREINSUN

Til að hreinsa, notið rökkan klút og venjulegt hlutlaust sápu og þerrið með hreinum, mjúkum klút. Forðastuaðnotaleysiefni(t.d.áfengiogasetón)ogharðaefnasápusemgætuhaftáhrifávirkniúrsins.

REkjanleiki

Sérhverju úri fylgir einstakt raðnúmer eða tilvísun í birgðapöntun til að tryggja rekjanleika meðfram allri birgðakeðjunni. Þetta númer/Tilvísun í birgðapöntun er grafin á botn úrhylkisins. Þjónustudeildvörumerkisinsgeturrakiðupplýsingarsemtengjastframleiðsluefnauðsynkrefur.

ÚRGANGSHÖNDLUN ÚRA MEÐ LÍÞÍUM OG ÓLÍÞÍUM HNAPPAHLEÐSLURUM



Í samræmi við tilskipun 2012/19/EU, merkir yfirstrikað hjólatunnumerki á úri að við lok notkunartíma vörunnar þarf hún að vera safnað sérstaklega frá öðrum sveitarfélagss-orpum og afhent á viðurkenndum staðbundnum söfnunarstöðvum eða afhent söluaðila þegar ný, sambærileg vara er keypt á einnar-vöru grundvelli. Með þessu munt leggja þitt af mörkum til að vernda umhverfið og velferð mannkyns. Endurvinnsla efnanna mun hjálpa til við að varðveita náttúruauðlindir. Ólöglegurðunvöruafhálfueigandaerrefsiverðsamkvæmtlögum.

SKÝRSLUR OG HAFA SAMBAND

Ef þú getur ekki haft samband við söluaðilann þar sem varan var keypt, Hafðu sam-band vegna kvartana eða galla: **servizio.clienti@morellato.com.**Ábyrgðaraðili fyrir Evrópusambandið: Morellato S.p.A. Tel. +39 049 932 3777, Skráður aðalstöðvar Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina í Colle (PD) Ítalía VSK nr. 13442590157.

UPPRUNALAND

Athugaðu bókstafinn á vörumerkimiðanum til að bera kennsl á upprunaland (Tab. 1). Ef en-ginn bókstafur er á miðanum, er framleiðslulandið Kína (P.R.C.). (Fólks Lýðveldi Kína).

TAFLA 1

Austurríki	**AT**	Japan	**JP**	Ítalíu	**A**	Svíþjóð	**SE**
Kína	**C**	Jórdaníu	**JO**	Malasíu	**MY**	Sviss	**I**
Danmörku	**DK**	Bretland	**GB**	Hollandi	**NL**	Taívan	**G**
Filippseyjar	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portúgal	**PT**	Tæland	**F**
Frakklandi	**FR**	Indland	**B**	Dominískt Lýðveldi	**DO**	Tyrkland	**D**
Þýskalandi	**DE**	Indónesía	**ID**	Spánn	**E**	Víetnam	**H**

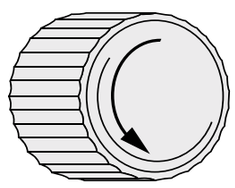
VARNIR: ÚR MEÐ SKRUFANLEGA KRÓNU

Skrúfanleg króna er tæki sem læsir sig örugglega þegar hún er ekki í notkun til að koma í veg fyrir verkfræðileg mistök eða bæta vatnsþol. Skrúfanlega krónan verður að opna áður en hún er notuð. Eftir notkun, tryggðu að hún sé aftur læst.

Til að opna krónuna

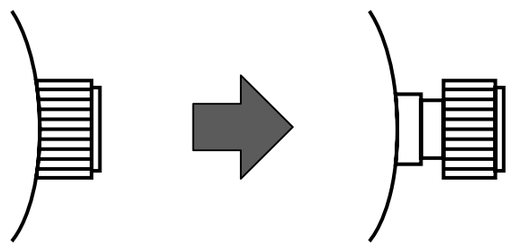
Snúðu krónunni í áttina við úrslit klukku til að opna hana. Nú má nota hana.

Losaðu krónuna fyrir notkun.



Skrúfaðu af.

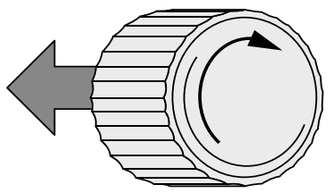
Læst króna



Ólæst króna.

Til að skrúfa krónuna

Snúðu krónunni í áttina við úrslit klukku á meðan þú ýtir henni varlega í átt að úrhylkinu þar til hún stoppar.



Eftir notkun krónunnar, læstu henni. Snúðu með því að ýta á krónuna.

LIETUVIŲ

MECHANINIAI, AUTOMATINIAI, KVARCINIAI, AUTOMATINIAI CHRONOGRAFINIAI, KVARCINIAI CHRONOGRAFINIAI, DAUGIAFUNKCIAI CHRONOGRAFINIAI LAIKRODŽIAI.

Laikrodžio tipą nurodo produkto etiketė.

TARPTAUTINĖ GARANTIJA

Šiam laikrodžiui suteikiama dvejų metų garantija, skaičiuojant nuo pirkimo datos. Tarptautinė garantija taikoma medžiagų, naudotų laikrodžiui gaminti, bei gamybos defektams, esantiems pirkimo metu. Noredami pasinaudoti garantija, pateikite užpildytą tarptautinį garantinį sertifikatą, kurį pirkimo metu antspaudavo ir datavo pardavėjas, bei pirkimo kvitą įgaliotam pardavėjui ar aptarnavimo centrui. Garantiniu laikotarpiu, pateikę galiojantį garantinį sertifikatą, turite teisę į nemokamą laikrodžio remontą. Garantinis aptarnavimas turi būti atliekamas tik įgaliotuose aptarnavimo centruose; priešingu atveju garantija negalios. Garantija netaikoma: – baterijos veikimo trukmei; – pažeidimams, atsiradusiems dėl dėvėjimosi ir senėjimo (pvz., stiklo įbrėžimams, spalvos ar medžiagų, naudotų apyrankėms ar ne metalinėms juostoms, pvz., odinėms, pokyčiams, taip pat padengimo nusidėvėjimui); – bet kokiems laikrodžio dalių pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar neleistino naudojimo, neatsargumo, aplaidumo, nelaimingų atsitikimų (smūgių, įlenkimų, dūžių, stiklo lūžimo ir pan.), netinkamo naudojimo ar pateiktų instrukcijų nesilaikymo; – bet kokiems netiesioginiams pažeidimams, atsiradusiems dėl, pavyzdžiui, naudojimo, gedimo, defektų ar laikrodžio netikslumo. Pareiškimas „Atsparus vandeniui“ galioja tik naujiems laikrodžiams. Laikrodžio korpusas hermetiškai užsandarintas pagal DIN 8310 standartą.

Indikacija	1 pav.	2 pav.	3 pav.	4 pav.	5 pav.
Laikrodžio korpusas	Plovimas, lietus, purslai	Prausimasis duše	Maudymasis	Plaukiojimas	Nardymas
Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Atsparus vandeniui iki 3 ATM	Taip	Ne	Ne	Ne	Ne
Atsparus vandeniui iki 5 ATM	Taip	Taip	Ne	Ne	Ne
Atsparus vandeniui iki 10 ATM	Taip	Taip	Taip	Taip	Taip
Atsparus vandeniui iki 20 ATM	Taip	Taip	Taip	Taip	Taip

GAMINIO SAUGA

Visi laikrodžiai gaminami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 (REACH) dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų. Gaminio sauga įvertinta atsižvelgiant į jo dizainą, technines savybes, sudėtį, pakuotę ir pateiktas instrukcijas, laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2023/988. Visi laikrodžiai pagaminti iš hipoalerginio 304/316L nerūdijančiojo plieno, su polikarbonato ir silikono gumos dalimis. Laikrodžių dirželiai gali būti pagaminti iš hipoalerginio 304/316L nerūdijančiojo plieno, odos, poliuretano gumos arba silikono gumos. Visos medžiagos specialiai ištirtos ir išbandytos dėl nuolatinio ir ilgalaikio sąlyčio su žmogaus oda, laikantis EN 1811:2023 standarto (nikelio išsiskyrimo referencinis bandymo metodas). Nepaisant to, kad nikelio kiekis atitinka standarto nustatytas ribas, ypač jautrūs ar alergiški asmenys gali patirti nepageidaujamų reakcijų dėl sąlyčio su laikrodžio medžiagomis ir jo apdorojimui naudotomis medžiagomis.

TIK KVARCINIAMS, KVARCINIAMS CHRONOGRAFINIAMS, DAUGIAFUNKCIAMS CHRONOGRAFINIAMS LAIKRODŽIAMS

CE Visi kvarciniai laikrodžiai suprojektuoti ir pagaminti visiškai laikantis Direktyvos 2014/35/ES, reglamentuojančios elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose, pateikimą rinkai, Direktyvos 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo ir Direktyvos (ES) 2015/863, apribojančios tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimą elektros ir elektroninėje įrangoje.

Svarbi informacija apie ličio ir ne ličio diskines baterijas: ĮSPĖJIMAS – LAIKYTI VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.



Prarijus baterija gali sukelti cheminius nudegimus, pažeisti minkštuosius audinius ar net sukelti mirtį. Sunkūs nudegimai gali atsirasti vos per dvi valandas nuo prarijimo. Prarijus bateriją, nedelsiant kreiptis į gydytoją. Norint ją išimti, būtina kreiptis į įgaliotą centrą. Saugumo sumetimais jokiu būdu nebandyti baterijos išimti patiems.

NAUDOJIMAS, LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

Didžiausiam saugumui svarbu, kad laikrodis tvirtai priglustų prie riešo, būtų patogus ir tinkamai nešiojamas. Laikrodžius laikykite temperatūroje nuo -10 °C iki +35 °C. Net atsitiktinai prilietus laikrodį prie sūraus (jūros) ar baseino vandens, kosmetikos, plaukų lako, apsauginių kremų nuo saulės, vabzdžių repelentų ar kitų medžiagų, rekomenduojama jį tuoj pat nuvalyti minkšta, drėgna šluoste. Esant nusidėvėjimo požymiams (pvz., įbrėžimams, matinimui), pažeistas dalis rekomenduojama keisti originaliomis atsarginėmis.

VALYMAS

Valydami naudokite drėgną šluostę ir kasdienį neutralų valiklį, tada nuvalykite sausa, minkšta šluoste. Venkite tirpiklių (pvz., alkoholio, acetono) bei stiprių cheminių valiklių, galinčių sutrikdyti laikrodžio veikimą.

ATSEKAMUMAS

Kiekvienas laikrodis turi unikalų serijos numerį arba tiekimo užsakymo nuorodą, užtikrinančią atsekamumą visoje tiekimo grandinėje. Šis numeris arba užsakymo nuoroda išgraviruoti ant laikrodžio korpuso dugno. Prireikus, kliento aptarnavimo skyrius gali nustatyti gamybos informaciją.

LAIKRODŽIŲ SU LIČIO IR NE LIČIO DISKINĖMIS BATERIJOMIS UTILIZAVIMAS

Pagal Direktyvą 2012/19/ES, perbrauktos šiukšliadėžės simbolis ant laikrodžio reiškia, kad pasibaigus gaminio naudojimo laikui jis turi būti atskirai surenkamas ir perduodamas įgaliotam vietiniam surinkimo centrui arba atiduodamas pardavėjui perkant naują, lygiavertį gaminį. Taip prisidedama prie aplinkos ir žmonių sveikatos apsaugos. Perdirbus medžiagas tausojami gamtos ištekliai. Už netinkamą gaminio utilizavimą baudžiama pagal įstatymą.

PRANEŠIMAI IR KONTAKTAI

Jei nepavyksta susisiekti su pardavėju, iš kurio įsigytas gaminys, dėl skundų ar gedimų kreipkitės el. paštu: **servizio.clienti@morellato.com.** Atsakingas ūkio subjektas Europos Sąjungoje: „Morellato S.p.A.“, tel. +39 049 932 3777, registruotoji buveinė: Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD), Italija, PVM mok. kodas: 1342590157.

KILMĖS ŠALIS

Kilmės šalį nurodo raidė ant gaminio etiketės (žr. 1 lentelę). Jei etiketėje nėra raidės, laikrodis pagamintas Kinijos Liaudies Respublikoje (KLR).

1 LENTELĖ

Austrija	**AT**	Japonija	**JP**	Italija	**A**	Švedija	**SE**
Kinija	**C**	Jordanija	**JO**	Malaizija	**MY**	Šveicarija	**I**
Danija	**DK**	Jungtinė Karalystė	**GB**	Nyderlandai	**NL**	Taivanas	**G**
Filipinai	**PH**	Honkongas	**HK**	Portugalija	**PT**	Tailandas	**F**
Prancūzija	**FR**	Indija	**B**	Dominikos Respublika	**DO**	Turkija	**D**
Vokietija	**DE**	Indonezija	**ID**	Ispanija	**E**	Vietnamas	**H**



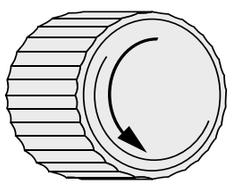
ĮSPĖJIMAS: LAIKRODŽIAI SU KARŪNĖLE

Karūnėlė – tai mechanizmas, kuris, nenaudojamas, užsirakina ir taip užtikrina apsaugą nuo netinkamo veikimo bei pagerina atsparumą vandeniui. Prieš naudojimą būtina ją atsukti. Baigus naudoti – vėl užsukti.

Kaip atsukti karūnėlę

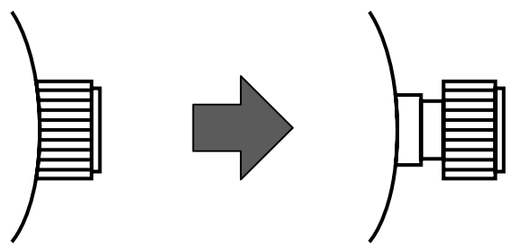
Norėdami atsukti, karūnėlę sukite prieš laikrodžio rodyklę. Tada galite ją naudoti.

Atsukite karūnėlę
prieš ją naudodami.



Atsukite.

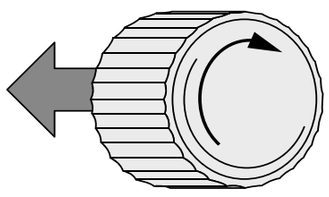
Prisukta karūnėlė.



Atsukta karūnėlė.

Kaip prisukti karūnėlę

Sukdami karūnėlę pagal laikrodžio rodyklę, švelniai spauskite ją link laikrodžio korpuso, kol sustos.



Baigę naudoti – prisukite.
Sukite spausdami karūnėlę.

LATVIEŠU

MANUĀLA UZGRIEŠANA, AUTOMĀTISKI, KVARCA, AUTOMĀTISKI HRONOGRĀFI, KVARCA HRONOGRĀFI, DAUDZFUNKCIONĀLI HRONOGRĀFA PULKSTEŅI.

Skatiet pulksteņa veidu uz produkta etiķetes.

STARPTAUTISKA GARANTIJA

Šim pulkstenim ir divu gadu (2 gadu) garantija, sākot no iegādes datuma. Starptautiskā garantija attiecas uz visiem pulksteņa ražošanā izmantoto materiālu defektiem, kā arī ražošanas defektiem, kas pastāv pulksteņa iegādes brīdī. Lai pieprasītu garantiju, uzrādiet pilnvarotajam izplatītājam vai servisa centram aizpildītu starptautisko garantijas sertifikātu, ko tirgotājs ir apzīmogojis un datējis iegādes brīdī, kā arī pirkuma čeku. Garantijas laikā jums ir tiesības uz pulksteņa bezmaksas remontu, uzrādot derīgu garantijas sertifikātu. Garantijas pakalpojumi ir jāveic autorizētos servisa centros; pretējā gadījumā šī garantija tiks anulēta. Garantija neattiecas uz: – akumulatora darbības laiku. – bojājumiem, kas radušies nolietojuma un novecošanās rezultātā (piemēram, stikla skrāpējumiem, krāsas un/vai materiālu, kas izmantoti aproču vai nemetālisku siksniņu izgatavošanai, un kas izgatavoti, piemēram, no ādas, izmaiņām, kā arī pārklājuma nodilumu). – jebkādiem pulksteņa daļas bojājumiem, kas radušies nepareizas vai neatļautas pulksteņa lietošanas, neuzmanības, nolaidības, negadījumu (grambas, iespiedumi, sitieni, saplīsis stikls u.c.), nepareizas pulksteņa lietošanas un sniegto norādījumu neievērošanas rezultātā. – jebkādiem netiešiem bojājumiem, kas var rasties, piemēram, pulksteņa lietošanas, darbības traucējumu, defektu vai neprecizitātes rezultātā. Jēdziens "ūdensizturīgs" attiecas tikai uz pilnīgi jauniem pulksteņiem- Pulksteņa korpuss ir hermētiski noslēgts saskaņā ar DIN 8310.

Norāde	1.attēls	2.attēls	3.attēls	4.attēls	5.attēls
Pulksteņa korpuss	Mazgāšana, lietus, šļakatas	Mazgāšanās dušā	Vannošanās	Peldēšana	Brīvā niršana
Nē	Nē	Nē	Nē	Nē	Nē
Ūdensizturīgs 3ATM	Jā	Nē	Nē	Nē	Nē
Ūdensizturīgs 5ATM	Jā	Jā	Nē	Nē	Nē
Ūdensizturīgs 10ATM	Jā	Jā	Jā	Jā	Jā
Ūdensizturīgs 20ATM	Jā	Jā	Jā	Jā	Jā

PRODUKTA DROŠĪBA

Visi pulksteņi ir ražoti saskaņā ar Regulu (EK) 1907/2006, kas attiecas uz ķimikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH). Produkta drošība tika novērtēta, ņemot vērā tā dizainu, tehniskās īpašības, sastāvu, iepakojumu un sniegtās instrukcijas, saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988. Visi pulksteņi ir izgatavoti no hipoalerģiska 304/316L nerūsējošā tērauda ar polikarbonāta un silikona gumijas detaļām. Pulksteņu siksniņas var būt izgatavotas no hipoalerģiska 304/316L nerūsējošā tērauda, ādas, poliuretāna gumijas vai silikona gumijas. Visi materiāli ir īpaši izpētīti un pārbaudīti nepārtrauktai un ilgstošai saskarei ar cilvēka ādu saskaņā ar standartu EN 1811:2023 (niķeļa izdalīšanās references testa metode). Lai gan niķeļa klātbūtne ir apstiprināta atbilstoši standarta noteiktajām robežvērtībām, personām ar īpaši jutīgām vai alerģiskām reakcijām var rasties nevēlamas reakcijas, saskaroties ar pulksteņa materiāliem un apstrādēm.

TIKAI KVARCA, KVARCA HRONOGRĀFA, DAUDZFUNKCIONĀLIEM HRONOGRĀFA PULKSTEŅIEM

CE Visi kvarca pulksteņi ir izstrādāti un ražoti pilnībā saskaņā ar Direktīvu 2014/35/ES attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās (LVD), Direktīvu 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību (EMS) un Direktīvu (ES) 2015/863 RoHS attiecībā uz dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Svarīga informācija par litija un litiju nesaturošām pogas tipa baterijām: BRĪDINĀJUMS: SARGĀT NO BĒRNIEM.



Norijot, tās var izraisīt ķīmiskus apdegumus, perforēt mīkstos audus un izraisīt nāvi. Nopietni apdegumi var rasties divu stundu laikā pēc norīšanas.
Ja baterija ir norīta, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
Lai izņemtu bateriju, sazinieties ar autorizēto centru.
Savas drošības labad nemēģiniet izņemt bateriju.

LIETOŠANA, GLABĀŠANA UN KOPŠANA

Optimālai drošībai ir svarīgi, lai pulkstenis labi piegulētu, būtu ērts un tiktu pareizi valkāts. Glabājiet pulksteņus temperatūrā no -10°C līdz +35°C. Ja pulkstenis nejauši nonāk saskarē ar tādiem līdzekļiem kā sālsūdens (jūras ūdens), baseina ūdens, ķīmiski produkti, piemēram, kosmētika, matu laka, saules aizsargkrēms un kukaiņu atbaidīšanas līdzeklis, ieteicams tos nekavējoties notīrīt ar mīkstu, mitru drānu. Nodiluma gadījumā (piemēram, skrāpējumi, necaurredzamība) ieteicams bojātās detaļas nomainīt pret oriģinālajām rezerves daļām.

TĪRĪŠANA

Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu un neitrālu ikdienas mazgāšanas līdzekli un nosusiniet ar tīru, mīkstu drāniņu. Izvairieties no šķīdinātāju (piemēram, spirta un acetona) un spēcīgu ķīmisko mazgāšanas līdzekļu lietošanas, kas varētu ietekmēt pulksteņa darbību.

IZSEKOJAMĪBA

Katram pulkstenim ir unikāls sērijas numurs vai piegādes pasūtījuma atsauce, lai nodrošinātu izsekojamību visā piegādes ķēdē. Šis numurs/piegādes pasūtījuma atsauce ir iegravēts pulksteņa korpusa apakšpusē. Zīmola klientu apkalpošanas nodaļa nepieciešamības gadījumā var izsekot ar ražošanu saistīto informāciju.

PULKSTEŅA AR LITIJA UN LITIJU NESATUROŠĀM POGAS BATERIJĀM IZMEŠANA



Saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES pārsvītrots atkritumu konteinera simbols uz pulksteņa norāda, ka pēc produkta kalpošanas laika beigām tas ir jāsavāc atsevišķi kopā ar citiem sadzīves atkritumiem un jānogādā autorizētā vietējā atkritumu savākšanas centrā vai jānodod izplatītājam, iegādājoties jaunu, līdzvērtīgu produktu. To darot, jūs veicināsiet vides aizsardzību un cilvēku labklājību. Materiālu pārstrāde palīdzēs saglabāt dabas resursus. Produkta nelikumīga utilizācija no tā īpašnieka puses ir ar likumu sodāma darbība.

ZIŅOJUMI UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Ja nevarat sazināties ar izplatītāju, no kura produkts tika iegādāts, sūdzību vai defektu gadījumā sazinieties ar: **servizio.clienti@morellato.com.** Par Eiropas Savienību atbildīgais operators: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Juridiskā adrese Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Itālija PVN reģ. Nr. 13442590157.

IZCELSMES VALSTS

Pārbaudiet burtu uz produkta etiķetes, lai noteiktu izcelsmes valsti (1. tabula). Ja uz etiķetes nav burta, tad ražotājvalsts ir ĶTR (Ķīnas Tautas Republika).

1. TABULA

Austrija	**AT**	Japāna	**JP**	Itālija	**A**	Zviedrija	**SE**
Ķīna	**C**	Jordānija	**JO**	Malaizija	**MY**	Šveice	**I**
Dānija	**DK**	Apvienotā Karaliste	**GB**	Nīderlande	**NL**	Taivāna	**G**
Filipīnas	**PH**	Honkonga	**HK**	Portugāle	**PT**	Taizeme	**F**
Francija	**FR**	Indija	**B**	Dominikānas Republika	**DO**	Turcija	**D**
Vācija	**DE**	Indonēzija	**ID**	Spānija	**E**	Vjetnama	**H**

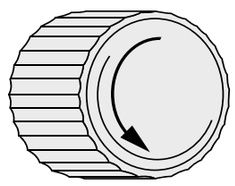
BRĪDINĀJUMS: PULKSTEŅI AR SKRŪVĒJAMU KRONĪTI

Skrūvējams kronītis ir mehānisms, kas droši nofiksējas, kad tas netiek lietots, lai novērstu darbības kļūdas vai uzlabotu ūdensizturību. Pirms lietošanas skrūvējamais kronītis ir jāatbloķē. Pēc lietošanas pārliecinieties, vai tas ir atkal nofiksēts.

Atskrūvēt kronīti

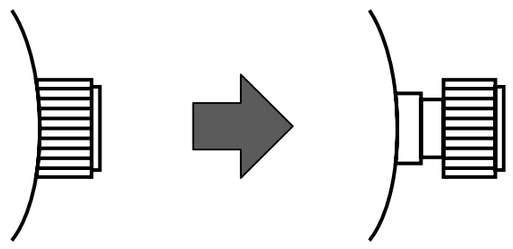
Pagrieziet kronīti pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to atskrūvētu. Tagad to var izmantot.

Atbloķējiet kronīti pirms tā lietošanas.



Atbloķēt.

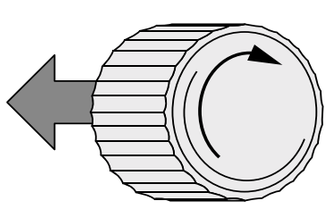
Bloķēts kronītis.



Atbloķēts kronītis.

Aizskrūvēt kronīti

Pagrieziet kronīti pulksteņrādītāja virzienā, vienlaikus viegli spiežot to pulksteņa korpusa virzienā, līdz tas apstājas.



Pēc kronīša lietošanas, nobloķējiet to. Pagrieziet, nospiežot kronīti.

NEDERLANDS

HORLOGE MET HANDMATIGE OPWINDING, MET AUTOMATISCHE OPWINDING, QUARTZ HORLOGE, AUTOMATISCHE CHRONOGRAAF, QUARTZ CHRONOGRAAF, MULTIFUNCTIONELE CHRONOGRAAF.

Raadpleeg het productlabel voor het type horloge.

INTERNATIONALE GARANTIE

Voor het horloge geldt een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum. De internationale garantie dekt alle defecten in de materialen waarvan het horloge geproduceerd is, evenals productiefouten die aanwezig waren op het moment van verkoop van het horloge. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, dient u bij aankoop de door de dealer volledig ingevulde, gestempelde en gedateerde internationale garantiekaart samen met de kassabon te overleggen aan een dealer of een erkend technisch assistentiecentrum. Tijdens de garantieperiode heeft u, op vertoon van een geldig garantiebewijs, recht op kosteloze reparatie van uw horloge. Garantie-interventies dienen uitgevoerd te worden bij erkende technische assistentiecentra, op straffe van verval van de garantie. De garantie dekt niet: – de levensduur van de batterij. – schade als gevolg van slijtage en veroudering (zoals krassen op het glas, veranderingen in de kleur en/of het materiaal van niet-metalen armbanden en bandjes van bijvoorbeeld leer en verkleuring van de plating). – schade aan welk onderdeel van het horloge dan ook als gevolg van abnormaal of ongeoorloofd gebruik van het horloge, gebrek aan zorgvuldigheid, nalatigheid, ongelukken (stoten, deuken, stoten, gebroken glas, enz.), verkeerd gebruik van het horloge en het niet opvolgen van de meegeleverde instructies – alle indirecte schade van welke aard dan ook die bijvoorbeeld kan voortvloeien uit het gebruik, een storing, defecten of een gebrek aan nauwkeurigheid van het horloge. De aanduiding “waterbestendig” geldt alleen voor gloednieuwe horloges. Waterdichte kast volgens DIN 8310.

Indicatie	Afbeelding 1	Afbeelding 2	Afbeelding 3	Afbeelding 4	Afbeelding 5
Horlogekast	Wassen, regen, spray	Douche	Bad	Zwemmen	Duiken zonder waterbestendig
Nee	Nee	Nee	Nee	Nee	Nee
Waterbestendig 3ATM	Ja	Nee	Nee	Nee	Nee
Waterbestendig 5ATM	Ja	Ja	Nee	Nee	Nee
Waterbestendig 10ATM	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Waterbestendig 20ATM	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

VEILIGHEID VAN HET PRODUCT

Alle horloges worden vervaardigd in overeenstemming met Verordening (EU) 1907/2006 (REACH) betreffende de registratie, evaluatie, autorisatie en beperking van chemische stoffen. De veiligheid van het product is beoordeeld op basis van het ontwerp, de technische kenmerken, de samenstelling, de verpakking en de meegeleverde instructies, overeenkomstig Verordening (EU) 2023/988. Alle horloges zijn gemaakt van hypoallergeen 304/316L-staal met elementen van polycarbonaat en siliconenrubber. Horlogebandjes kunnen gemaakt zijn van hypoallergeen 304/316L-staal, leer, polyurethaan of siliconenrubber. Alle materialen zijn speciaal ontworpen en getest voor langdurig contact met de menselijke huid, volgens de geharmoniseerde norm EN 1811:2023 (Referentietestmethode voor nikkelafgifte). Hoewel de aanwezigheid van nikkel binnen de door de norm vastgestelde grenzen blijft, kan niet worden uitgesloten dat bijzonder gevoelige of allergische personen bijwerkingen ondervinden als gevolg van contact met de voor het horloge gebruikte materialen en behandelingen.

ALLEEN VOOR QUARTZ HORLOGES, QUARTZ CHRONOGRAFEN, MULTIFUNCTIONELE CHRONOGRAFEN

CE Alle quartzhorloges zijn ontworpen en vervaardigd in volledige overeenstemming met Richtlijn 2014/35/EU betreffende het op de markt aanbieden van elektrische apparatuur bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (LVD), Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en Richtlijn (EU) 2015/863 RoHS betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Belangrijke informatie over lithium- en niet-lithium knoopcelbatterijen:

LET OP: HOUD DE BATTERIJ BUITEN BEREIK VAN KINDEREN.



Kan bij inslikken chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Ernstige brandwonden kunnen binnen twee uur na inname optreden.Indien de batterij ingeslikt wordt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. Neem contact op met een erkend centrum om de batterij te verwijderen. Voor uw veiligheid mag u de batterij niet proberen te verwijderen.

GEBRUIK, BEWARING EN ZORG

Voor optimale veiligheid is het belangrijk dat het horloge goed past, comfortabel is en correct gedragen wordt. Bewaar horloges bij een temperatuur tussen -10°C en +35°C. Bij incidenteel contact met bijvoorbeeld zout water (zeewater), zwembadwater, chemicaliën zoals cosmetica, haarlak, zonnebrandcrème en insectenwerende middelen adviseren wij om de vlekken direct te verwijderen met een zachte, vochtige doek. In geval van slijtage (vb. krassen, opaciteit) adviseren wij de beschadigde onderdelen te vervangen door originele reserveonderdelen.

REINIGING

Voor het reinigen gebruikt u een vochtige doek en een normaal neutraal schoonmaakmiddel en droogt u het af met een schone, zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen (zoals alcohol en aceton) en agressieve chemische reinigingsmiddelen, aangezien deze de functionaliteit van het horloge kunnen aantasten.

GEACTIVEERD

Elk horloge heeft een uniek serienummer of een indicatie van het leveringsorder, zodat de traceerbaarheid in de hele leveringsketen gewaarborgd is. Dit leveringsordernummer/-indicatie staat gegraveerd op de onderkant van de horlogekast. De klantenservice van het merk kan, indien nodig, productiegegevens traceren.

VERWIJDERING VAN HORLOGES MET LITHIUM- EN NIET-LITHIUM-VERWIJDEREN



Conform Richtlijn 2012/19/EU geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes op het horloge aan dat het product aan het einde van de levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden en ingeleverd moet worden bij het plaatselijke erkende inzamelcentrum. Het kan ook geretourneerd worden aan de verkoper bij aankoop van een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type, op basis van één-op-één. Zo draagt u bij aan de bescherming van het milieu en de gezondheid van de mens. Door materialen te recyclen, dragen we bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen. Indien de houder zich op illegale wijze ontdoet van het product, worden de door de wet voorziene administratieve sancties toegepast.

MELDINGEN EN CONTACTEN

Indien het niet mogelijk is contact op te nemen met het verkooppunt waar het product gekocht werd, kunt u voor klachten of afwijkingen het verzoek richten aan: **servizio.clienti@morellato.com.** Verantwoordelijke operator in de Europese Unie: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 9323777, Geregistreerd kantoor Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italië BRW-nummer 13442590157.

LAND VAN HERKOMST

Het land van herkomst vindt u terug in de letter op het productlabel (tabel 1). Als er geen letter op het label staat, is het producerende land de P.R.C. (Volksrepubliek China).

TABEL 1

Oostenrijk	**AT**	Japan	**JP**	Italië	**A**	Zweden	**SE**
China	**C**	Jordanië	**JO**	Malesië	**MY**	Zwitserland	**I**
Denemarken	**DK**	Groot-Brittannië	**GB**	Nederland	**NL**	Taiwan	**G**
Filippijnen	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Thailand	**F**
Frankrijk	**FR**	Indië	**B**	Dominicaanse Republiek	**DO**	Turkije	**D**
Duitsland	**DE**	Indonesië	**ID**	Spanje	**E**	Vietnam	**H**



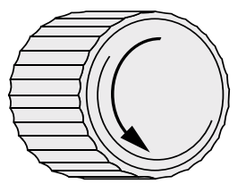
WAARSCHUWING: HORLOGES MET SCHROEFKROON

De schroefkroon is voorzien van een mechanisme dat de kroon stevig vergrendelt wanneer deze niet in gebruik is. Zo worden bedieningsfouten voorkomen en wordt de afdichting verbeterd. U moet de schroefkroon ontgrendelen voordat u het horloge kunt gebruiken. Zodra u de kroon niet meer moet gebruiken, moet u deze weer vastzetten.

Om de kroon los te draaien

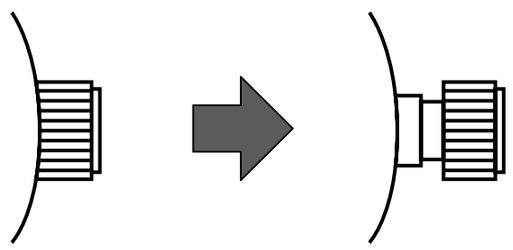
Draai de kroon tegen de klok in om deze los te draaien. Nu kan het gebruikt worden.

Draai de kroon los
alvorens ze te gebruiken.



Draai de schroef los.

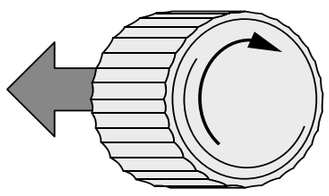
Vergrendelde kroon.



Ontgrendelde kroon.

Om de kroon vast te draaien

Draai de kroon met de klok mee terwijl u deze voorzichtig richting de horlogekast duwt tot aan het einde.



Vergrendel de kroon na ze geactiveerd te hebben.
Druk op de kroon en draai.

NORSK

MANUELT OPPTREKKBART UR, AUTOMATISK UR, KVARTSUR, AUTOMATISK KRONOGRAF, KVARTSKRONOGRAF, MULTIFUNKSJONSKRONOGRAF.

For urtype, se produktetiketten.

INTERNASJONAL GARANTI

Uret dekkes av to (2)-års garanti fra kjøpsdatoen. Den internasjonale garantien dekker eventuelle materialfeil i produksjonen av klokken, samt produksjonsfeil som eksisterte på tidspunktet for salget av uret. For å benytte garantien er det nødvendig å fremlegge det internasjonale garantikortet, som skal være korrekt utfylt, stemplet og datert av forhandleren ved kjøp, sammen med kvitteringen. I garantiperioden og ved fremvisning av gyldig garantibevis har du rett til å få uret reparert gratis. Garantireparasjoner må utføres ved autoriserte service-sentre, ellers bortfaller garantien. Garantien dekker ikke: – batteriets levetid. – skader som følge av slitasje og aldring (for eksempel riper i glasset, endringer i farge og/eller materiale på lenker og remmer som ikke er laget av metall, for eksempel lær, og tap av plating). – skader på noen deler av uret som skyldes unormal eller uautorisert bruk, manglende tilsyn, uaktsomhet, ulykker (slag, bulker, støt, knust glass osv.), feil bruk av uret eller manglende overholdelse av instruksjonene. – eventuelle indirekte skader som kan oppstå som følge av for eksempel bruk, funksjonsfeil, defekter eller manglende presisjon på klokken. Angivelsen «vannbestandig» gjelder kun for nye ur. Vanntett kasse i henhold til DIN 8310.

Angivelse	Figur 1	Figur 2	Figur 3	Figur 4	Figur 5
Urkasse	Vask, regn, spray	Dusjing	Bading	Svømming	Dykking uten utstyr
Nei	Nei	Nei	Nei	Nei	Nei
Vannbestandig 3ATM	Ja	Nei	Nei	Nei	Nei
Vannbestandig 5ATM	Ja	Ja	Nei	Nei	Nei
Vannbestandig 10ATM	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Vannbestandig 20ATM	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

PRODUKTSIKKERHET

Samtlige ur er laget i samsvar med forskriften (EU) 1907/2006 (REACH) om registrering, vurdering, godkjenning og begrensning av kjemikalier. Produktsikkerheten er vurdert med hensyn til design, tekniske egenskaper, sammensetning, emballasje og de medfølgende instruksjonene, i henhold til forskrift (EU) 2023/988. Samtlige ur er laget i hypoallergenisk rustfritt stål 304/316L med elementer i polykarbonat og silikon-gummi. Urremmer kan være laget av hypoallergenisk rustfritt stål 304/316L, lær, polyuretan-gummi eller silikon. Alle materialene er spesielt designet og testet for langvarig og kontinuerlig kontakt med menneskelig hud, i henhold til den harmoniserte normen EN 1811:2023 (Referansemålemetode for nikkelutslipp). Selv om tilstedeværelsen av nikkel er verifisert innenfor de foreskrevne grenseverdiene, kan det ikke utelukkes at personer som er spesielt sensitive eller allergiske kan oppleve uønskede reaksjoner ved kontakt med materialene og behandlingene som brukes i uret.

KUN FOR KVARTSUR, KVARTSKRONOGRAFER, MULTIFUNKSJONKRONOGRAFER

CE Samtlige kvartsur er designet og bygget i full overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU om elektrisk utstyr som skal brukes innenfor visse spenningsgrenser (LVD), direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) og direktiv (EU) 2015/863 RoHS om restriksjoner på bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.

Viktig informasjon om litium- og ikke-litium-knappbatterier: VÆR OPPMERKSOM PÅ Å HOLDE BATTERIET UNNA BARNAS RÉKKEVIDDE.



Ved svelging kan batteriet forårsake kjemiske forbrenninger, perforering av bløtvev og død. Alvorlige forbrenninger kan oppstå innen to timer etter inntak. Ved svelging av batteriet, kontakt lege umiddelbart. For å fjerne batteriet, kontakt et autorisert servicesenter. For din egen sikkerhet, ikke forsøk å fjerne batteriet selv.

BRUK, LAGRING OG VEDLIKEHOLD

For optimal sikkerhet er det viktig at uret sitter godt, er komfortabel og bæres riktig. Oppbevar urene ved en temperatur mellom -10 °C og +35 °C. Ved tilfeldig kontakt med stoffer som saltvann (havvann), bassengvann, kjemiske produkter som kosmetikk, hårspray, solkremer og insektsmidler, anbefales umiddelbar fjerning med en myk, fuktig klut. Ved slitasje (f.eks. riper, opasitet) anbefales det å erstatte de skadede delene med originale reservedeler.

RENGJØRING

Bruk en fuktig klut og et vanlig mildt rengjøringsmiddel, og tørk av med en ren, myk klut. Unngå bruk av løsemidler (f.eks. alkohol og aceton) og aggressive kjemiske rengjøringsmidler som kan påvirke urets funksjonalitet.

SPORBARHET

Hvert ur har et unikt serienummer eller en indikasjon på leveringsrekkefølgen for å sikre sporbarhet gjennom hele forsyningskjeden. Nummeret/leveringsrekkefølgen finnes inngravert på urkassens bakside. Merkevarens kundeservice kan spore produksjonsinformasjon om nødvendig.

AVHENDING AV UR MED LITIUM- OG IKKE-LITIUM-KNAPPBATTERIER



I henhold til direktiv 2012/19/EU viser symbolet på uret med søppelbøtten streket over at produktet ved slutten av levetiden skal samles inn separat fra annet avfall og leveres til et lokalt godkjent innsamlingssenter, eller returneres til forhandleren ved kjøp av et nytt, tilsvarende produkt, på en ett-til-ett basis. På denne måten bidrar du til å beskytte miljøet og folkehelsen. Resirkulering av materialer hjelper med å bevare naturressursene. Ulovlig avhending av produktet av innehaveren kan føre til bøter i henhold til loven.

VARSLER OG KONTAKTER

Dersom det ikke er mulig å kontakte salgsstedet hvor produktet ble kjøpt, kan klager eller uregelmessigheter rettes til: **servizio.clienti@morellato.com.** Ansvarlig operatør i EU: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Sede Legale Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia P.IVA 13442590157.

OPPRINNELSESLAND

For opprinnelsesland, se bokstaven på produktetiketten (Tab. 1). Hvis ingen bokstav er angitt på etiketten, er produsentlandet Kina (P.R.C. - Folkerepublikken Kina).

TABELL 1

Østerrike	**AT**	Japan	**JP**	Italia	**A**	Sverige	**SE**
Kina	**C**	Jordan	**JO**	Malaysia	**MY**	Sveits	**I**
Danmark	**DK**	Storbritannia	**GB**	Nederland	**NL**	Taiwan	**G**
Filippinene	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Thailand	**F**
Frankrike	**FR**	India	**B**	Dominikanske Republikk	**DO**	Tyrkia	**D**
Tyskland	**DE**	Indonesia	**ID**	Spania	**E**	Vietnam	**H**



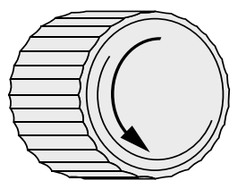
ADVARSEL: KLOKKER MED SKRUEKRONE

Skruekronen har en mekanisme som låser den fast når den ikke er i bruk, for å forhindre eventuelle driftsfeil og forbedre tetningens ytelse. Det er nødvendig å løsne skruekronen før den brukes. Når du er ferdig med å bruke skruekronen, sørg for å skru den på plass igjen.

For å løsne kronen

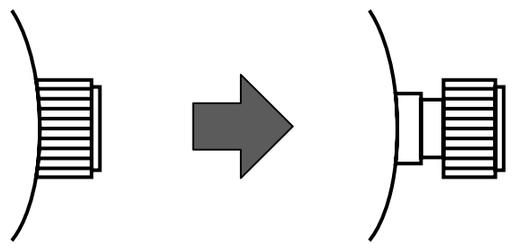
Drei skruekronen mot venstre for å løsne den. Nå kan den brukes.

Lås opp kronen før bruk.



Skru løs skruen.

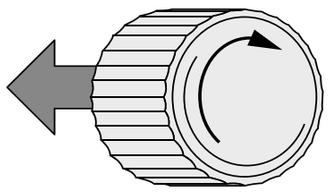
Kronen er låst.



Kronen er låst opp.

For å skru på kronen

Drei kronen med klokken, samtidig som du presser den forsiktig mot klokkens kasse, til den stopper.



Etter å ha brukt kronen, lås den på plass.
Vri mens du presser på kronen.

POLSKI

ZEGAREK Z RĘCZNYM NACIĄGIEM, Z AUTOMATYCZNYM NACIĄGIEM, KWARCOWY, AUTOMATYCZNY CHRONOGRAF, KWARCOWY CHRONOGRAF, WIELOFUNKCYJNY CHRONOGRAF.

Typ zegarka podano na etykiecie produktu.

GWARANCJA MIĘDZYNARODOWA

Zegarek jest objęty dwuletnią (2) gwarancją od daty zakupu. Międzynarodowa gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałów, z których wykonano zegarek, oraz wady produkcyjne już istniejące w momencie sprzedaży zegarka. Aby skorzystać z gwarancji, konieczne jest przedstawienie autoryzowanemu sprzedawcy lub centrum serwisowemu międzynarodowej karty gwarancyjnej, należycie wypełnionej, opatrzonej pieczęcią i datą przez sprzedawcę w momencie zakupu, wraz z paragonem fiskalnym. W okresie gwarancji i po przedstawieniu ważnego certyfikatu gwarancyjnego masz prawo do bezpłatnej naprawy zegarka. Naprawy gwarancyjne należy wykonywać w autoryzowanych serwisach technicznych, pod rygorem utraty gwarancji. Gwarancja nie obejmuje: – żywotności baterii. – uszkodzeń wynikających z zużycia i starzenia się (takich jak zadrapania szkła, zmiany koloru i/lub materiału bransoletek i pasków niemetalowych, wykonanych np. ze skóry, oraz starcie powłoki). – wszelkich uszkodzeń jakiejkolwiek części zegarka wynikających z nieprawidłowego lub nieuprawnionego użytkowania zegarka, braku należytej staranności, zaniedbania, wypadków (uderzenia, wgniecenia, obijania, pęknięcie szkła itp.), nieprawidłowego użytkowania zegarka i nieprzestrzegania dostarczonych instrukcji – wszelkich szkód pośrednich jakiegokolwiek rodzaju, które mogą wynikać na przykład z użytkowania, nieprawidłowego działania, wad lub braku dokładności zegarka. Oznaczenie „water resistant” (wodoodporny) dotyczy wyłącznie zegarków fabrycznie nowych. Koperta wodoszczelna zgodnie z normą DIN 8310.

Oznaczenie	Rysunek 1	Rysunek 2	Rysunek 3	Rysunek 4	Rysunek 5
Koperta zegarka	Mycie, deszcz, spryskiwanie	Prysznic	Kąpiel	Pływanie	Nurkowanie bez sprzętu
Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Water resistant 3ATM	Tak	Nie	Nie	Nie	Nie
Water resistant 5ATM	Tak	Tak	Nie	Nie	Nie
Water resistant 10ATM	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak
Water resistant 20ATM	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak

BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU

Wszystkie zegarki zostały wyprodukowane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 (REACH) w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów. Bezpieczeństwo produktu zostało ocenione pod kątem projektu, właściwości technicznych, składu, opakowania i instrukcji dostarczonych zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2023/988. Wszystkie zegarki są wykonane z hipoalergicznego stali 304/316L z elementami z poliwęglanu i silikonowej gumy. Paski zegarków mogą być wykonane z hipoalergicznej stali 304/316L, skóry, gumy poliuretanowej lub silikonowej. Wszystkie materiały zostały specjalnie zaprojektowane i przetestowane pod kątem długotrwałego kontaktu ze skórą ludzką, zgodnie z normą zharmonizowaną EN 1811:2023 (Metoda badania referencyjnego dla uwalniania niklu). Pomimo tego, że obecność niklu jest sprawdzana w granicach określonych normą, nie można wykluczyć, że osoby szczególnie wrażliwe lub uczulone mogą wykazywać niepożądane reakcje w kontakcie z materiałami i obróbką zastosowanymi w zegarku.

TYLKO W ODNIESIENIU DO ZEGARKÓW KWARCOWYCH, CHRONOGRAFÓW KWARCOWYCH, CHRONOGRAFÓW WIELOFUNKCYJNYCH

CE Wszystkie zegarki kwarcowe zostały zaprojektowane i wyprodukowane w pełnej zgodności z Dyrektywą 2014/35/UE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (LVD), Dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz Dyrektywy (UE) 2015/863 RoHS w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Ważne informacje dotyczące baterii litowych guzikowych i innych niż litowe:
UWAGA! BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCACH NIEDOSTĘPNYCH DLA DZIECI.



Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu dwóch godzin od spożycia. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.Aby wyjąć baterię, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Dla własnego bezpieczeństwa nie należy próbować wyjmować baterii.

UŻYTKOWANIE, PRZECHOWYWANIE I PIELĘGNACJA

W celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa zegarek należy odpowiednio dopasować, tak, aby był on wygodny i prawidłowo noszony. Zegarek należy przechowywać w temperaturze od -10°C do +35°C. W przypadku sporadycznego kontaktu z czynnikami takimi jak słona woda (woda morska), woda basenowa, produkty chemiczne, takie jak kosmetyki, lakier do włosów, kremy przeciwsłoneczne i środki odstraszające owady, zaleca się natychmiastowe usunięcie ich miękką, wilgotną ściereczką. W przypadku zużycia (np. zarysowania, matowienie) zaleca się wymianę uszkodzonych części na oryginalne części zamienne.

CZYSZCZENIE

Do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki i zwykłego neutralnego detergentu, a następnie wytrzyj do sucha miękką, czystą ściereczką. Unikaj stosowania rozpuszczalników (np. alkoholu i acetonu) oraz agresywnych środków chemicznych, które mogą wpłynąć na działanie zegarka.

IDENTYFIKOWALNOŚĆ

Każdy zegarek posiada unikalny numer seryjny lub oznaczenie zamówienia dostawy w celu zapewnienia identyfikowalności w całym łańcuchu dostaw. Numer ten/oznaczenie zamówienia dostawy są wygrawerowane na spodzie koperty zegarka. W razie potrzeby dział obsługi klienta marki jest w stanie odtworzyć informacje dotyczące produkcji.

UTYLIZACJA ZEGARKÓW Z BATERIAMI GUZIKOWYMI LITOWYMI I NIE LITOWYMI



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na zegarku oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy wyrzucić oddzielnie od innych odpadów i przekazać do lokalnego punktu zbiórki odpadów lub zwrócić do sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia tego samego typu, w stosunku jeden do jednego. W ten sposób przyczynisz się do ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling materiałów pomoże zachować zasoby naturalne. Niewłaściwe usunięcie produktu przez posiadacza spowoduje nałożenie sankcji administracyjnych przewidzianych przez prawo.

ZGŁOSZENIA I KONTAKT

W przypadku braku możliwości skontaktowania się ze sklepem, w którym zakupiono produkt, reklamacje lub zgłoszenia dotyczące nieprawidłowości należy kierować na adres: **servizio.clienti@morellato.com.** Podmiot odpowiedzialny w Unii Europejskiej: Morellato S.p.A., tel. +39 049 932 3777, siedziba Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Włochy, nr VAT 13442590157.

KRAJ POCHODZENIA

Aby poznać kraj pochodzenia, należy sprawdzić literę na etykiecie produktu (Tab. 1). Jeśli na etykiecie nie ma żadnej litery, krajem producentem jest ChRL (Chińska Republika Ludowa).

TABELA 1

Austria	**AT**	Japonia	**JP**	Włochy	**A**	Szwecja	**SE**
Chiny	**C**	Jordania	**JO**	Malezja	**MY**	Szwajcaria	**I**
Dania	**DK**	Wielka Brytania	**GB**	Niderlandy	**NL**	Tajwan	**G**
Filipiny	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugalia	**PT**	Tajlandia	**F**
Francja	**FR**	Indie	**B**	Republika Dominikańska	**DO**	Turcja	**D**
Niemcy	**DE**	Indonezja	**ID**	Hiszpania	**E**	Wietnam	**H**



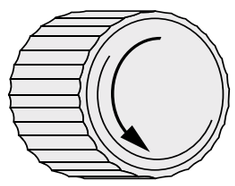
OSTRZEŻENIE: ZEGARKI Z WKRĘCANĄ KORONĄ

Wkręcana korona posiada mechanizm, który ją blokuje, jeśli nie jest używania, aby zapobiec przypadkowym błędom w działaniu i poprawić jej szczelność. Przed użyciem należy odblokować wkręcaną koronę. Po zakończeniu użytkowania korony należy ją ponownie zablokować.

Jak odkręcić koronę

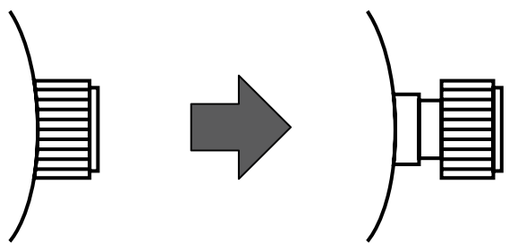
Obróć koronę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją odkręcić. Teraz można jej używać.

Przed użyciem należy odblokować koronę.



Odkręcić śrubę.

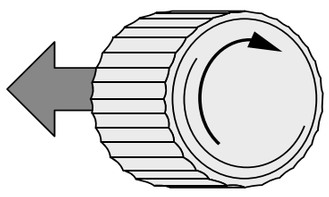
Korona zablokowana.



Korona odblokowana.

Jak zakręcić koronę

Obróć koronę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, delikatnie wciskając ją w kopertę zegarka, aż się zatrzyma.



Po uruchomieniu korony należy ją zablokować. Obrócić, naciskając koronę.

PORTUGUÊS

RELÓGIO DE CORDA MANUAL, RELÓGIO AUTOMÁTICO, RELÓGIO DE QUARTZO, CRONÓGRAFO AUTOMÁTICO, CRONÓGRAFO DE QUARTZO, CRONÓGRAFO MULTIFUNÇÕES.

Para o tipo de relógio, consulte o rótulo do produto.

GARANTIA INTERNACIONAL

O relógio tem uma garantia de dois (2) anos a partir da data da compra. A garantia internacional cobre quaisquer defeitos nos materiais com os quais o relógio foi produzido, bem como defeitos de fabricação existentes no momento em que o relógio foi vendido. Para usufruir da garantia, é imprescindível apresentar o cartão de garantia internacional devidamente preenchido, carimbado e datado pelo revendedor no momento da compra, juntamente com o recibo, a um revendedor ou centro de assistência técnica autorizado. Durante o período de garantia e mediante apresentação de um certificado de garantia válido, você tem o direito de ter seu relógio reparado gratuitamente. As intervenções em garantia deverão ser realizadas em centros de assistência técnica autorizados, sob pena de perda da garantia. A garantia não cobre: – duração da bateria. – danos resultantes do desgaste e do envelhecimento (como arranhões no vidro, alterações na cor e/ou no material de pulseiras e tiras não metálicas feitas, por exemplo, de couro e desbotamento do revestimento). – qualquer dano a qualquer parte do relógio resultante de uso anormal ou não autorizado do relógio, falta de cuidado, negligência, acidentes (pancadas, amassados, impactos, vidro quebrado, etc.), uso incorreto do relógio e falha em seguir as instruções fornecidas – qualquer dano indireto de qualquer natureza que possa resultar, por exemplo, do uso, mau funcionamento, defeitos ou falta de precisão do relógio. A indicação “resistente à água” é válida apenas para relógios novo de fábrica. Caixa estanque conforme DIN 8310.

Indicação	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Caixa de relógio	Lavagem, chuva, spray	Banho de chuveiro	Banho	Natação	Imersão sem equipamento
Não	Não	Não	Não	Não	Não
Resistente à água 3ATM	Sim	Não	Não	Não	Não
Resistente à água 5ATM	Sim	Sim	Não	Não	Não
Resistente à água 10ATM	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim
Resistente à água 20ATM	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim

SEGURANÇA DO PRODUTO

Todos os relógios são fabricados em conformidade com o Regulamento (UE) 1907/2006 (REACH) relativo ao registro, avaliação, autorização e restrição de produtos químicos. A segurança do produto foi avaliada considerando o planejamento, as características técnicas, a composição, a embalagem e as instruções fornecidas, em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/988. Todos os relógios são realizados de Aço 304/316L hipoalergênico com elementos de policarbonato e borracha de silicone. As pulseiras de relógio podem ser realizadas de aço 304/316L hipoalergênico, couro, borracha de poliuretano ou de silicone. Todos os materiais são especificamente estudados e testados para contato duradouro e prolongado com a pele humana, de acordo com a norma harmonizada EN 1811:2023 (Método de teste de referência para liberação de Níquel). Embora a presença de Níquel seja verificada dentro dos limites estabelecidos pela norma, não se pode excluir que indivíduos particularmente sensíveis ou alérgicos possam manifestar reações adversas devido ao contato com os materiais e tratamentos utilizados no relógio.

SOMENTE PARA RELÓGIOS DE QUARTZO, CRONÓGRAFOS DE QUARTZO, CRONÓGRAFOS MULTIFUNCIONAIS

CE Todos os relógios de quartzo são projetados e fabricados em total conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à disponibilização no mercado de equipamentos elétricos destinados ao uso dentro de certos limites de tensão (LVD), a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (EMC) e a Diretiva (UE) 2015/863 RoHS relativa à restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Informações importantes sobre baterias tipo botão de lítio e sem lítio:
ATENÇÃO MANTENHA A PILHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.



Se ingerida, pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e morte. Queimaduras graves podem ocorrer até duas horas após a ingestão.
Se a bateria for engolida, entre em contato com um médico imediatamente.
Para remover a bateria, entre em contato com um centro autorizado.
Para sua segurança, não tente remover a bateria.

USO, ARMAZENAMENTO E CUIDADOS

Para segurança ideal, é importante que o relógio se ajuste bem, seja confortável e seja usado corretamente. Armazene os relógios em uma temperatura entre -10°C e +35°C. Em caso de contato ocasional com agentes como água salgada (água do mar), água de piscina, produtos químicos como cosméticos, spray de cabelo, protetor solar e repelentes de insetos, recomendamos a remoção imediata com um pano macio e úmido. Em caso de desgaste (por exemploarranhões, opacidade) recomenda-se substituir as peças danificadas por peças de reposição originais.

LIMPEZA

Para limpeza, utilize um pano úmido e detergente neutro normal e seque com um pano macio e limpo. Evite usar solventes (por exemplo, álcool e acetona) e detergentes químicos agressivos que possam comprometer a funcionalidade do relógio.

RASTREABILIDADE

Cada relógio é fornecido com um número de série exclusivo ou indicação de pedido de fornecimento para garantir a rastreabilidade em toda a cadeia de suprimentos. Este número/indicação do pedido de entrega está gravado na parte inferior da caixa do relógio. O serviço de atendimento ao cliente da marca pode rastrear informações de produção, se necessário.

DESCARTE DE RELÓGIOS COM PILHAS DE LÍTIO E NÃO-LÍTIO DO TIPO BOTÃO



De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, o símbolo do caixote do lixo com rodas barrado com uma cruz no relógio indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente de outros resíduos e entregue no centro de recolha autorizado local ou devolvido ao revendedor quando adquirir um novo aparelho de tipo equivalente, numa base individual. Desta forma, você contribuirá para a proteção do meio ambiente e da saúde humana. Reciclar materiais ajudará a preservar os recursos naturais. O descarte irregular do produto pelo titular implicará na aplicação das sanções administrativas previstas em lei.

RELATÓRIOS E CONTATOS

Caso não seja possível contactar o ponto de venda onde o produto foi adquirido, para reclamações ou anomalias, dirija sua solicitação para:**servizio.clienti@morellato.com.** Operador responsável na União Europeia: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Sede Social Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Itália Número de IVA 13442590157.

PAÍS DE ORIGEM

Para o País de Origem, verifique a letra no rótulo do produto (Tabela 1). Se nenhuma letra for indicada no rótulo, o país produtor é a RPC. (República Popular da China).

TABELA 1

Áustria	**AT**	Japão	**JP**	Itália	**A**	Suécia	**SE**
China	**C**	Jordânia	**JO**	Malásia	**MY**	Suíça	**I**
Dinamarca	**DK**	Grã-Bretanha	**GB**	Países Baixos	**NL**	Taiwan	**G**
Filipinas	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Tailândia	**F**
França	**FR**	Índia	**B**	República Dominicana	**DO**	Turquia	**D**
Alemanha	**DE**	Indonésia	**ID**	Espanha	**E**	Vietnã	**H**

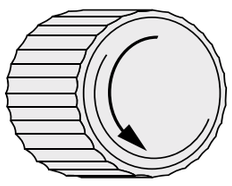
AVISO: RELÓGIOS COM COROA ROSQUEADA

A coroa rosqueada possui um mecanismo que a trava com segurança quando não está em uso para evitar erros de operação e melhorar seu desempenho de vedação. Você deve destravar a coroa rosqueada antes de usá-la. Após terminar de usar a coroa, certifique-se de travá-la novamente.

Para desparafusar a coroa

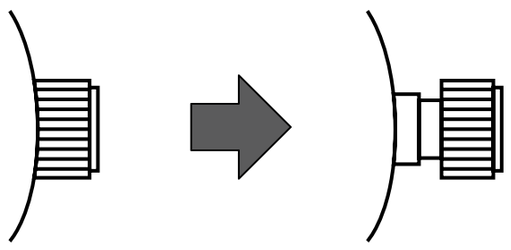
Gire a coroa no sentido anti-horário para desrosqueá-la. Agora pode ser usada.

Desbloquear a coroa antes de usá-la.



Desaparafuse o parafuso.

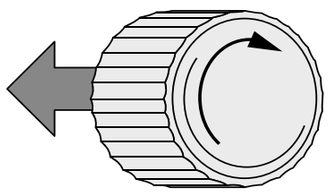
Coroa bloqueada.



Coroa desbloqueada.

Para parafusar a coroa

Gire a coroa no sentido horário enquanto a empurra suavemente em direção à caixa do relógio até que ela pare.



Após operar a coroa, trave-a.
Gire pressionando a coroa.

ROMÂNĂ

CEAS CU MECANISM MANUAL, CU MECANISM AUTOMAT, CU CUARȚ, CRONOGRAF AUTOMAT, CRONOGRAF CU CUARȚ, CRONOGRAF MULTIFUNCȚIONAL.

Pentru informații despre tipul ceasului, verificați eticheta produsului.

GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ

Ceasul beneficiază de o garanție de doi (2) ani de la data achiziției. Garanția internațională acoperă eventualele defecte ale materialului din care a fost fabricat ceasul, precum și defectele de producție existente la momentul vânzării ceasului. Pentru a beneficia de garanție, este esențial să prezentați unui comerciant sau unui centru de service autorizat cardul internațional de garanție completat corespunzător, ștampilat și datat de către comerciant în momentul cumpărării, împreună cu bonul fiscal. Pe durata perioadei de garanție și în baza prezentării unui certificat de garanție valabil, aveți dreptul de a beneficia de reparații gratuite ale ceasului dumneavoastră. Intervențiile efectuate în garanție trebuie realizate exclusiv în centrele de service autorizate, în caz contrar garanția își pierde valabilitatea. Garanția nu acoperă: - durata de viață a bateriei. - deteriorările rezultate din uzură și învechire (cum ar fi zgârieturi ale sticlei, modificări ale culorii și/sau materialului brățărilor și curelelor nemetalice, de exemplu din piele, și pierderea placării). - orice deteriorare a vreunei părți a ceasului care rezultă din utilizarea anormală sau neautorizată a ceasului, lipsa de atenție, neglijența, accidentele (lovituri, îndoituri, șocuri, sticlă spartă etc.), utilizarea necorespunzătoare a ceasului și nerespectarea instrucțiunilor furnizate - orice deteriorare indirectă de orice fel care poate rezulta, de exemplu, din utilizarea, funcționarea defectuoasă, defectele sau lipsa de precizie a ceasului. Indicația „rezistent la apă” este valabilă numai pentru ceasurile noi din fabrică. Carcasa este etanșă în conformitate cu DIN 8310.

Indicație	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Carcasă ceas	Spălare, ploaie și spray	Duș	Baie	Înot	Scufundări fără echipament
Nu	Nu	Nu	Nu	Nu	Nu
Rezistent la apă până la 3 ATM	Da	Nu	Nu	Nu	Nu
Rezistent la apă până la 5 ATM	Da	Da	Nu	Nu	Nu
Rezistent la apă până la 10 ATM	Da	Da	Da	Da	Da
Rezistent la apă până la 20 ATM	Da	Da	Da	Da	Da

SIGURANȚA PRODUSULUI

Toate ceasurile sunt fabricate în conformitate cu Regulamentul (UE) 1907/2006 (REACH) privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice. Siguranța produsului a fost evaluată luând în considerare proiectarea, caracteristicile tehnice, compoziția, ambalajul și instrucțiunile furnizate, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988. Toate ceasurile sunt realizate din oțel hipoalergenic 304/316L cu elemente din policarbonat și cauciuc siliconic. Curelele ceasului pot fi realizate din oțel hipoalergenic 304/316L, piele, cauciuc poliuretanic sau cauciuc siliconic. Toate materialele sunt special concepute și testate pentru contact de lungă durată cu pielea umană, în conformitate cu standardul armonizat EN 1811:2023 (Metoda de testare de referință pentru eliberarea nichelului). Deși prezența nichelului este verificată în limitele stabilite de standard, nu poate fi exclusă posibilitatea ca persoanele deosebit de sensibile sau alergice să aibă reacții adverse la contactul cu materialele și tratamentele utilizate pentru ceas.

NUMAI PENTRU CEASURI CU CUARȚ, CRONOGRAFE CU CUARȚ, CRONOGRAFE MULTIFUNCȚIONALE

CE Toate ceasurile cu cuarț sunt proiectate și fabricate în deplină conformitate cu Directiva 2014/35/UE privind punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune (LVD), Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) și Directiva (UE) 2015/863 RoHS privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Informații importante despre bateriile tip buton, atât cu litiu cât și fără litiu: ATENȚIE: NU LĂSAȚI BATERIA LA ÎNDEMNÂNA COPIILOR.



Dacă este înghițit, poate provoca arsuri chimice, perforarea țesuturilor moi și deces. Arsuri grave pot apărea în decurs de două ore de la ingestie. În caz de înghițire a bateriei, contactați imediat un medic. Pentru a scoate bateria, contactați un centru autorizat. Pentru siguranța dumneavoastră, nu încercați să scoateți bateria.

UTILIZARE, PĂSTRARE ȘI ÎNGRIJIRE

Pentru o siguranță optimă, este important ca ceasul să fie bine fixat, confortabil și purtat corect. Păstrați ceasurile la o temperatură cuprinsă între -10°C și +35°C. În caz de contact ocazional cu agenți precum apa sărată (apă de mare), apa de piscină, produse chimice precum cosmetice, fixativ, cremă de protecție solară și repelente pentru insecte, se recomandă ștergerea imediată cu o cârpă moale și umedă. În caz de uzură (de exemplu zâârieturi, opacitate), se recomandă înlocuirea pieselor deteriorate cu piese de schimb originale.

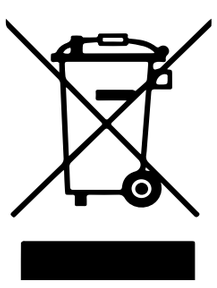
CURĂȚARE

Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă și un detergent neutru obișnuit, apoi uscați cu o cârpă moale și curată. Evitați folosirea solvenților (de ex. alcool și acetonă) și a detergenților chimici agresivi, care pot afecta funcționarea ceasului.

TRASABILITATE

Fiecare ceas este prevăzut cu un număr de serie unic sau o indicație a comenzii de aprovizionare pentru a garanta trasabilitatea de-a lungul lanțului de aprovizionare. Acest număr/indicație a comenzii de aprovizionare este gravat(ă) pe partea de jos a carcasei ceasului. Serviciul clienți al mărcii poate accesa informațiile privind producția în caz de nevoie.

ELIMINAREA CEASULUI CU BATERII TIP BUTON CU LITIU ȘI FĂRĂ LITIU



În conformitate cu Directiva 2012/19/UE, simbolul pubelă cu roți barată, prezent pe ceas, indică faptul că produsul, la finalul duratei sale de viață, trebuie colectat separat de alte deșeuri și predat unui centru local autorizat de colectare sau returnat comerciantului în momentul achiziționării unui echipament nou echivalent, în regim de unu la unu. În acest fel, veți contribui la protecția mediului și a sănătății umane. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Eliminarea necorespunzătoare a produsului de către deținător atrage aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de lege.

SESIZĂRI ȘI CONTACTE

În cazul în care nu este posibil să contactați punctul de vânzare de unde a fost achiziționat produsul, pentru reclamații sau sesizări vă rugăm să trimiteți solicitarea la: **servizio.clienti@morellato.com.** Operator responsabil în Uniunea Europeană: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Sediu social Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia P.IVA 13442590157.

ȚARA DE ORIGINE

Pentru țara de origine, verificați litera de pe eticheta produsului (Tab.1). Dacă pe etichetă nu este indicată nicio literă, țara de origine este P.R.C. (Republica Populară Chineză).

TABELUL 1

Austria	**AT**	Japonia	**JP**	Italia	**A**	Suedia	**SE**
China	**C**	Iordania	**JO**	Malaezia	**MY**	Elveția	**I**
Danemarca	**DK**	Marea Britanie	**GB**	Țările de Jos	**NL**	Taiwan	**G**
Filipine	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugalia	**PT**	Thailanda	**F**
Franța	**FR**	India	**B**	Republica Dominicană	**DO**	Turcia	**D**
Germania	**DE**	Indonezia	**ID**	Spania	**E**	Vietnam	**H**



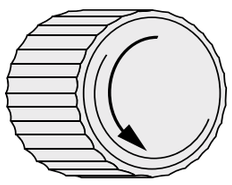
AVERTIZARE : CEASURI CU COROANĂ CU ȘURUB

Coroana cu șurub are un mecanism care o blochează ferm atunci când nu este utilizată, pentru a preveni eventualele erori de funcționare și pentru a îmbunătăți etanșeitatea. Este necesar să deblocați coroana cu șurub înainte de utilizare. După ce ați terminat de folosit coroana, asigurați-vă că o blocați din nou.

Pentru a deșuruba coroana

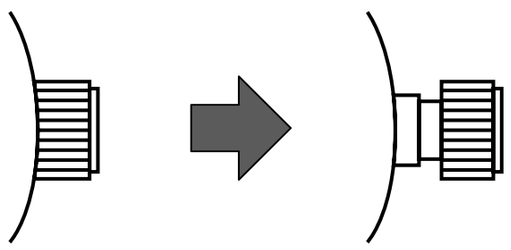
Rotiți coroana în sens antiorar pentru a o deșuruba. Acum poate fi utilizată.

Deblocați coroana înainte de a o utiliza.



Desfiletați șurubul.

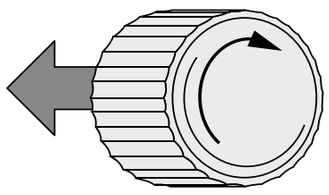
Coroană blocată.



Coroană deblocată.

Pentru a înșuruba coroana

Rotiți coroana în sens orar împingând-o ușor spre carcasa ceasului până când se oprește.



După ce ați acționat coroana, blocați-o. Rotiți apăsând coroana.

РУССКИЙ

ЧАСЫСРУЧНЫМЗАВОДОМ,САВТОМАТИЧЕСКИМЗАВОДОМ,КВАРЦЕВЫЕ,АВТОМАТИЧЕСКИЙ ХРОНОГРАФ, КВАРЦЕВЫЙ ХРОНОГРАФ, МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ХРОНОГРАФ.

Тип часов указан на этикетке изделия.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

На часы предоставляется гарантия сроком на два (2) года с даты покупки. Международная гарантия распространяется на дефекты материалов, из которых изготовлены часы, а также на производственные дефекты, имевшиеся на момент продажи часов. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить дилеру или в авторизованный сервисный центр международный гарантийный талон, должным образом заполненный, с печатью и датой дилера при покупке, вместе с чеком. В течение гарантийного срока и при предъявлении действующего гарантийного талона Вы имеете право на бесплатный ремонт Ваших часов. Гарантийный ремонт должен производиться в авторизованных сервисных центрах, в противном случае гарантия аннулируется. Гарантия не распространяется на: – срок службы батареи. – повреждения, возникшие в результате износа и старения (например, царапины на стекле, изменение цвета и/или материала неметаллических браслетов и ремешков, изготовленных, например, из кожи, а также потертость покрытия). – любые повреждения любой части часов, возникшие в результате ненадлежащего или несанкционированного использования часов, отсутствия должного ухода, небрежности, несчастных случаев (удары, вмятины, столкновения, разбитое стекло и т. д.), неправильного использования часов и несоблюдения предоставленных инструкций, – любой косвенный ущерб любого характера, который может возникнуть, например, в результате использования, неисправностей, дефектов или недостаточнойточностичасов. Указание«водонепроницаемый»действительнатолькодля новых часов. Водонепроницаемый корпус в соответствии с DIN 8310.

Указание	Рисунок 1	Рисунок 2	Рисунок 3	Рисунок 4	Рисунок 5
Корпус часов	Мытье, дождь, брызги	Душ	Ванная	Плавание	Погружение без оборудования
Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Водонепроницаемость 3ATM	Да	Нет	Нет	Нет	Нет
Водонепроницаемость 5ATM	Да	Да	Нет	Нет	Нет
Водонепроницаемость 10ATM	Да	Да	Да	Да	Да
Водонепроницаемость 20ATM	Да	Да	Да	Да	Да

БЕЗОПАСНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

Все часы изготовлены в соответствии с Регламентом (ЕС) 1907/2006 (REACH) о регистрации, оценке, разрешении и ограничении использования химических веществ. Безопасность изделия была оценена с учетом конструкции, технических характеристик, состава, упаковки и предоставленных инструкций в соответствии с Регламентом (ЕС) 2023/988. Все часы изготовлены из гипоаллергенной стали 304/316L с элементами из поликарбоната и силиконовой резины. Ремешки часов могут быть изготовлены из гипоаллергенной стали 304/316L, кожи, полиуретановой или силиконовой резины. Все материалы специально разработаны и испытаны для длительного и продолжительного контакта с кожей человека в соответствии с гармонизированным стандартом EN 1811:2023 (Контрольный метод испытания на выделение никеля). Хотя наличие никеля подтверждается в пределах, установленных стандартом, нельзя исключать, что у особо чувствительных или склонных к аллергии людей могут проявиться неблагоприятные реакции из-за контакта с материалами и обработками, используемыми для изготовления часов.

ТОЛЬКО ДЛЯ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ, КВАРЦЕВЫХ ХРОНОГРАФОВ, МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ХРОНОГРАФОВ

CE ВсекварцевыечасыразработаныиизготовленывполномсоответствиисДирективой 2014/35/EU о выпуске на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (LVD), Директивой 2014/30/EU об электромагнитной совместимости (EMC) и Директивой (EU) 2015/863 RoHS об ограничении использованияопределенныхопасныхвеществвэлектрическомиэлектронномоборудовании.

Важная информация о литиевых и нелитиевых батарейках таблеточного типа: ВНИМАНИЕ! ХРАНИТЕ БАТАРЕЙКИ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.



При проглатывании может вызвать химические ожоги, перфорацию мягких тканей и смерть. Серьезные ожоги могут возникнуть в течение двух часов после проглатывания. При проглатывании батарейки немедленно обратитесь к врачу. Для извлечения батарейки обратитесь в авторизованный сервисный центр. Исходя из соображений безопасности не пытайтесь извлечь батарейку самостоятельно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД

Для обеспечения оптимальной безопасности важно, чтобы часы были хорошо подогнаны, удобны и правильно надеты. Храните часы при температуре от -10 °C до +35 °C. В случае случайного контакта с такими веществами, как соленая вода (морская вода), вода из бассейна, химические вещества, например, косметические средства, лак для волос, солнцезащитные кремы и репелленты, рекомендуется немедленно удалить их мягкой влажной тканью. В случае износа (например, царапины, помутнение) рекомендуется заменить поврежденные детали оригинальными запасными частями.

ОЧИСТКА

Для очистки используйте влажную ткань и обычное нейтральное моющее средство, а затем вытрите насухо мягкой чистой тканью. Не используйте растворители (например, спирт и ацетон) и агрессивные химические моющие средства, которые могут повредить часы.

ОТСЛЕЖИВАЕМОСТЬ

Каждые часы имеют уникальный серийный номер или указание на номер заказа, что обеспечивает их отслеживание на протяжении всей цепочки поставок. Этот номер/указание на номер заказа выгравированы на задней крышке корпуса часов. Служба поддержки клиентов бренда может при необходимости предоставить информацию о производстве часов.

УТИЛИЗАЦИЯ ЧАСОВ С ЛИТИЕВЫМИ И НЕ ЛИТИЕВЫМИ БАТАРЕЙКАМИ ТАБЛЕТОЧНОГО ТИПА



В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС символ перечеркнутого мусорного контейнера, указанный на часах, означает, что по окончании срока службы продукт должен быть отделен от других отходов и сдан в местный уполномоченный центр сбора отходов или возвращен продавцу при покупке нового оборудования аналогичного типа в соотношении один к одному. Таким образом, вы будете способствовать защите окружающей среды и здоровья человека. Переработка материалов поможет сохранить природные ресурсы. Ненадлежащая утилизация продукта владельцем влечет за собой применение административных санкций, предусмотренных законом.

СООБЩЕНИЯ И КОНТАКТЫ

Если невозможно связаться с точкой продажи, где было приобретено изделие, для подачи жалоб или сообщений о неисправностях направьте запрос по адресу: **servizio.clienti@morella-to.com.** Ответственный оператор в Европейском Союзе: Morellato S.p.A., тел. +39 049 932 3777, Sede Legale Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia. Номер НДС 13442590157.

СТРАНА ПРОИЗВОДСТВА

Страну производства см. на этикетке изделия (табл. 1). Если на этикетке нет буквы, страна-производитель — КНР (Китайская Народная Республика).

ТАБЛИЦА 1

Австрия	**AT**	Япония	**JP**	Италия	**A**	Швеция	**SE**
Китай	**C**	Иордания	**JO**	Малайзия	**MY**	Швейцария	**I**
Дания	**DK**	Великобритания	**GB**	Нидерланды	**NL**	Тайвань	**G**
Филиппины	**PH**	Гонконг	**HK**	Португалия	**PT**	Таиланд	**F**
Франция	**FR**	Индия	**B**	Доминиканская Республика	**DO**	Турция	**D**
Германия	**DE**	Индонезия	**ID**	Испания	**E**	Вьетнам	**H**



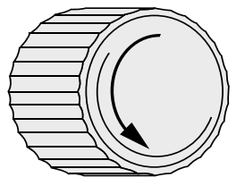
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : ЧАСЫ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКОЙ

Завинчивающаяся заводная головка оснащена механизмом, который надежно блокирует ее, когда она не используется, что позволяет избежать ошибок в эксплуатации и улучшить герметичность. Перед использованием необходимо разблокировать завинчивающуюся заводную головку. После использования заводной головки обязательно заблокируйте ее.

Чтобы открутить заводную головку

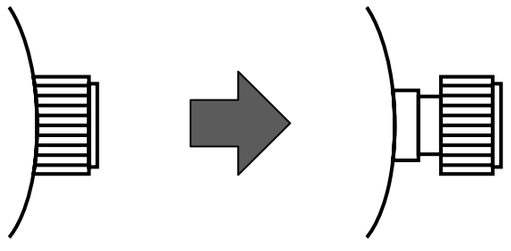
Чтобы открутить заводную головку, поверните ее против часовой стрелки. Теперь ее можно использовать.

Разблокируйте заводную головку перед использованием.



Открутите винт.

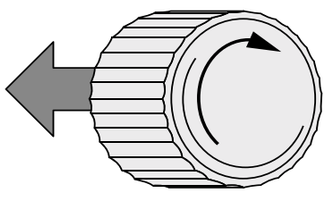
Заводная головка заблокирована.



Заводная головка разблокирована.

Чтобы закрутить заводную головку

Поверните заводную головку по часовой стрелке, осторожно нажимая на нее в направлении корпуса часов, пока она не зафиксируется.



После нажатия на заводную головку заблокируйте ее. Поверните, нажимая на заводную головку.

SLOVENČINA

RUČNÉ NAŤAHOVANIE, AUTOMATICKÉ NAŤAHOVANIE, QUARTZ, AUTOMATICKÝ CHRONOGRAF, QUARTZOVÝ CHRONOGRAF, MULTIFUNKČNÝ CHRONOGRAF.

Typ hodiniek nájdete na štítku výrobku.

MEDZINÁRODNÁ ZÁRUKA

Na hodinky sa vzťahuje dvojročná (2) záruka odo dňa nákupu. Medzinárodná záruka sa vzťahuje na akékoľvek materiálové vady, z ktorých boli hodinky vyrobené, ako aj na výrobné chyby, ktoré existovali v čase, keď boli hodinky predané. Na uplatnenie záruky je nevyhnutné predložiť autorizovanému predajcovi alebo autorizovanému servisnému stredisku riadne vyplnený a predajcom pri kúpe potvrdený záručný list spolu s pokladničným dokladom. Počas záručnej doby a po predložení platného záručného listu máte nárok na bezplatnú opravu Vašich hodiniek. Záručné opravy musia byť vykonané v autorizovaných servisných strediskách, inak záruka zaniká. Záruka sa nevzťahuje na: – životnosť batérie – poškodenia spôsobené opotrebením a starnutím (napríklad škrabance na skle, zmena farby a/alebo materiálu remienkov a náramkov z nemetalických materiálov a koženky alebo zmena povrchovej úpravy) – akékoľvek poškodenie častí hodiniek spôsobené neobvyklým alebo neoprávneným použitím, nedbanlivosťou, nepozornosťou, nárazmi, otrasmi, rozbitým sklom a pod – nesprávne používanie hodiniek alebo nedodržanie návodu – akékoľvek nepriame škody spôsobené používaním, poruchami, chybami alebo nepresnosťou hodiniek. Označenie „water resistant“ je platné len pre nové výrobky. Puzdro hodiniek je vodotesné v súlade s normou DIN 8310.

Označenie	Obrázok 1	Obrázok 2	Obrázok 3	Obrázok 4	Obrázok 5
Puzdro hodiniek	Umývanie rúk, dážď, sprej	Sprcha	Kúpeľ	Plávanie	Ponáranie bez výstroja
Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
Water resistant 3ATM	Áno	Nie	Nie	Nie	Nie
Water resistant 5ATM	Áno	Áno	Nie	Nie	Nie
Water resistant 10ATM	Áno	Áno	Áno	Áno	Áno
Water resistant 20ATM	Áno	Áno	Áno	Áno	Áno

BEZPEČNOSŤ VÝROBKU

Všetky hodinky sú vyrobené v súlade s Nariadením (EÚ) 1907/2006 (REACH), ktoré sa týka registrácie, hodnotenia, autorizácie a obmedzovania chemických látok. Bezpečnosť výrobku bola hodnotená so zreteľom na konštrukciu, technické vlastnosti, zloženie, balenie a poskytnuté pokyny v súlade s Nariadením (EÚ) 2023/988. Všetky hodinky sú vyrobené z hypoalergénnej ocele 304/316L s prvkami z polykarbonátu a silikónovej gumy. Remienky hodiniek môžu byť vyrobené z hypoalergénnej ocele 304/316L, kože, polyuretánovej alebo silikónovej gumy. Všetky použité materiály sú špeciálne študované a testované na dlhodobý alebo trvalý kontakt s ľudskou pokožkou, podľa harmonizovanej normy EN 1811:2023 (referenčná skúšobná metóda na uvoľňovanie niklu). Napriek tomu, že prítomnosť niklu bola overená ako zodpovedajúca limitom stanoveným v norme, nemožno vylúčiť, že u citlivých alebo alergických osôb sa môžu vyskytnúť nežiaduce reakcie na kontakt s použitými materiálmi alebo povrchovými úpravami.

IBA PRE QUARZOVÉ HODINKY, QUARZOVÉ CHRONOGRAFY, MULTIFUNKČNÉ CHRONOGRAFY

CE Všetky quartzové hodinky sú navrhnuté a vyrobené v plnom súlade so smernicou 2014/35/EÚ o sprístupňovaní elektrických zariadení určených na použitie v určitých napäťových rozsahoch (LVD), smernicou 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) a smernicou (EÚ) 2015/863 RoHS o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Dôležité informácie o gombíkových batériách – lítiových aj nelítiových:

UPOZORNENIE: DRŽTE BATÉRIU MIMO DOSAHU DETÍ.



Ak ju prehltnete, môže spôsobiť chemické popáleniny, poškodenie mäkkých tkanív a smrť. Vážne popáleniny sa môžu vyskytnúť už do dvoch hodín po prehltnutí. V prípade požitia batérie okamžite kontaktujte lekára. Na odstránenie batérie kontaktujte autorizované servisné centrum. Z bezpečnostných dôvodov sa nepokúšajte batériu vyberať sami.

POUŽÍVANIE, SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

Na optimálnu bezpečnosť je dôležité, aby hodinky dobre sedeli, boli pohodlné a správne nasadené. Hodinky skladujte pri teplote od -10 °C do +35 °C. V prípade kontaktu s látkami ako slaná voda (morská voda), voda z bazéna, chemikálie ako kozmetika, lak na vlasy, opaľovací krém alebo repelenty odporúčame ihneď očistiť hodinky navlhčenou mäkkou handričkou. V prípade opotrebenia (napr. škrabance, matný povrch) odporúčame poškodené diely nahradiť originálnymi náhradnými dielmi.

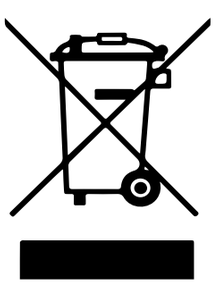
ČISTENIE

Na čistenie použite vlhkú handričku a bežný neutrálny čistiaci prostriedok a osušte mäkkou čistou handričkou. Vyhnite sa používaniu rozpúšťadiel (napr. alkohol a acetón) a agresívnych chemických čističov, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť hodiniek.

SLEDOVATEĽNOSŤ

Každé hodinky sú vybavené jedinečným sériovým číslom alebo údajom o dodávke, ktorý zaručuje sledovateľnosť v celom dodávateľskom reťazci. Toto číslo/údaj o objednávke je vygravírované na zadnej strane puzdra hodiniek. Zákaznícky servis značky je schopný spätne dohľadať informácie týkajúce sa výroby v prípade potreby.

LIKVIDÁCIA HODINIEK S LÍTIOVÝMI A NELÍTIOVÝMI GOMBÍKOVÝMI BATÉRIAMI



V súlade so smernicou 2012/19/EÚ symbol prečiarknutého kontajnera na odpad zobrazený na hodinkách znamená, že produkt na konci svojej životnosti musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného odpadu. Musí byť odovzdaný do autorizovaného zberného centra alebo predajcovi pri kúpe nového zariadenia rovnakého typu, v pomere jeden za jeden. Týmto spôsobom prispejete k ochrane životného prostredia a ľudského zdravia. Recyklácia materiálov pomôže zachovať prírodné zdroje. Nelegálna likvidácia produktu používateľom môže viesť k uloženiu administratívnych sankcií podľa zákona.

HLÁSENIA A KONTAKTY

Ak nie je možné kontaktovať predajné miesto, kde bol produkt zakúpený, v prípade reklamácií alebo nezrovnalostí pošlite žiadosť na: **servizio.clienti@morellato.com** Zodpovedný prevádzkovateľ v Európskej únii: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Sídlo: Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD), Taliansko. IČ DPH: 13442590157.

KRAJINA PÔVODU

Krajinu pôvodu zistíte podľa písmena uvedeného na štítku produktu (Tab. 1). Ak nie je uvedené žiadne písmeno, výrobcom je P.R.C. (Čínska ľudová republika).

TABUĽKA 1

Rakúsko	**AT**	Japonsko	**JP**	Taliansko	**A**	Švédsko	**SE**
Čína	**C**	Jordánsko	**JO**	Malajzia	**MY**	Švajčiarsko	**I**
Dánsko	**DK**	Veľká Británia	**GB**	Holandsko	**NL**	Taiwan	**G**
Filipíny	**PH**	Hongkong	**HK**	Portugalsko	**PT**	Thajsko	**F**
Francúzsko	**FR**	India	**B**	Dominikánska republika	**DO**	Turecko	**D**
Nemecko	**DE**	Indonézia	**ID**	Španielsko	**E**	Vietnam	**H**

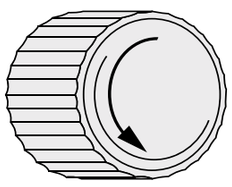
UPOZORNENIE: HODINKY SO SKRUTKOVACOU KORUNKOU

Skrutkovacia korunka má mechanizmus, ktorý ju pevne uzamkne, keď sa nepoužíva, aby sa predišlo možným chybám pri používaní a zlepšila sa jej vodotesnosť. Je potrebné uvoľniť skrutkovaciu korunku pred jej použitím. Po skončení používania korunky sa uistite, že ste ju opäť uzamkli.

Na odskrutkovanie korunky

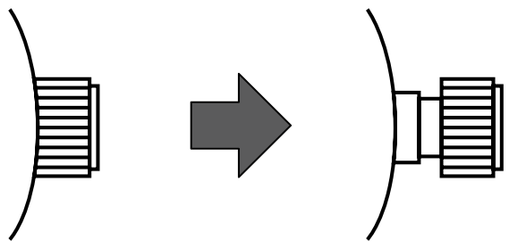
Otočte korunku proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju odskrutkovali. Teraz ju môžete používať.

Uvoľnite korunku pred použitím.



Odskrutkovať korunku.

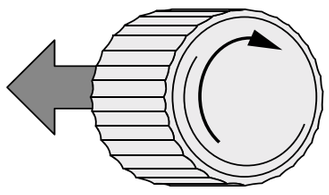
Uzamknutá korunka.



Uvoľnená korunka.

Na zaskrutkovanie korunky

Otočte korunku v smere hodinových ručičiek, jemne ju pritláčajte smerom ku puzdru hodiniek, až kým sa nezastaví.



Po použití korunky ju znovu uzamknite. Otočte ju pritláčaním.

SLOVENŠČINA

ROČNA URA Z ROČNIM NAVIJANJEM, ROČNA URA Z AVTOMATSKIM NAVIJANJEM, KVARČNA ROČNA URA, AVTOMATSKI KRONOGRAF, KVARČNI KRONOGRAF, VEČFUNKCIJSKI KRONOGRAF.

Za vrsto ure glejte nalepko na izdelku.

MEDNARODNA GARANCIJA

Ura ima dve (2) leti garancije od datuma nakupa. Mednarodna garancija krije vse napake v materialih, iz katerih je bila ura izdelana, kot tudi proizvodne napake, ki so obstajale v času, ko je bila ura prodana. Za uveljavljanje garancije je nujno, da ob nakupu prodajalcu ali pooblaščenemu centru za tehnično pomoč predložite mednarodno garancijsko kartico, ki jo je prodajalec pravilno izpolnil, žigosal in datiral, in račun. V garancijskem roku in ob predložitvi veljavnega garancijskega lista imate pravico do brezplačnega popravila ure. Garancijske posege je treba opraviti v pooblaščenih centrih za tehnično pomoč, sicer se lahko garancija izniči. Garancija ne krije: – življenjske dobe baterije. – poškodbe, ki nastanejo zaradi obrabe in staranja (kot so praske na steklu, spremembe barve in/ali materiala nekovinskih zapestnic in paščkov, izdelanih, na primer, iz usnja, ter bledenje prevleke). – kakršno koli škodo na katerem koli delu ure, ki je posledica neobičajne ali nepooblaščene uporabe ure, pomanjkanja ustrezne skrbnosti, malomarnosti, nesreč (udarci, udrtine, odrgnine, razbito steklo itd.), nepravilne uporabe ure in neupoštevanja priloženih navodil – kakršno koli posredno škodo kakršne koli narave, ki lahko nastane na primer zaradi uporabe, okvare, napak ali nenatančnosti ure. Oznaka »vodoodporno« velja samo za povsem nove ure. Vodotesno ohišje v skladu z DIN 8310.

Navedba	Slika 1	Slika 2	Slika 3	Slika 4	Slika 5
Ohišje ure	Umivanje, dež, pršenje	Tuš	Kopel	Plavanje	Potapljanje brez opreme
Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Vodoodporno 3ATM	Da	Ne	Ne	Ne	Ne
Vodoodporno 5ATM	Da	Da	Ne	Ne	Ne
Vodoodporno 10ATM	Da	Da	Da	Da	Da
Vodoodporno 20ATM	Da	Da	Da	Da	Da

VARNOST IZDELKA

Vse ure so izdelane v skladu z Uredbo (EU) 1907/2006 (REACH) o registraciji, oceni, avtorizaciji in omejevanju kemikalij. Varnost izdelka je bila ocenjena glede na zasnovo, tehnične značilnosti, sestavo, embalažo in priložena navodila v skladu z Uredbo (EU) 2023/988. Vse ure so izdelane iz hipoalergenega jekla 304/316L s polikarbonatnimi in silikonskimi gumijastimi elementi. Paščki za ure so lahko izdelani iz hipoalergenega jekla 304/316L, usnja, poliuretana ali silikonske gume. Vsi materiali so posebej zasnovani in preizkušeni za dolgotrajen in podaljšan stik s človeško kožo v skladu z usklajenim standardom EN 1811:2023 (Referenčna preskusna metoda za sproščanje niklja). Čeprav je prisotnost niklja potrjena v mejah, ki jih določa standard, ni mogoče izključiti, da se pri posebej občutljivih ali alergičnih osebah lahko pojavijo neželene reakcije zaradi stika z materiali in obdelavo, uporabljenimi za uro.

SAMO ZA KVARČNE URE, KVARČNE KRONOGRAFE, VEČFUNKCIJSKE KRONOGRAFE

CE Vse kvarčne ure so zasnovane in izdelane v popolni skladnosti z Direktivo 2014/35/EU o dostopnosti električne opreme, namenjene za uporabo znotraj določenih napetostnih meja (LVD), na trgu, Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti (EMC) in Direktivo (EU) 2015/863 RoHS o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Pomembne informacije o litijevih in nelitijevih gumbnih baterijah: POZOR: BATERIJE HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK.



V primeru zaužitja lahko povzroči kemične opekline, perforacijo mehkega tkiva in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v dveh urah po zaužitju. Če baterijo pogoltnete, se nemudoma obrnite na zdravnika. Za odstranitev baterije se obrnite na pooblaščeni center. Zaradi vaše varnosti ne poskušajte odstraniti baterije.

UPORABA, SHRANJEVANJE IN NEGA

Za optimalno varnost je pomembno, da se ura dobro prilega, je udobna in se pravilno nosi. Ure shranjujte pri temperaturi med -10 °C in +35 °C. V primeru občasnega stika s snovmi, kot so slana voda (morska voda), voda iz bazenov, kemikalije, kot so kozmetika, lak za lase, krema za sončenje in repelenti za insekte, priporočamo njihovo takojšnjo odstranitev z mehko, vlažno krpo. V primeru obrabe (pr. odrgnine, motnost) priporočamo zamenjavo poškodovanih delov z originalnimi nadomestnimi deli.

ČIŠČENJE

Za čiščenje uporabite vlažno krpo in običajen nevtralni detergent ter obrišite s čisto mehko krpo. Izogibajte se uporabi topil (npr. alkohola in acetona) in agresivnih kemičnih detergentov, ki lahko ogrozijo delovanje ure.

SLEDLJIVOST

Vsaka ura je opremljena z edinstveno serijsko številko ali oznako naročila za dostavo, da se zagotovi sledljivost skozi celotno dobavno verigo. Ta številka/oznaka naročila za dostavo je vgravirana na dnu ohišja ure. Služba za stranke blagovne znamke lahko po potrebi izsledi informacije o proizvodnji.

ODSTRANJEVANJE UR Z LITIJEVIMI IN NELITIJEVIMI GUMBNIMI BATERIJAMI



V skladu z Direktivo 2012/19/EU simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih na uri pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe zbrati ločeno od drugih odpadkov in ga dostaviti v lokalni pooblaščeni zbirni center ali vrniti prodajalcu ob nakupu nove naprave enakovrednega tipa, po načelu ena proti ena. Na ta način boste prispevali k varovanju okolja in zdravja ljudi. Recikliranje materialov bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Nezakonita odstranitev izdelka s strani imetnika bo imela za posledico uporabo upravnih sankcij, določenih z zakonom.

PRITOŽBE IN STIKI

Če ni mogoče stopiti v stik s prodajnim mestom, kjer je bil izdelek kupljen, v primeru pritožb ali nepravilnosti naslovite zahtevo na: **servizio.clienti@morellato.com.** Odgovorni upravljavec v Evropski uniji: Morellato S.p.A., tel. +39 049 932 3777, registriran sedež Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italija, DAVČNA ŠTEVILKA 13442590157.

DRŽAVA POREKLA

Za državo porekla preverite črko na etiketi izdelka (tab. 1). Če na etiketi ni navedene črke, je država proizvajalka Ljudska republika Kitajska (Ljudska republika Kitajska).

TABELA 1

Avstrija	**AT**	Japonska	**JP**	Italija	**A**	Švedska	**SE**
KItajska	**C**	Jordanija	**JO**	Malezija	**MY**	Švica	**I**
Danska	**DK**	Velika Britanija	**GB**	Nizozemska	**NL**	Tajvan	**G**
Filipini	**PH**	Hongkong	**HK**	Portugalska	**PT**	Tajska	**F**
Francija	**FR**	Indija	**B**	Dominikanska Republika	**DO**	Turčija	**D**
Nemčija	**DE**	Indonezija	**ID**	Španija	**E**	Vietnam	**H**



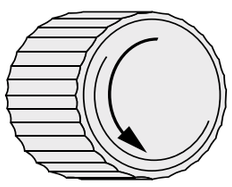
OPOZORILO: ROČNE URE Z NAVOJNO KRONO

Navojna krona ima mehanizem, ki jo varno zaklene, ko ni v uporabi, da prepreči morebitne napake pri upravljanju in izboljša njeno tesnjenje. Pred uporabo morate odkleniti navojno krono. Ko končate z uporabo krone, jo obvezno zaklenite nazaj.

Za odvijanje krone

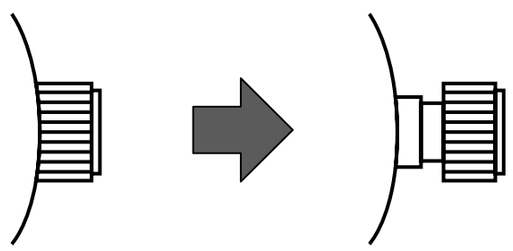
Za odvijanje zavrtite krono v nasprotni smeri urinega kazalca. Zdaj se lahko uporablja.

Odblokirajte krono pred uporabo.



Odvijte vijak.

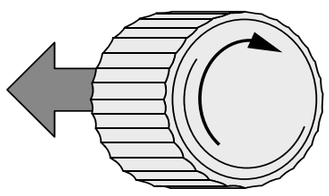
Blokirana krona.



Odblokirana krona.

Za privijanje krone

Krono zavrtite v smeri urinega kazalca in jo nežno potiskajte proti ohišju ure, dokler se ne ustavi.



Po končani uporabi krone, jo blokirajte. Obrnite s pritiskom na krono.

GJUHA SHQIPE

KURDISJE MANUALE, AUTOMATIKE, KUARC, KRONOGRAF AUTOMATIK, KRONOGRAF KUARC, ORË MULTIFUNKSIONALE KRONOGRAF.

Referojuni etiketës së produktit për llojin e orës.

GARANCIA NDËRKOMBËTARE

Kjo orë ka një garanci dyvjeçare (2-vjeçare), e cila fillon nga data e blerjes. Garancia ndërkombëtare mbulon çdo defekt në materialet e përdorura për prodhimin e orës, si dhe defektet e prodhimit prezente në momentin e blerjes. Për të përfituar nga garancia, duhet të dorëzoni certifikatën e garancisë ndërkombëtare, të plotësuar, të vulosur dhe të datuar nga shitësi në momentin e blerjes, si dhe faturën e blerjes, të lëshuar nga shitësi ose një qendër e autorizuar servisimi. Nëse gjatë periudhës së garancisë dorëzoni një certifikatë valide të garancisë, keni të drejtë të riparoni orën pa asnjë kosto. Shërbimet e garancisë kryhen vetëm në qendrat e autorizuara të servisimit; mosrespektimi mund të shkaktojë anulimin e garancisë. Garancia nuk mbulon: – jetëgjatësinë e baterisë. – dëmtimet e shkaktuara nga konsumimi dhe vjetërsimi (për shembull, gërvishtje në xham, ndryshime në ngjyrë dhe/ose materialet e përdorura për prodhimin e byzylykëve metalik ose rripave jometalik, për shembull, nga lëkura, si dhe konsumimi i veshjes metalike). – çdo dëmtim i ndonjë pjese të orës për shkak të përdorimit të papërshtatshëm ose të paautorizuar të orës, pakujdesisë, neglizhencës, aksidentet (goditje, gërvishtje, gërithje, xhama të thyera, etj.) nga përdorimi i papërshtatshëm i orës dhe mosrespektimi i udhëzimeve të dhëna. – çdo dëmtim indirekt i çdo natyre që mund të ndodh, për shembull, nga përdorimi, mosfunksionimi, defektet ose pasaktësia e orës. "Rezistent ndaj ujit" është e vlefshme vetëm për orët e rejareja. Kasa e orës është e mbyllur hermetikisht sipas DIN 8310.

Indikacion	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Kasa e orës	Larje, shi, spërkatje	Dush	Banjë në vaskë	Not	Zhytje e lirë
Jo	Jo	Jo	Jo	Jo	Jo
Rezistente ndaj ujit 3ATM	Po	Jo	Jo	Jo	Jo
Rezistente ndaj ujit 5ATM	Po	Po	Jo	Jo	Jo
Rezistente ndaj ujit 10ATM	Po	Po	Po	Po	Po
Rezistente ndaj ujit 20ATM	Po	Po	Po	Po	Po

SIGURIA E PRODUKTIT

Të gjitha orët prodhohen në përputhje me Rregulloren (KE) 1907/2006 (REACH) në lidhje me regjistrimin, vlerësimin, autorizimin dhe kufizimin e kimikateve. Siguria e produktit u vlerësua duke marrë parasysh dizajnin, karakteristikat teknike, përbërjen, paketimin dhe udhëzimet e parapara, në përputhje me Rregulloren (BE) 2023/988. Të gjitha orët janë bërë nga çeliku inox hipoalergjik 304/316L me pjesë polikarbonati dhe gome silikoni. Rripat e orës mund të jenë bërë nga çeliku inox hipoalergjik 304/316L, lëkura, goma poliuretani ose goma silikoni. Të gjitha materialet janë hulumtuar dhe testuar posaçërisht për kontakt të vazhdueshëm dhe të zgjatur me lëkurën e njeriut, sipas standardit EN 1811:2023 (Metoda referuese e testimit për lirimin e nikelit). Pavarësisht se prania e nikelit është verifikuar brenda kufijve të përcaktuar me standard, individët që janë veçanërisht të ndjeshëm ose alergjikë mund të përjetojnë reaksione negative për shkak të kontaktit me materialet dhe trajtimet e aplikuara në orë.

VETËM PËR ORA KUARC, KRONOGRAF KUARC, ME KRONOGRAF SHUMËFUNKSIONAL

CE Të gjitha orët kuarc janë dizenjuar dhe prodhuar në përputhje të plotë me Direktivën 2014/35/BE në lidhje me vënien në treg të pajisjeve elektrike të dizenjuara për përdorim brenda kufijve të caktuar të tensionit (LVD), Direktivën 2014/30/UE në lidhje me përputhshmërinë elektromagnetike (EMC) dhe Direktivën (BE) 2015/863 RoHS në lidhje me kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Informacion i rëndësishëm mbi bateritë e orëve me litium dhe pa litium:
KUJDES: MBAJENI LARG FËMIJËVE.



Nëse gëlltiten, mund të shkaktojnë djegie kimike, perforim të indeve të buta dhe të çojnë në vdekje. Brenda dy orëve nga gëlltitja mund të paraqiten djegie të rënda. Nëse bateria gëlltitet, menjëherë kërkoni ndihmë mjekësore.Për të hequr baterinë, kontaktoni një qendër të autorizuar. Për sigurinë tuaj, mos u përpiqni ta hiqni baterinë.

PËRDORIMI, RUAJTJA DHE KUJDESI

Për siguri optimale, është e rëndësishme që ora të vendoset në mënyrë të saktë, të rehatshme dhe të mbahet siç duhet. Ruani orët në një temperaturë midis -10°C dhe 35°C. Në rast kontakti të rastësishëm me agjentë si uji i kripur (ujë deti), uji i pishinës, produktet kimike si kozmetika, llaku për flokët, kremi mbrojtës nga dielli dhe ilaçi kundër insekteve, rekomandohet që ato të hiqen menjëherë me një leckë të butë dhe të lagur. Në rast konsumimi (p.sh. gërvishtje, mjegullim), rekomandohet që pjesët e dëmtuara të zëvendësohen me pjesë këmbimi origjinale.

PASTRIMI

Për të pastruar, përdorni një leckë të lagur dhe një detergjent neutral për përdorim të përditshëm dhe thajeni me një leckë të pastër dhe të butë. Shmangni përdorimin e tretësve (p.sh. alkool dhe aceton) dhe detergjentëve kimikë të fortë që mund të ndikojnë në funksionimin e orës.

GJURMUESHMËRIA

Çdo orë vjen me një numër serial unik ose referencë të porosisë për të siguruar gjurmueshmërinë përgjatë të gjithë zinxhirit të furnizimit. Ky numër/referencë e porosisë është gravuar në pjesën e poshtme të kasës së orës. Nëse është e nevojshme, departamenti i shërbimit ndaj klientit i markës mund të gjurmojë informacionin që lidhet me prodhimin.

HEDHJA E ORËS ME BATERI ORE ME LITIUM DHE PA LITIUM



Në përputhje me Direktivën 2012/19/BE, një simbol i koshit me rrota me kryq mbi të i vendosur në orë tregon se në fund të jetëgjatësisë funksionale produkti duhet të hidhet ndaras nga mbeturinat e tjera të zakonshme dhe të dorëzohet në qendrën e autorizuar lokale për grumbullim të mbeturinave ose t'i dorëzohet shitësit kur blihet një produkt i ri ekuivalent, një për një. Duke vepruar kështu, ju do të kontribuoni në mbrojtjen e mjedisit dhe mirëqenien e njeriut. Riciklimi i materialeve do të ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore. Hedhja e paligjshme e produktit nga ana e mbajtësit është e dënueshme me ligj.

RAPORTET DHE KONTAKTET

Nëse nuk mund të kontaktoni shitësin ku është blerë produkti, për çdo ankesë ose defekt kontaktoni në: **servizio.clienti@morellato.com.** Operatori përgjegjës për Bashkimin Evropian: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Selia Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Itali, Nr. TVSH 13442590157.

VENDI I ORIGJINËS

Kontrolloni shkronjën në etiketën e produktit për të identifikuar Vendin e Origjinës (Tab. 1). Nëse në etiketë nuk është asnjë shkronjë, vendi prodhues është R.P.K. (Republika Popullore e Kinës).

TABELA 1

Austria	**AT**	Japonia	**JP**	Italia	**A**	Suedia	**SE**
Kina	**C**	Jordania	**JO**	Malajzia	**MY**	Zvicra	**I**
Danimarka	**DK**	Mbretëria e Bashkuar	**GB**	Holanda	**NL**	Tajvani	**G**
Filipinet	**PH**	Hong Kongu	**HK**	Portugalia	**PT**	Tajlanda	**F**
Franca	**FR**	India	**B**	Republika Dominikane	**DO**	Turqia	**D**
Gjermania	**DE**	Indonezia	**ID**	Spanja	**E**	Vietnami	**H**



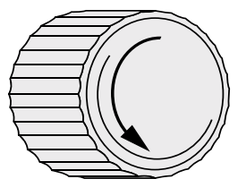
KUJDES: ORË ME KURORË ME VIDË BLLOKIMI

Një kurorë me vidë bllokimi është një mekanizëm që kyçet në mënyrë të sigurt kur ora nuk është në përdorim për të parandaluar ndonjë gabim në punë ose për të përmirësuar rezistencën ndaj ujit. Kurora me vidë bllokimi duhet të zhbllokohet para përdorimit. Pas përdorimit, sigurohuni që të kyçet përsëri.

Për të zhbllokuar kurorën

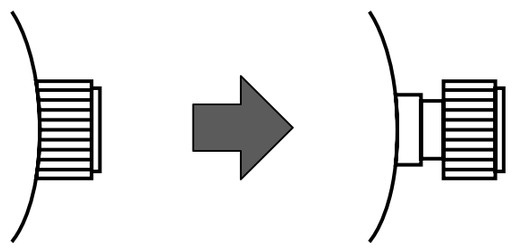
Rrotullojeni kurorën në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta zhbllokuar. Tani mund të përdoret.

Zhbllokoni kurorën përpara se ta përdorni.



Zhbllokoni.

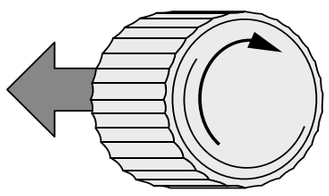
Kurorë e bllokuar.



Kurorë e zhbllokuar.

Për të bllokuar kurorën

Rrotullojeni kurorën në drejtim të akrepave të orës ndërsa shtyni butësisht drejt kasës së orës derisa të ndalojë.



Pasi ta keni përdorur kurorën, bllokojeni. Rrotullojeni duke shtypur kurorën.

SRPSKI

SAT NA RUČNIM NAVIJANJEM, SAT SA AUTOMATSKIM NAVIJANJEM, KVARCNI SAT, AUTOMATSKI HRONOGRAF, KVARCNI HRONOGRAF, MULTIFUNKCIONALNI HRONOGRAF.

Za tip sata pogledajte etiketu proizvoda.

MEĐUNARODNA GARANCIJA

Sat je pokriven garancijom od dve (2) godine od datuma kupovine. Međunarodna garancija pokriva sve nedostatke u materijalima od kojih je sat proizveden, kao i fabričke greške koje su postojale u momentu kada je sat prodat. Da biste mogli da koristite garanciju, neophodno je da prodavcu ili ovlašćenom centru za tehničku pomoć predočite međunarodnu garanciju koja je propisno popunjena, da ima pečat i datum od strane prodavca u momentu kupovine, zajedno sa računom. U garantnom roku i uz predočenje važećeg garantnog lista, imate pravo na besplatnu popravku Vašeg sata. Garantne intervencije se moraju izvršiti u ovlašćenim centrima za tehničku pomoć. U suprotnom, intervencije različite od ovih uzrokovati će prestanak garancije. Garancija ne pokriva: – trajanje baterije. – oštećenja nastala usled habanja i starenja (kao što su ogrebotine na staklu, promene u boji i/ili materijalu nemetalnih narukvica i kaiševa napravljenih na primer od kože, i bledenje pozlate). – svako oštećenje bilo kog dela sata nastalo usled nenormalne ili neovlašćene upotrebe sata, nepažnje, nemara, nezgoda (udarci, udubljenja, nagnječenja, razbijeno staklo, itd.), nepravilne upotrebe sata i nepoštovanja priloženih uputstava – bilo koja indirektna šteta bilo koje prirode koja može nastati na primer upotrebom, kvarom, defektima ili nedostatkom preciznosti sata. Oznaka „otporan na vodu“ važi samo za potpuno nove satove. Vodonepropusno kućište prema DIN 8310.

Indikacija	Slika 1	Slika 2	Slika 3	Slika 4	Slika 5
Kućište za sat	Pranje, kiša, prskanje	Tuširanje	Kupanje	Plivanje	Ronjenje bez opreme
Ne	Ne	Ne	Ne	Ne	Ne
Vodootporan 3ATM	Da	Ne	Ne	Ne	Ne
Vodootporan 5ATM	Da	Da	Ne	Ne	Ne
Vodootporan 10ATM	Da	Da	Da	Da	Da
Vodootporan 20ATM	Da	Da	Da	Da	Da

BEZBEDNOST PROIZVODA

Svi satovi su proizvedeni u skladu sa Uredbom (EU) 1907/2006 (REACH) koja se odnosi na registraciju, evaluaciju, autorizaciju i ograničenje hemikalija. Bezbednost proizvoda je procenjena sagledavanjem dizajna, tehničkih karakteristika, sastava, pakovanja i priloženih uputstava, u skladu sa Uredbom (EU) 2023/988. Svi satovi su napravljeni od hipoalergenog čelika 304/316L sa elementima od polikarbonata i silikonske gume. Kaiševi za satove mogu biti napravljeni od hipoalergenog čelika 304/316L, kože, poliuretana ili silikonske gume. Svi materijali su posebno dizajnirani i testirani za dugotrajan i produženi kontakt sa ljudskom kožom, u skladu sa harmonizovanim standardom EN 1811:2023 (Referentna metoda ispitivanja za oslobađanje nikla). Iako je prisustvo nikla potvrđeno u granicama utvrđenim standardom, ne može se isključiti da posebno osetljivi ili alergični subjekti mogu ispoljiti neželjene reakcije usled kontakta sa materijalima i tretmanima koji se koriste za sat.

SAMO ZA KVARCNE SATOVE, KVARCNE HRONOGRAFE, MULTIFUNKCIONALNE HRONOGRAFE

CE Svi kvarcni satovi su dizajnirani i proizvedeni u potpunoj saglasnosti sa Direktivom 2014/35/EU koja se odnosi na stavljanje na tržište električne opreme namenjene za upotrebu u određenim granicama napona (LVD), Direktivom 2014/30/EU koja se odnosi na elektromagnetnu kompatibilnost (EMC) i Direktivom (EU) 2015/863 RoHS o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi.

Važne infomracije o dugmastim litijumskim i nelitijumskim baterijama: UPOZORENJE BATERIJU DRŽITE VAN DOHVATA DECE..



Ako se proguta, može izazvati hemijske opekotine, perforaciju mekog tkiva i smrt. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od dva sata nakon gutanja. Ako se baterija proguta, odmah se obratite lekaru. Da biste uklonili bateriju, obratite se ovlašćenom centru. Radi sopstvene bezbednosti, ne pokušavajte sami da uklonite bateriju.

UPOTREBA, KONZERVACIJA I ODRŽAVANJE

Za optimalnu bezbednost, važno je da sat dobro stoji, da je udoban i da se pravilno nosi. Čuvajte satove na temperaturi između -10°C i +35°C. U slučaju povremenog kontakta sa agensima kao što su slana voda (morska voda), voda iz bazena, hemikalije kao što su kozmetika, lak za kosu, krema za sunčanje i repelenti za insekte, preporučujemo da ih odmah uklonite mekom, vlažnom krpom. U slučaju habanja (npr. ogrebotine, zamućenje) preporučujemo zamenu oštećenih delova originalnim rezervnim delovima.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite vlažnu krpu i normalan neutralni deterdžent i osušite čistom mekom krpom. Izbegavajte upotrebu rastvarača (npr. alkohola i acetona) i agresivnih hemijskih deterdženata koji mogu da ugroze funkcionalnost sata.

SLEDIVOST

Svaki sat ima jedinstveni serijski broj ili indikaciju narudžbine kako bi se obezbedila sledivost u celom lancu snabdevanja. Ovaj broj/indikacija naloga za isporuku je ugraviran na dnu kućišta sata. Služba za korisnike brenda je u mogućnosti da prati informacije o proizvodnji ako je potrebno.

ODLAGANJE SATOVA SA DUGMASTIM LITJUMSKIM I NELITJUMSKIM BATERIJAMA



U skladu sa Direktivom 2012/19/EU, simbol precrtane kante za otpatke na satu označava da proizvod, na kraju njegovog korisnog veka trajanja, mora biti sakupljen odvojeno od drugog otpada i isporučen lokalnom ovlašćenom sabirnom centru ili vraćen prodavcu kada se kupuje novi uređaj ekvivalentnog tipa, na principu jedan na jedan. Na ovaj način ćete doprineti zaštiti životne sredine i zdravlja ljudi. Recikliranje materijala pomoći će očuvanju prirodnih resursa. Nezakonito odlaganje proizvoda od strane vlasnika će rezultirati primenom administrativnih sankcija predviđenih zakonom.

PRIJAVE I KONTAKTI

Ukoliko nije moguće kontaktirati prodajno mesto gde je proizvod kupljen, za reklamacije ili anomalije, obratite se zahtevom na: **servizio.clienti@morellato.com.** Odgovorni operater u Evropskoj uniji: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Pravno sedište Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia P.IVA 13442590157.

ZEMLJA POREKLA

Za zemlju porekla proverite slovo na etiketi proizvoda (tabela 1). Ako na etiketi nije naznačeno slovo, zemlja proizvođača je P.R.C. (Narodna Republika Kina).

TABELA 1

Austrija	**AT**	Japan	**JP**	Italija	**A**	Švedska	**SE**
Kina	**C**	Jordan	**JO**	Malezija	**MY**	Švajcarska	**I**
Danska	**DK**	Velika Britanija	**GB**	Nizozemska	**NL**	Tajvan	**G**
Filipini	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Tajland	**F**
Francuska	**FR**	Indija	**B**	Dominikanska Republika	**DO**	Turska	**D**
Njemačka	**DE**	Indonezija	**ID**	Španija	**E**	Vijetnam	**H**



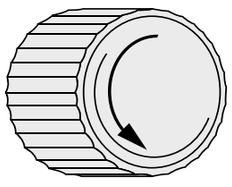
UPOZORENJE: SATOVI SA KRUNICOM NA NAVOJ

Krunica na navoj ima mehanizam koji je bezbedno zaključava kada se ne koristi kako bi se sprečile greške u radu i poboljšale performanse zaptivanja. Morate odblokirati krunicu na navoj pre upotrebe. Kada završite sa korišćenjem krune, obavezno je ponovo zablokirajte.

Da odvrnete krunicu

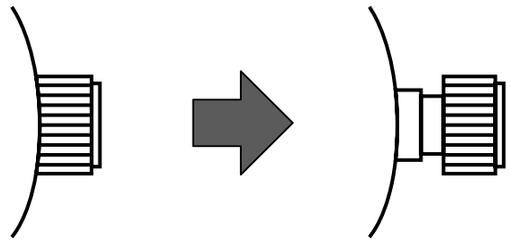
Okrenite krunicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste je odvrnuli. Sada se može koristiti.

Blokirati krunicu prije upotrebe.



Odvrnite vijak.

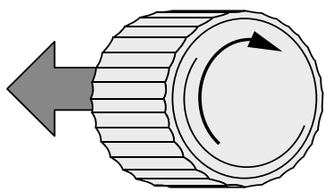
Krunica blokirana.



Krunica odblokirana

Da zavrnete krunicu

Okrenite krunicu u smeru kazaljke na satu dok je nežno gurate prema kućištu sata dok se ne zaustavi.



Nakon rada sa krunicom, zablokirajte je. Okrenite pritiskom na krunicu.

SVENSKA

MANUELLT UPPDRAGET ARMBANDSUR, AUTOMATISKT UPPDRAGET ARMBANDSUR, KVARTSUR, AUTOMATISK KRONOGRAF, KVARTSKRONOGRAF, MULTIFUNKTIONSKRONOGRAF.

Se produktetiketten för klocktyp.

INTERNATIONELL GARANTI

Klockan omfattas av två (2) års garanti från inköpsdatumet. Den internationella garantin täcker eventuella materialfel som fanns vid tillverkningen av klockan samt tillverkningsfel som förelåg vid försäljningstillfället. För att garantin ska gälla måste det internationella garantikortet, korrekt ifyllt, stämplat och daterat av återförsäljaren vid köpet, uppvisas tillsammans med kvittot till en auktoriserad återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter. Under garantitiden och vid uppvisande av ett giltigt garantibevis har du rätt att få din klocka reparerad kostnadsfritt. Garantireparationer måste utföras hos auktoriserade servicecenter, annars upphör garantin att gälla. Garantin täcker inte: – batteriets livslängd. – skador som uppkommer genom slitage och åldrande (till exempel repor på glaset, färgförändringar och/eller förändringar i materialet på armband och remmar som inte är av metall, till exempel i läder, samt avnött plätering). – skador på någon del av klockan som orsakas av onormal eller obehörig användning, bristande omsorg, oaktsamhet, olyckor (slag, bulor, stötar, sprucket glas osv.), felaktig användning eller underlåtenhet att följa de medföljande instruktionerna. – indirekta skador av något slag som kan uppstå exempelvis på grund av användning, funktionsfel, defekter eller bristande noggrannhet hos klockan. Märkningen "vattentät" (water resistant) gäller endast för fabriksnya klockor. Boetten är vattentät enligt DIN 8310-standard.

Indikation	Bild 1	Bild 2	Bild 3	Bild 4	Bild 5
Klockboett	Tvätt, regn, spray	Dusch	Bad	Simning	Nedsänkning i vatten utan utrustning
Nej	Nej	Nej	Nej	Nej	Nej
3ATM Vattentålig	Ja	Nej	Nej	Nej	Nej
5ATM Vattentålig	Ja	Ja	Nej	Nej	Nej
10ATM Vattentålig	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
20ATM Vattentålig	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

PRODUKTSÄKERHET

Alla klockor tillverkas i enlighet med förordning (EU) 1907/2006 (REACH) om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier. Produktens säkerhet har bedömts med hänsyn till design, tekniska egenskaper, sammansättning, förpackning och medföljande instruktioner, i enlighet med förordning (EU) 2023/988. Alla klockor är tillverkade i hypoallergent stål 304/316L med inslag av polykarbonat och silikon-gummi. Klockans armband kan vara tillverkade av hypoallergent stål 304/316L, läder, polyuretan-gummi eller silikon. Alla material är särskilt framtagna och testade för långvarig och kontinuerlig hudkontakt, i enlighet med den harmoniserade standarden EN 1811:2023 (referensmetod för testning av nickelavgivning). Trots att halten av nickel ligger inom tillåtna gränser enligt standarden, kan det inte uteslutas att särskilt känsliga eller allergiska personer kan uppleva reaktioner vid kontakt med materialen och behandlingarna som använts i klockan.

ENDAST FÖR KVARTSKLOCKOR OCH VATTENTÅLIG, MULTIFUNKTIONSKRONOGRAF

CE Alla kvartsklockor är designade och tillverkade i full överensstämmelse med direktiv 2014/35/EU om tillhandahållande av elektrisk utrustning avsedd att användas inom vissa spänningsgränser (LVD), direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) samt direktiv (EU) 2015/863 RoHS om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Viktig information om knappcellsbatterier, både litium- och icke-litiumbatterier:

VARNING: HÅLL BATTERIET UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.



Om det sväljs kan det orsaka kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom två timmar efter intag. Vid intag av batteriet, kontakta omedelbart en läkare. För att ta bort batteriet, kontakta ett auktoriserat servicecenter. För din egen säkerhet, försök inte ta bort batteriet.

ANVÄNDNING, FÖRVARING OCH KVARTSKLOCKOR

För optimal säkerhet är det viktigt att klockan sitter ordentligt, är bekväm och bärs korrekt. Förvara klockorna vid en temperatur mellan -10°C och +35°C. Vid tillfällig kontakt med ämnen som saltvatten (havsvatten), poolvatten, kemikalier som kosmetika, hårspray, solkräm och insektsmedel rekommenderas att omedelbart torka av klockan med en mjuk, fuktad trasa. Vid slitage (t.ex. repor, matthet) rekommenderas att byta ut de skadade delarna med originaldelar.

RENGÖRING

För rengöring, använd en fuktig trasa och ett vanligt milt rengöringsmedel och torka av med en mjuk, ren trasa. Undvik att använda lösningsmedel (t.ex. alkohol och aceton) samt starka kemiska rengöringsmedel som kan påverka klockans funktionalitet.

SPÅRBARHET

Varje klocka är försedd med ett unikt serienummer eller en leveransorderindikering för att säkerställa spårbarhet genom hela försörjningskedjan. Detta nummer/leveransorderindikering finns ingraverat på baksidan av klockans boett. Varumärkets kundtjänst kan spåra produktionsinformationen vid behov.

BORTSKAFFANDE AV KLOCKOR MED KNAPPCELLSBATTERIER, LITIUM OCH ICKE-LITIUM



Enligt direktiv 2012/19/EU indikerar den genomstrukna skräpkorgssymbolen på klockan att produkten, när den når slutet av sin livslängd, ska samlas in separat från andra avfall och lämnas till en lokal auktoriserad återvinningscentral eller återlämnas till återförsäljaren vid köp av en ny motsvarande produkt, på basis av en till en. På så sätt bidrar du till skyddet av miljön och människors hälsa. Återvinning av material hjälper till att bevara naturresurserna. Olaglig bortskaffning av produkten av innehavaren medför administrativa påföljder enligt lag.

ANMÄRKNINGAR OCH KONTAKTER

Om det inte är möjligt att kontakta butiken där produkten köptes, vänligen rikta eventuella klagomål eller frågor till: **servizio.clienti@morellato.com.** Ansvarig operatör inom Europeiska Unionen: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Huvudkontor: Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italien, Momsregistreringsnummer: 13442590157.

URSPRUNGSLAND

För ursprungslandet, kontrollera bokstaven på produktens etikett (Tabell 1). Om ingen bokstav anges på etiketten är tillverkningslandet Kina (P.R.C., Folkrepubliken Kina).

TABELL 1

Österrike	**AT**	Japan	**JP**	Italien	**A**	Sverige	**SE**
Kina	**C**	Jordanien	**JO**	Malaysia	**MY**	Schweiz	**I**
Danmark	**DK**	Storbritannien	**GB**	Nederländerna	**NL**	Taiwan	**G**
Filippinerna	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portugal	**PT**	Thailand	**F**
Frankrike	**FR**	Indien	**B**	Dominikanska Republiken	**DO**	Turkiet	**D**
Tyskland	**DE**	Indonesien	**ID**	Spanien	**E**	Vietnam	**H**



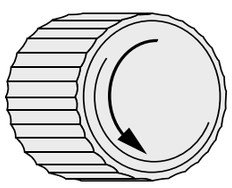
VARNING: KLOCKOR MED SKRUVBAR KRONA

Den skruvbara kronan har en mekanism som låser den ordentligt när den inte används för att förhindra eventuella funktionsfel och förbättra tätningsprestandan. Det är nödvändigt att låsa upp kronan innan den används. När du är klar med att använda kronan, se till att låsa den igen.

För att vrida kronan

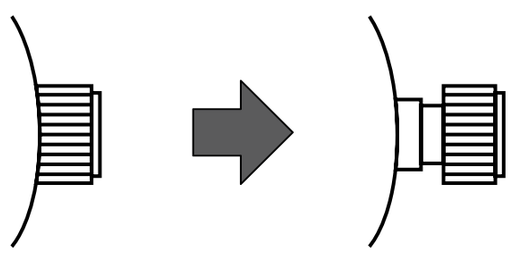
Vrid kronan moturs för att lossa den. Nu kan den användas.

Lås upp kronan
innan användning.



Vrid skruven.

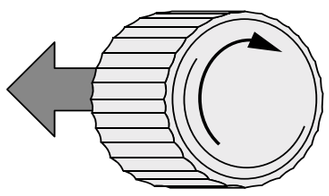
Kronan är låst



Kronan är upplåst

För att vrida kronan

Vrid kronan medurs samtidigt som du trycker den försiktigt mot klockboetten tills den stannar.



Efter att ha använt kronan, lås den.
Vrid samtidigt som du trycker på kronan.

TÜRKÇE

MANUEL KURMALI, OTOMATİK KURMALI, QUARTZ, OTOMATİK KRONOGRAF, QUARTZ KRONOGRAF, ÇOK FONKSİYONLU KRONOGRAF SAAT.

Saat tipi için lütfen ürün etiketine bakın.

ULUSLARARASI GARANTİ

Saat, satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl garanti kapsamındadır. Uluslararası garanti, saatin üretildiği malzemedeki kusurların yanı sıra saatin satıldığı tarihte mevcut olan üretim kusurlarını da kapsar. Garantiden yararlanmak için, satın alma sırasında bayi tarafından usulüne uygun olarak doldurulmuş, damgalanmış ve tarih atılmış uluslararası garanti kartının faturayla birlikte bir bayiye veya yetkili teknik servis merkezine ibraz edilmesi şarttır. Garanti süresi boyunca ve geçerli garanti belgesinin ibrazı üzerine saatinizi ücretsiz olarak tamir ettirme hakkına sahipsiniz. Garanti kapsamındaki işlemler yetkili teknik servis merkezlerinde yapılmalıdır, aksi takdirde garanti sona erer. Garanti kapsamına girmeyen durumlar: – pil ömrü. – aşınma, yıpranma ve eskimeden kaynaklanan hasarlar (örneğin camdaki çizikler, örneğin deriden yapılmış metal olmayan bilezik ve kayışlarda renk ve/veya malzeme değişiklikleri ve kaplamanın solması). – saatin anormal veya yetkisiz kullanımı, gerekli özenin gösterilmemesi, ihmal, kazalar (darbeler, ezikler, şoklar, cam kırıkları, vb.), saatin yanlış kullanımı ve verilen talimatlara riayet edilmemesi sonucu saatin herhangi bir parçasında meydana gelen herhangi bir hasar - örneğin saatin kullanımı, arızası, kusurları veya hassasiyet eksikliğinden kaynaklanabilecek her türlü dolaylı hasar. “Su geçirmez” ibaresi yalnızca yeni üretilen saatler için geçerlidir. DIN 8310'a göre su geçirmez kasa.

İbare	Şekil 1	Şekil 2	Şekil 3	Şekil 4	Şekil 5
Saat kasası	Yıkama, yağmur, sprey	Duş	Banyo	Yüzme	Ekipmansız dalış
Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır
Su geçirmez 3ATM	Evet	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır
Su geçirmez 5ATM	Evet	Evet	Hayır	Hayır	Hayır
Su geçirmez 10ATM	Evet	Evet	Evet	Evet	Evet
Su geçirmez 20ATM	Evet	Evet	Evet	Evet	Evet

ÜRÜNÜN GÜVENLİĞİ

Tüm saatler Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, Yetkilendirilmesi ve Kısıtlanması ile ilgili 1907/2006 sayılı (REACH) (AB) Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiştir. Ürünün güvenliği, 2023/988 sayılı (AB) Yönetmeliği uyarınca tasarım, teknik özellikler, bileşim, ambalaj ve verilen talimatlar dikkate alınarak değerlendirilmiştir. Tüm saatler, polikarbonat ve silikon kauçuk elemanlarla hipoalerjenik 304/316L Çelikten yapılmıştır. Saat kayışları, hipoalerjenik 304/316L Çelik, deri, poliüretan kauçuk veya silikondan yapılabilir. Tüm malzemeler, EN 1811:2023 sayılı (Nikel salınımı için referans deney yöntemi) uyumlaştırılmış standarda göre insan cildiyle sürekli ve uzun süreli temas için özel olarak tasarlanmış ve test edilmiştir. Nikelin varlığı standart tarafından öngörülen sınırlar dahilinde doğrulanmış olsa da, özellikle hassas veya alerjik kişilerin saat için kullanılan malzemeler ve işlemler ile temas yoluyla olumsuz reaksiyonlar yaşayabileceği göz ardı edilemez.

SADECE QUARTZ, QUARTZ KRONOGRAF, ÇOK FONKSİYONLU KRONOGRAF SAATLER İÇİN

CE Tüm quartz saatler, belirli voltaj sınırları dahilinde kullanılmak üzere tasarlanmış elektrikli ürünlerin piyasaya sürülmesine ilişkin 2014/35/EU sayılı Direktif (LVD), elektromanyetik uyumluluğa (EMC) ilişkin 2014/30/EU sayılı Direktif ve elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin 2015/863 RoHS sayılı Direktif (AB) ile tamamen uyumlu olarak tasarlanmış ve üretilmiştir.

Lityum ve lityum olmayan düğme piller hakkında önemli bilgiler: DİKKAT PİLİ ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI BİR YERDE SAKLAYIN.



Yutulması halinde kimyasal yanıklara, yumuşak dokuların delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklar oluşabilir.
Pil yutulursa, derhal bir doktora başvurun. Pili çıkarmak için yetkili bir merkeze başvurun. Kendi güvenliğiniz için pili çıkarmaya çalışmayın.

KULLANIM, SAKLAMA VE BAKIM

Optimum güvenlik için saatin iyi oturması, rahat olması ve doğru şekilde takılması önemlidir. Saatleri -10°C ile +35°C arasında bir sıcaklıkta saklayın. Tuzlu su (deniz suyu), yüzme havuzu suyu, kozmetik, saç spreyi, güneş kremi ve böcek kovucular gibi kimyasal maddelerle temas etmesi durumunda, yumuşak, nemli bir bezle derhal temizlenmesi önerilir. Aşınma ve yıpranma durumunda (örn. çizikler, matlık), hasarlı parçaların orijinal yedek parçalarla değiştirilmesi önerilir.

TEMİZLİK

Temizlik için nemli bir bez ve normal nötr bir deterjan kullanın ve temiz yumuşak bir bezle kurulayın. Saatin işlevselliğini bozabilecek çözücüler (örn. alkol ve aseton) ve agresif kimyasal temizleyiciler kullanmaktan kaçının.

İZLENEBİLİRLİK

Tedarik zinciri boyunca izlenebilirliği sağlamak için her saatin benzersiz bir seri numarası veya tedarik siparişi bilgisi vardır. Bu numara/tedarik siparişi bilgisi, saat kasasının alt kısmında kazınmış olarak bulunur. Markanın müşteri hizmetleri, ihtiyaç halinde üretime ilişkin bilgileri geriye doğru takip edebilmektedir.

LİTYUM VE LİTYUM OLMAYAN DÜĞME PİLLERLE SAATİN BERTARAFI



2012/19/EU sayılı Direktif uyarınca, saatin üzerindeki çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu sembolü, ürünün kullanım ömrü sonunda diğer atıklardan ayrı olarak toplanması ve yerel yetkili toplama noktasına teslim edilmesi veya eşdeğer türde yeni bir cihaz satın alırken perakendeciye bire bir iade edilmesi gerektiğini belirtir. Bu şekilde çevrenin ve insan sağlığının korunmasına katkıda bulunacaksınız. Malzemelerin yeniden kullanımı, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Ürünün sahibi tarafından izinsiz olarak bertaraf edilmesi, yasa tarafından öngörülen idari yaptırımların uygulanmasını gerektirir.

RAPORLAR VE İLETİŞİM

Şikayetler veya arızalar için ürünün satın alındığı satış noktasıyla iletişime geçmek mümkün değilse, lütfen talebinizi aşağıdaki adrese iletin: **servizio.clienti@morellato.com.** Avrupa Birliğinde sorumlu tedarikçi: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Sede Legale Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia P.IVA 13442590157.

MENŞE ÜLKESİ

Menşe Ülkesi için ürün etiketi üzerindeki harfı kontrol edin (Tab.1). Etiket üzerinde herhangi bir harf belirtilmemişse, üretici ülke P.R.C. (Çin Halk Cumhuriyeti)'dir.

TABLO 1

Avusturya	**AT**	Japonya	**JP**	İtalya	**A**	İsveç	**SE**
Çin	**C**	Ürdün	**JO**	Malezya	**MY**	İsviçre	**I**
Danimarka	**DK**	Büyük Britanya	**GB**	Lüksemburg ve Hollanda	**NL**	Tayvan	**G**
Filipinler	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portekiz	**PT**	Tayland	**F**
Fransa	**FR**	Hindistan	**B**	Dominik Cumhuriyeti	**DO**	Türkiye	**D**
Almanya	**DE**	Endonezya	**ID**	İspanya	**E**	Vietnam	**H**



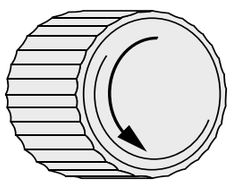
UYARI: VİDALI KURMA KOLLU SAATLER

Vidalı kurma kolu, çalışma hatalarını önlemek ve sızdırmazlık performansını artırmak için kullanılmadığında sıkıca yerine kilitleyen bir mekanizmaya sahiptir. Kullanmadan önce vidalı kurma kolunun kilidi açılmalıdır. Kurma kolunu kullanmayı bitirdiğinizde, tekrar kilitlediğinizden emin olun.

Kurma kolunu sökmek için

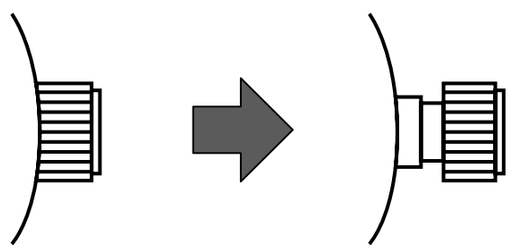
Sökmek için kurma kolunu saat yönünün tersine çevirin. Artık kullanılabilir.

Kullanmadan önce
kurma kolunun kilidini açın.



Vidayı sökün.

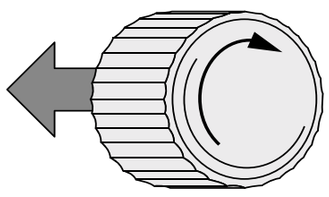
Kurma kolu kilitlendi.



Kurma kolunun kilidi açıldı.

Kurma kolunu vidalamak için

Kurma kolunu durana kadar saatin kasasına doğru hafifçe iterek saat yönünde çevirin.



Kurma kolunu çalıştırdıktan sonra kilitleyin.
Kurma koluna basarak döndürün.

УКРАЇНСЬКА

ГОДИННИКИ З РУЧНИМ ЗАВОДОМ, З АВТОМАТИЧНИМ ЗАВОДОМ, КВАРЦЕВІ, АВТОМАТИЧНИЙ ХРОНОГРАФ, КВАРЦЕВИЙ ХРОНОГРАФ, БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ХРОНОГРАФ.

Тип годинника вказаний на етикетці виробу.

МІЖНАРОДНА ГАРАНТІЯ

На годинник надається гарантія терміном на два (2) роки з дати покупки. Міжнародна гарантія поширюється на дефекти матеріалів, з яких виготовлений годинник, а також на виробничі дефекти, що були на момент продажу годинника. Для отримання гарантійного обслуговування необхідно пред'явити дилеру або в авторизований сервісний центр міжнародний гарантійний талон, належним чином заповнений, з печаткою і датою дилера при покупці, разом з чеком. Протягом гарантійного терміну і при пред'явленні діючого гарантійного талона Ви маєте право на безкоштовний ремонт Вашого годинника. Гарантійний ремонт повинен проводитися в авторизованих сервісних центрах, в іншому випадку гарантія анулюється. Гарантія не поширюється на: – термін служби батареї. – пошкодження, що виникли в результаті зносу і старіння (наприклад, подряпини на склі, зміна кольору і/або матеріалу неметалевих браслетів і ремінців, виготовлених, наприклад, зі шкіри, а також потертість покриття). – будь-які пошкодження будь-якої частини годинника, що виникли в результаті неналежного або несанкціонованого використання годинника, відсутності належного догляду, недбалості, нещасних випадків (удари, вм'ятини, зіткнення, розбите скло тощо ..), неправильного використання годинника та недотримання наданих інструкцій, – будь-які непрямі збитки будь-якого характеру, які можуть виникнути, наприклад, в результаті використання, несправностей, дефектів або недостатньої точності годинника. Позначення «водонепроникний» дійсне тільки для нових годинників. Водонепроникний корпус відповідно до DIN 8310.

Вказівка	Малюнок 1	Малюнок 2	Малюнок 3	Малюнок 4	Малюнок 5
Корпус годинника	Миття, дощ, бризки	Душ	Ванна	Плавання	Занурення без обладнання
Ні	Ні	Ні	Ні	Ні	Ні
Водонепроникність 3ATM	Так	Ні	Ні	Ні	Ні
Водонепроникність 5ATM	Так	Так	Ні	Ні	Ні
Водонепроникність 10ATM	Так	Так	Так	Так	Так
Водонепроникність 20ATM	Так	Так	Так	Так	Так

БЕЗПЕКА ВИРОБУ

Всі годинники виготовлені відповідно до Регламенту (ЄС) 1907/2006 (REACH) про реєстрацію, оцінку, дозвіл та обмеження використання хімічних речовин. Безпека виробу була оцінена з урахуванням конструкції, технічних характеристик, складу, упаковки та наданих інструкцій відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988. Всі годинники виготовлені з гіпоалергенної сталі 304/316L з елементами з полікарбонату та силіконової гуми. Ремінці годинників можуть бути виготовлені з гіпоалергенної сталі 304/316L, шкіри, поліуретанової або силіконової гуми. Всі матеріали спеціально розроблені та випробувані для тривалого і тривалого контакту з шкірою людини відповідно до гармонізованого стандарту EN 1811:2023 (Контрольний метод випробування на виділення нікелю). Хоча наявність нікелю підтверджується в межах, встановлених стандартом, не можна виключати, що у особливо чутливих або схильних до алергії людей можуть проявитися несприятливі реакції через контакт з матеріалами та обробками, що використовуються для виготовлення годинників.

ТІЛЬКИ ДЛЯ КВАРЦЕВИХ ГОДИННИКІВ, КВАРЦЕВИХ ХРОНОГРАФІВ, БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИХ ХРОНОГРАФІВ

CE Всі кварцові годинники розроблені та виготовлені у повній відповідності до Директиви 2014/35/EU про випуск на ринок електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги (LVD), Директивою 2014/30/EU про електромагнітну сумісність (EMC) та Директивою (EU) 2015/863 RoHS про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Важлива інформація про літієві та нелітієві батарейки таблеткового типу: УВАГА! ЗБЕРІГАЙТЕ БАТАРЕЙКИ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.



При проковтуванні може викликати хімічні опіки, перфорацію м'яких тканин і смерть. Серйозні опіки можуть виникнути протягом двох годин після проковтування. При проковтуванні батарейки негайно зверніться до лікаря. Для вилучення батарейки зверніться до авторизованого сервісного центру. З міркувань безпеки не намагайтеся вилучити батарейку самостійно.

ВИКОРИСТАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯД

Для забезпечення оптимальної безпеки важливо, щоб годинник був добре підігнаний, зручний і правильно надітий. Зберігайте годинник при температурі від -10 °C до +35 °C. У разі випадкового контакту з такими речовинами, як солона вода (морська вода), вода з басейну, хімічні речовини, наприклад, косметичні засоби, лак для волосся, сонцезахисні креми та репеленти, рекомендується негайно видалити їх м'якою вологою тканиною. У разі зносу (наприклад, подряпини, помутніння) рекомендується замінити пошкоджені деталі оригінальними запасними частинами.

ОЧИЩЕННЯ

Для очищення використовуйте вологу тканину і звичайний нейтральний миючий засіб, а потім витріть насухо м'якою чистою тканиною. Не використовуйте розчинники (наприклад, спирт і ацетон) і агресивні хімічні миючі засоби, які можуть пошкодити годинник.

ВІДСТЕЖУВАНІСТЬ

Кожен годинник має унікальний серійний номер або вказівку на номер замовлення, що забезпечує їх відстеження протягом усього ланцюжка поставок. Цей номер/вказівка на номер замовлення вигравіруванні на задній кришці корпусу годинника. Служба підтримки клієнтів бренду може при необхідності надати інформацію про виробництво годинника.

УТИЛІЗАЦІЯ ГОДИННИКІВ З ЛІТІЄВИМИ ТА НЕ ЛІТІЄВИМИ БАТАРЕЯМИ ТАБЛЕТКОВОГО ТИПУ



Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС символ перекресленого сміттєвого контейнера, зазначений на годиннику, означає, що після закінчення терміну служби продукт має бути відокремлений від інших відходів і зданий до місцевого уповноваженого центру збору відходів або поверненому продавцю при купівлі нового обладнання аналогічного типу в співвідношенні один до одного. Таким чином, ви будете сприяти захисту довкілля і здоров'я людини. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Неналежна утилізація продукту власником тягне за собою застосування адміністративних санкцій, передбачених законом.

ПОВІДОМЛЕННЯ ТА КОНТАКТИ

Якщо неможливо зв'язатися з точкою продажу, де було придбано виріб, для подання скарг або повідомлень про несправності надішліть запит на адресу: **servizio.clienti@morellato.com.** Відповідальний оператор в Європейському Союзі: Morellato S.p.A., тел. +39 049 932 3777, Sede Legale Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia, Номер ПДВ 13442590157.

КРАЇНА ВИРОБНИЦТВА

Країну виробництва див. на етикетці виробу (табл. 1). Якщо на етикетці немає літери, країна-виробник – КНР (Китайська Народна Республіка).

ТАБЛИЦЯ 1

Австрія	**AT**	Японія	**JP**	Італія	**A**	Швеція	**SE**
Китай	**C**	Йорданія	**JO**	Малайзія	**MY**	Швейцарія	**I**
Данія	**DK**	Великобританія	**GB**	Нідерланди	**NL**	Тайвань	**G**
Філіппіни	**PH**	Гонконг	**HK**	Португалія	**PT**	Таїланд	**F**
Франція	**FR**	Індія	**B**	Домініканська Республіка	**DO**	Туреччина	**D**
Німеччина	**DE**	Індонезія	**ID**	Іспанія	**E**	В'єтнам	**H**



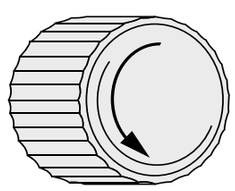
ПОПЕРЕДЖЕННЯ : ГОДИННИКИ З ЗАВИНЧУВАНОЮ ЗАВОДНОЮ ГОЛОВКОЮ

Загвинчувана заводна головка оснащена механізмом, який надійно блокує її, коли вона не використовується, що дозволяє уникнути помилок в експлуатації і поліпшити герметичність. Перед використанням необхідно розблокувати загвинчувану заводну головку. Після використання заводної головки обов'язково заблокуйте її.

Щоб відкрутити заводну головку

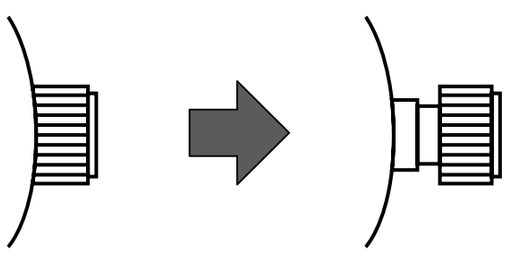
Щоб відкрутити заводну головку, поверніть її проти годинникової стрілки. Тепер її можна використовувати.

Розблокуйте заводну головку перед використанням.



Відкрутіть гвинт.

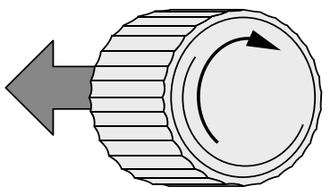
Заводна головка заблокована.



Заводна головка розблокована.

Щоб закрутити заводну головку

Поверніть заводну головку за годинниковою стрілкою, обережно натискаючи на неї в напрямку корпусу годинника, поки вона не зафіксується.



Після натискання на заводну головку заблокуйте її. Поверніть, натискаючи на заводну головку.

ITALIANO

OROLOGIO A CARICA MANUALE, A CARICA AUTOMATICA, AL QUARZO, CRONOGRAFO AUTOMATICO, CRONOGRAFO AL QUARZO, CRONOGRAFO MULTIFUNZIONE.

Per la tipologia di orologio fare riferimento all'etichetta prodotto.

GARANZIA INTERNAZIONALE

L'orologio è coperto da due (2) anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. La garanzia internazionale copre eventuali difetti del materiale con il quale è stato prodotto l'orologio nonché difetti di produzione esistenti al momento in cui l'orologio è stato venduto. Per beneficiare della garanzia è indispensabile presentare a un concessionario o a un centro di assistenza tecnico autorizzato la carta di garanzia internazionale debitamente compilata, timbrata e datata da parte del concessionario al momento dell'acquisto, unitamente allo scontrino fiscale. Nel periodo di garanzia e su presentazione del certificato di garanzia valido, Lei ha il diritto di far riparare il Suo orologio gratuitamente. Gli interventi in garanzia devono essere effettuati presso i centri di assistenza tecnica autorizzati, pena la cessazione della garanzia. La garanzia non copre: – la durata della batteria. – i danni derivanti dal logorio e dall'invecchiamento (come per esempio graffiature del vetro, alterazioni del colore e/o del materiale di bracciali e cinturini non metallici e fatti per esempio con pelle, e il venir meno della placcatura). – ogni danno a qualsiasi parte dell'orologio che derivi da uso anomalo o non autorizzato dell'orologio, da mancanza della dovuta attenzione, da negligenza, da incidenti (colpi, ammaccature, urti, vetro rotto ecc.), dallo scorretto uso dell'orologio e dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite – qualsiasi danno indiretto di qualsiasi natura che possa derivare per esempio dall'uso, dal malfunzionamento, da difetti o mancanza di precisione dell'orologio. L'indicazione "water resistant" è valida solo per gli orologi nuovi di fabbrica. Cassa a tenuta stagna ai sensi di DIN 8310.

Indicazione	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Cassa orologio	Lavaggio, pioggia, spray	Doccia	Bagno	Nuoto	Immersione senza equipaggiamento
No	No	No	No	No	No
Water resistant 3ATM	Sì	No	No	No	No
Water resistant 5ATM	Sì	Sì	No	No	No
Water resistant 10ATM	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Water resistant 20ATM	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì

SICUREZZA DEL PRODOTTO

Tutti gli orologi sono realizzati nel rispetto del Regolamento (UE) 1907/2006 (REACH) concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche. La sicurezza del prodotto è stata valutata considerando la progettazione, le caratteristiche tecniche, la composizione, l'imballaggio e le istruzioni fornite, in conformità con il Regolamento (UE) 2023/988. Tutti gli orologi sono realizzati in Acciaio 304/316L ipoallergenico con elementi in policarbonato e gomma siliconica. I cinturini dell'orologio possono essere realizzati in Acciaio 304/316L ipoallergenico, pelle, gomma poliuretanica o siliconica. Tutti i materiali sono appositamente studiati e testati per un contatto duraturo e prolungato con la pelle umana, secondo la norma armonizzata EN 1811:2023 (Metodo di prova di riferimento per il rilascio del Nickel). Nonostante la presenza di Nickel sia verificata entro i limiti previsti dalla norma, non si può escludere che soggetti particolarmente sensibili o allergici possono manifestare reazioni avverse per contatto con i materiali e trattamenti utilizzati per l'orologio.

SOLO PER OROLOGI AL QUARZO, CRONOGRAFI AL QUARZO, CRONOGRAFI MULTIFUNZIONE

CE Tutti gli orologi al quarzo sono progettati e costruiti nel pieno rispetto della Direttiva 2014/35/EU relativa alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione (LVD), Direttiva 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica (EMC) e alla Direttiva (EU) 2015/863 RoHS sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Informazioni importanti sulle batterie a bottone al litio e non al litio: ATTENZIONE TENERE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.



Se ingoiata, può causare ustioni chimiche, perforazioni dei tessuti molli e morte.
Ustioni gravi possono verificarsi entro due ore dall'ingestione.
In caso di ingestione della batteria, contattare immediatamente un medico.
Per rimuovere la batteria, contattare un centro autorizzato.
Per la propria sicurezza, non tentare di rimuovere la batteria.

UTILIZZO, CONSERVAZIONE E CURA

Per una sicurezza ottimale è importante che l'orologio sia ben calzato, confortevole e indossato correttamente. Conservare gli orologi ad una temperatura compresa tra i -10°C e +35°C. In caso di contatto occasionale con agenti come acqua salata (acqua del mare), acqua della piscina, prodotti chimici come cosmetici, lacca per capelli, creme solari e repellenti per insetti si consiglia la rimozione immediata con un panno morbido inumidito. In caso di usura (es. graffi, opacità) si consiglia di sostituire le parti danneggiate con ricambi originali.

PULIZIA

Per la pulizia utilizzare un panno umido e un normale detergente neutro e asciugare con un panno morbido pulito. Evitare l'impiego di solventi (es. alcol e acetone) e detergenti chimici aggressivi che possono compromettere la funzionalità dell'orologio.

TRACCIABILITÀ

Ogni orologio è dotato di un numero di serie univoco o indicazione dell'ordine di fornitura per garantire la tracciabilità lungo tutta la catena di approvvigionamento. Tale numero/indicazione ordine di fornitura si trova inciso sul fondo della cassa dell'orologio. Il servizio clienti del brand è in grado di risalire alle informazioni relative alla produzione in caso di necessità.

SMALTIMENTO OROLOGIO CON BATTERIE A BOTTONE AL LITIO E NON AL LITIO



Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato riportato sull'orologio indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e essere consegnato al locale centro di raccolta autorizzato oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. In questo modo contribuirete alla tutela dell'ambiente e della salute umana. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

SEGNALAZIONI E CONTATTI

Nel caso non sia possibile contattare il punto vendita dove si è acquistato il prodotto, per reclami o anomalie indirizzare la richiesta a: **servizio.clienti@morellato.com.** Operatore responsabile in Unione Europea: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Sede Legale Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italia P.IVA 13442590157.

PAESE DI ORIGINE

Per il Paese di Origine verificare la lettera sull'etichetta prodotto (Tab.1). Se sull'etichetta non è indicata alcuna lettera il Paese produttore è la P.R.C. (Repubblica Popolare Cinese).

TABELLA 1

Austria	**AT**	Giappone	**JP**	Italia	**A**	Svezia	**SE**
Cina	**C**	Giordania	**JO**	Malesia	**MY**	Svizzera	**I**
Danimarca	**DK**	Gran Bretagna	**GB**	Paesi Bassi	**NL**	Taiwan	**G**
Filippine	**PH**	Hong Kong	**HK**	Portogallo	**PT**	Thailandia	**F**
Francia	**FR**	India	**B**	Repubblica Dominicana	**DO**	Turchia	**D**
Germania	**DE**	Indonesia	**ID**	Spagna	**E**	Vietnam	**H**

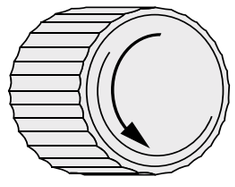
AVVERTENZA : OROLOGI CON CORONA A VITE

La corona a vite ha un meccanismo che la blocca saldamente quando non viene utilizzata per prevenire eventuali errori di funzionamento e migliorarne le prestazioni di tenuta. È necessario sbloccare la corona a vite prima di utilizzarla. Una volta finito di utilizzare la corona, assicurati di bloccarla nuovamente.

Per svitare la corona

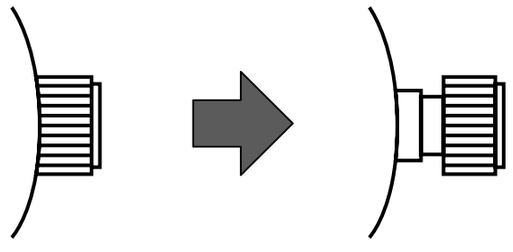
Ruotare la corona in senso antiorario per svitarla. Ora può essere utilizzata.

Sbloccare la corona prima di utilizzarla.



Svitare la vite.

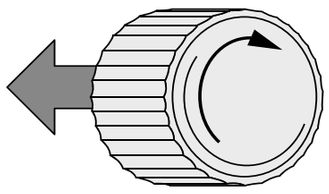
Corona bloccata.



Corona sbloccata.

Per avvitare la corona

Ruotare la corona in senso orario spingendola delicatamente verso la cassa dell'orologio finché non si ferma.



Dopo aver azionato la corona, bloccarla. Girare premendo la corona.

ENGLISH

MANUAL-WIND, AUTOMATIC-WIND, QUARTZ, AUTOMATIC CHRONOGRAPH, QUARTZ CHRONOGRAPH, MULTIFUNCTIONAL CHRONOGRAPH.

Refer to the product label for watch type.

INTERNATIONAL WARRANTY

The watch is covered by two (2) years warranty from the date of purchase.The international warranty covers possible defects in the material used to make the watch, as well as manufacturing defects existing at the time of sale of the watch. In order to avail of the warranty, it is essential to present the international warranty card, duly completed, stamped and dated by the retailer at the time of purchase, together with the sales receipt, to a retailer or an authorised service centre. During the warranty period, you are entitled to have your watch repaired free of charge on presentation of the valid warranty card. Warranty work must be carried out by an authorised service centre, otherwise the warranty will be void. The warranty does not cover: - battery life. - damage due to wear and tear and ageing (e.g. scratches on the crystal, changes in colour and/or material of non-metallic bracelets and straps, e.g. made of leather, and loss of plating). - any damage to any part of the watch resulting from abnormal or unauthorised use of the watch, lack of due care, negligence, accidents (knocks, dents, shocks, broken glass, etc.), improper use of the watch and failure to follow the instructions provided - any indirect damage of any nature whatsoever resulting from the use, malfunction, defect or lack of precision of your watch. The ‘water resistant’ designation only applies to the watch when it is new. Water resistant case according to DIN 8310.

Indicazione	Figura 1	Figura 2	Figura 3	Figura 4	Figura 5
Watch case	Bathing, rain, sprays	Shower	Bath	Swimming	Diving without equipment
No	No	No	No	No	No
Water resistant 3ATM	Yes	No	No	No	No
Water resistant 5ATM	Yes	Yes	No	No	No
Water resistant 10ATM	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Water resistant 20ATM	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

PRODUCT SAFETY

All watches are manufactured in compliance with Regulation (EU) 1907/2006 (REACH) concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals. The safety of the product has been assessed taking into account the design, technical characteristics, composition, packaging and instructions supplied, in accordance with Regulation (EC) 2023/988. All watches are made of hypo-allergenic 304/316L steel with polycarbonate and silicone rubber components. The watch straps can be made of hypo-allergenic 304/316L steel, leather, polyurethane rubber or silicone. All the materials have been specifically designed and tested for prolonged contact with the human skin in accordance with the harmonised standard EN 1811:2023 (reference test method for the release of nickel). Although the presence of nickel is detected within the limits of the standard, it cannot be ruled out that particularly sensitive or allergic persons may suffer adverse reactions as a result of contact with the materials and finishes used in the watch.

FOR QUARTZ WATCHES, QUARTZ CHRONOGRAPHS, MULTIFUNCTIONAL CHRONOGRAPHS ONLY

CE All quartz watches are designed and manufactured in full compliance with Directive 2014/35/EU on the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (LVD), Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (EMC) and Directive (EU) 2015/863 RoHS on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Important information about lithium and non-lithium button coin batteries: CAUTION KEEP THE BATTERY OUT OF THE REACH OF CHILDREN.



If swallowed, it can cause chemical burns, perforation of soft tissue and death. Severe burns can occur within two hours of ingestion. If the battery is swallowed, consult a doctor immediately. Contact an authorised service centre to remove the battery. For your own safety, do not attempt to remove the battery.

USE, STORAGE AND CARE

For optimum safety, it is important that the watch is well fitted, comfortable and worn correctly. Store your watch at a temperature between -10°C and +35°C. In the event of occasional contact with agents such as salt water (sea water), swimming pool water, chemicals such as cosmetics, hairspray, sunscreen and insect repellent, we recommend that you wipe them off immediately with a soft, damp cloth. In the event of wear and tear (e.g. scratches, dullness) we recommend replacing damaged parts with original spare parts.

CLEANING

To clean, use a damp cloth with a normal neutral detergent and dry with a clean, soft cloth. Avoid using solvents (e.g. alcohol and acetone) and aggressive chemical cleaners which may affect the functionality of the watch.

TRACEABILITY

Each watch has a unique serial number or delivery order number to ensure traceability throughout the supply chain. This number is engraved on the case back. The after-sales service is able to trace the production information if necessary.

LITHIUM AND NON-LITHIUM BUTTON COIN BATTERIES



In accordance with Directive 2012/19/EU, the symbol of the crossed-out wheeled bin on the watch indicates that at the end of its useful life the product must be collected separately from other waste and handed over at a local authorised collection point or returned to the retailer on a one-to-one basis when a new equivalent product is purchased. This will help protect the environment and human health. Recycling materials helps to conserve natural resources. Unauthorised disposal of the product by the owner will result in the application of the administrative sanctions provided for by law.

SIGNALS AND CONTACTS

If it is not possible to contact the point of sale where the product was purchased, please send your complaints or queries to: **servizio.clienti@morellato.com.** Responsible operator in the European Union: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Registered Office Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italy VAT No. 13442590157.

COUNTRY OF ORIGIN

To find the country of origin, check the letter on the product label (Table 1). If there is no letter on the label, the country of manufacture is the P.R.C. (People's Republic of China).

TABLE 1

Austria	AT	Great Britain	GB	Jordan	JO	Sweden	SE
China	C	Hong Kong	HK	Malaysia	MY	Swiss	I
Denmark	DK	India	B	Netherlands	NL	Taiwan	G
Dominican Rep.	DO	Indonesia	ID	Philippine	PH	Thailand	F
France	FR	Italy	A	Portugal	PT	Turkey	D
Germany	DE	Japan	JP	Spain	E	Vietnam	H

FOR USA MARKET ONLY
LIMITED WARRANTY Morellato S.p.A.

What this warranty covers : Morellato S.p.A. (”MORELLATO”) warrants that the watches sold in the U.S.A. (”Watches”) shall be free from defects in material and workmanship, subject to the conditions and exceptions stated below. In addition, Morellato warrants that, at the time of first purchase at retail, Watches will meet the water-resistant standard of ISO 2281. Who is covered by this warranty : this warranty extends only to the first purchaser at retail in the U.S.A. (”Purchaser”) and is not transferable. How long the warranty lasts : coverage under this warranty lasts for a period of two (2) years from the date of original retail purchase. What Morellato will do : Morellato will, at its sole discretion either (I) replace a defective Watch free of charge, or (II) replace the Watch with an equivalent Watch, such equivalence to be determined at Morellato’s sole discretion. In either case, the Purchaser must comply with the Claims Procedure described below. Claim Procedure : the Purchaser must notify Morellato of defects in the Watch in writing by registered or certified mail, return receipt requested, within thirty (30) days after the discovery thereof, but no later than two (2) years from date of purchase. The notice must include the defective Watch and proof of purchase, sent to the following address: **Daniele Watchmaker**, 255-1 Mill Street, Greenwich, CT, USA // Tel + 1-(203)813-333 // **Email: danielewatchmakerllc@gmail.com //** Morellato will not be responsible for shipping charges for Watches shipped to Morellato for replacement or repair. However, Morellato will be responsible for shipping charges for replacement or repaired Watches shipped to the Purchaser. In any case, Morellato will not be responsible for any risk of loss that will be borne by the Purchaser.

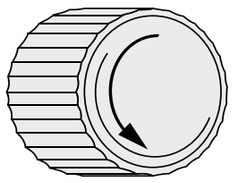
WATCHES WITH SCREW-DOWN CROWN

The screw-down crown has a mechanism that locks it firmly in place when not in use to prevent operating errors and improve its water resistance. The screw-down crown must be unlocked before use. When you have finished using the crown, be sure to to lock it again.

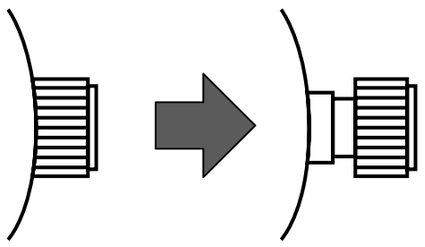
To unscrew the crown : Turn the crown counter-clockwise to unscrew it. It is now ready for use.

Unlock the crown before use.

Unscrew the crown.



Crown locked.



Crown unlocked.

To screw the crown : Turn the crown clockwise while gently pushing it in towards the watch case until it stops.

Lock the crown after turning it.
Turn while pressing the crown.

FRANÇAIS

MONTRE À RECHARGE MANUELLE, À RECHARGE AUTOMATIQUE, À QUARTZ, CHRONOMÈTRE AUTOMATIQUE, CHRONOMÈTRE À QUARTZ, CHRONOMÈTRE MULTIFONCTIONS.

Veuillez vous référer à l'étiquette du produit pour connaître le type de produit.

GARANTIE INTERNATIONALE

Toutes les montres bénéficient d'une garantie de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie internationale couvre les éventuels défauts dans les matériaux dont la montre est faite ainsi que les défauts de fabrication existant au moment de la vente de la montre. Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de présenter la carte de garantie internationale dûment remplie, tamponnée et datée par le revendeur au moment de l'achat, ainsi que le ticket de caisse, à un revendeur ou à un centre de service agréé. Pendant la période de garantie et sur présentation du certificat de garantie valide, vous avez le droit de faire réparer gratuitement votre montre. Les travaux sous garantie doivent être effectués dans des centres de service agréés, sous peine d'expiration de la garantie. La garantie ne couvre pas : - l'autonomie de la batterie ; - les dommages résultant de l'usure et du vieillissement (par exemple, les rayures sur le verre, les changements de couleur et/ou de matériau des bracelets non métalliques, par exemple en cuir, et la perte de placage) ; - tout dommage à une partie de la montre résultant d'une utilisation anormale ou non autorisée de la montre, d'un manque de soin, d'une négligence, d'accidents (coups, bosses, chocs, bris de verre, etc.), d'une mauvaise utilisation de la montre et du non-respect des instructions fournies - tout dommage indirect, de quelque nature que ce soit, résultant de l'utilisation, du mauvais fonctionnement, du défaut ou du manque de précision de votre montre. La mention « résistant à l'eau » n'est valable que pour las montres à l'état neuf. Boîtier étanche selon la norme DIN 8310.

Mention	Figure 1	Figure 2	Figure 3	Figure 4	Figure 5
Boîtier de montre	Lavage, pluie, pulvérisation	Douche	Salle de bain	Natation	Plongée sans équipement.
Non	Non	Non	Non	Non	Non
Résistant à l'eau 3ATM	Oui	Non	Non	Non	Non
Résistant à l'eau 5ATM	Oui	Oui	Non	Non	Non
Résistant à l'eau 10ATM	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Résistant à l'eau 20ATM	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

SÉCURITÉ DU PRODUIT

Toutes les montres sont fabriquées conformément au règlement (UE) 1907/2006 (REACH) concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances. La sécurité du produit a été évaluée en tenant compte de la conception, des caractéristiques techniques, de la composition, de l'emballage et des instructions fournies, conformément au règlement (UE) 2023/988. Toutes les montres sont fabriquées en acier hypoallergénique 304/316L avec des éléments en polycarbonate et en caoutchouc de silicone. Les bracelets peuvent être en acier hypoallergénique 304/316L, en cuir, en caoutchouc polyuréthane ou en silicone. Tous les matériaux sont spécialement conçus et testés pour un contact à long terme avec la peau humaine, conformément à la norme harmonisée EN 1811:2023 (méthode d'essai de référence pour le dégagement de nickel). Bien que la présence de nickel soit vérifiée dans les limites de la norme, il n'est pas exclu que des personnes particulièrement sensibles ou allergiques puissent avoir des réactions indésirables au contact des matériaux et traitements utilisés pour la montre.

SEULEMENT POUR LES MONTRES À QUARTZ, LES CHRONOMÈTRES À QUARTZ, LES CHRONOMÈTRES MULTIFONCTIONS

CE Toutes les montres à quartz sont conçues et fabriquées en totale conformité avec la directive 2014/35/UE relative à la mise à disposition sur le marché d'équipements électriques conçus pour être utilisés dans certaines limites de tension (LVD), avec la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) et avec la directive (UE) 2015/863 RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LES PILES BOUTON AU LITHIUM ET NON-LITHIUM ATTENTION : GARDER LA BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.



En cas d'ingestion, elle peut provoquer des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les deux heures suivant l'ingestion. En cas d'ingestion de la batterie, contactez immédiatement un médecin. Pour retirer la batterie, contactez un centre agréé. Pour votre propre sécurité, n'essayez pas de retirer la batterie.

UTILISATION, STOCKAGE ET ENTRETIEN

Pour une sécurité optimale, il est important que la montre soit bien ajustée, fixée confortablement et portée correctement. Conservez les montres à une température comprise entre -10°C et +35°C. En cas de contact occasionnel avec des agents tels que l'eau salée (eau de mer), l'eau de piscine, des produits chimiques tels que les cosmétiques, la laque, la crème solaire et les insectifuges, nous recommandons d'enlever immédiatement la montre avec un chiffon doux et humide. En cas d'usure (par exemple, rayures, ternissement), nous recommandons de remplacer les pièces endommagées par des pièces de rechange d'origine.

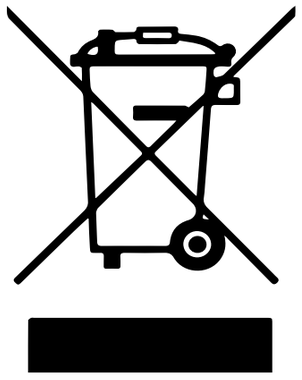
NETTOYAGE

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide et un détergent neutre normal, puis séchez avec un chiffon doux et propre. Évitez l'utilisation de solvants (par exemple, l'alcool et l'acétone) et de nettoyants chimiques agressifs qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la montre.

TRAÇABILITÉ

Chaque montre possède un numéro de série unique ou porte une mention de la commande d'approvisionnement afin de garantir la traçabilité tout au long de la chaîne d'approvisionnement. Ce numéro d'ordre de livraison ou cette mention se trouve gravé sur le fond du boîtier de la montre. Le service clientèle est en mesure de retracer les informations relatives à la production en cas de besoin.

ÉLIMINATION DE L'HORLOGE AVEC PILES BOUTONS AU LITHIUM OU NON



Conformément à la directive 2012/19/UE, le symbole de la poubelle mobile barrée sur la montre indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et être remis au point de collecte local agréé ou retourné au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil d'un type équivalent, sur une base individuelle. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles. L'élimination non autorisée du produit par le détenteur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi.

SIGNAUX ET CONTACTS

S'il n'est pas possible de contacter le point de vente où le produit a été acheté, pour des réclamations ou des défauts, veuillez adresser votre demande à : **servizio.clienti@morellato.com**. Opérateur responsable dans l'Union européenne : Morellato S.p.A., tél. : +39 049 932 3777 ; siège social Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) - Italie ; n° TVA : 13442590157.

PAYS D'ORIGINE

Pour connaître le pays d'origine, vérifiez la lettre figurant sur l'étiquette du produit (Tab.1). Si aucune lettre n'est indiquée sur l'étiquette, le pays producteur est la R.P.C. (République populaire de Chine).

TABLEAU 1

Autriche	AT	Japon	JP	Italie	A	Suède	SE
Chine	C	Jordanie	JO	Malaisie	MY	Suisse	I
Danemark	DK	Grande-Bretagne	GB	Pays-Bas	NL	Taïwan	G
Philippines	PH	Hong Kong	HK	Portugal	PT	Thaïlande	F
France	FR	Inde	B	République dominicaine	DO	Turquie	D
Allemagne	DE	Indonésie	ID	Espagne	E	Vietnam	H

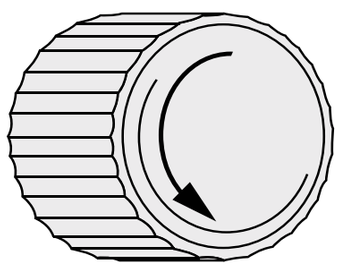
MONTRES AVEC COURONNE À VIS

La couronne à vis est dotée d'un mécanisme qui la bloque fermement lorsqu'elle n'est pas utilisée afin d'éviter les erreurs de manipulation et d'améliorer ses performances d'étanchéité. La couronne à vis doit être débloquée avant l'utilisation. Une fois l'utilisation de la couronne terminée, assurez-vous de la bloquer à nouveau.

Pour dévisser la couronne.

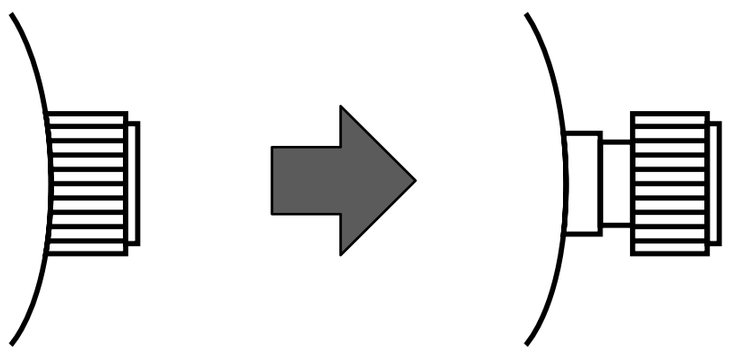
Tournez la couronne dans le sens anti-horaire pour la dévisser.
Elle peut maintenant être utilisée.

Déverrouiller la couronne avant de l'utiliser.



Dévisser la vis.

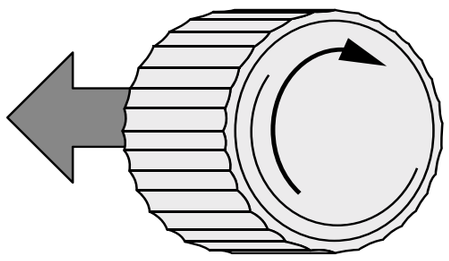
Couronne bloquée.



Couronne débloquée.

Visser la couronne

Tournez la couronne dans le sens horaire en la poussant doucement vers le boîtier jusqu'à ce qu'elle s'arrête.



Après avoir actionné la couronne, bloquez-la.
Tournez en appuyant sur la couronne.

DEUTSCH

Armbanduhr zum Aufziehen, Automatikuhr, Quarzuhr, Automatik-Chronograph, Quarz-Chronograph, Multifunktions-Chronograph.

Siehe für den Uhrentyp die Produktetikette.

INTERNATIONALE GARANTIE

Alle Uhren besitzen zwei Jahre Garantie ab dem Datum des Erwerbs. Die internationale Garantie deckt sowohl alle eventuell vorhandenen Defekte an den Materialien, aus denen die Uhr von hergestellt sind, als auch alle zum Verkaufszeitpunkt bestehenden Produktionsfehler. Zur Inanspruchnahme der Garantie müssen Sie bei einem Fachhändler oder einer autorisierten technischen Kundendienststelle die internationale Garantiekarte und den Kaufbeleg vorlegen; hierbei muss die Garantiekarte vom Fachhändler zum Kaufzeitpunkt ordnungsgemäß ausgefüllt, abgestempelt und datiert worden sein. Während der Garantiezeit besitzen Sie bei Vorlage der gültigen Garantiekarte das Recht auf kostenlose Reparatur Ihrer Uhr. In Garantie ausgeführte Reparaturen müssen in einer autorisierten technischen Kundendienststelle erfolgen, andernfalls erlischt die Garantie. Folgendes umfasst die Garantie nicht: – die Batterielebensdauer. – aufgrund von Verschleiß oder Alterung auftretende Makel (beispielsweise Kratzer im Glas, Veränderungen der Farbe und/oder des Materials von nichtmetallischen Armbändern oder Uhrenarmbändern [z. B. solche aus Leder]; und Makel durch Abnutzung der Plattierung). – jeglichen Schaden an jedem Bauteil der Uhr, der wie folgt auftritt: aufgrund einer anormalen oder nicht autorisierten Nutzung der Uhr, aufgrund mangelnder Sorgfalt bzw. Nachlässigkeit, aufgrund von Unfällen (durch die Beulen, Dellen, Kratzer, Glasbruch etc. entstehen), aufgrund nicht ordnungsgemäßer Uhrennutzung oder Nichtbeachtung der der Uhr beiliegenden Anweisungen; von der Garantie ausgeschlossen sind auch alle indirekten Schäden jeglicher Art aufgrund der Verwendung oder aufgrund von Fehlfunktionen, Defekten oder mangelnder Präzision der Uhr. Die Angabe „water resistant“ (wasserdicht) gilt nur für fabrikneue Uhren. Wasserdichtes Gehäuse nach DIN 8310.

Hinweis	Abbildung 1	Abbildung 2	Abbildung 3	Abbildung 4	Abbildung 5
Uhrengehäuse	Waschen, Regen, Spray	Dusche	Badewanne	Schwimmen	Eintauchen ohne Ausstat.
Nein	Nein	Nein	Nein	Nein	Nein
Wasserdicht WR 3ATM	Ja	Nein	Nein	Nein	Nein
Wasserdicht WR 5ATM	Ja	Ja	Nein	Nein	Nein
Wasserdicht WR 10ATM	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Wasserdicht WR 20ATM	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja

Produktsicherheit

Die Herstellung aller Uhren erfolgt gemäß der Verordnung (EG) 1907/2006 (REACH) zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe. Bei der Produktsicherheit galt hinsichtlich des Designs, der technischen Eigenschaften, des Aufbaus, der Verpackung und der mitgelieferten Anweisungen die Verordnung (EU) 2023/988. Bei der Herstellung der Uhren werden nur hypoallergener Stahl 304/316L sowie Elemente aus Polycarbonat und Silikonkautschuk verwendet. Die Uhrenarmbänder werden aus hypoallergenem Stahl 304/316L, Leder oder Polyurethan- bzw. Silikonkautschuk hergestellt. Alle Materialien wurden unter Beachtung der harmonisierten Norm EN 1811:2023 (Referenzprüfverfahren zur Bestimmung der Nickellässigkeit) eigens für einen dauerhaften Kontakt mit menschlicher Haut entwickelt und geprüft. Obwohl der vorhandene Nickelanteil die von der Norm vorgesehenen Grenzwerte einhält, ist nicht auszuschließen, dass besonders empfindliche oder allergische Personen unerwünschte Reaktionen aufgrund eines Kontakts mit den für die Herstellung der Uhr verwendeten Materialien bzw. aufgrund der genutzten Verarbeitungsmetoden entwickeln.

Nur für Quarzuhren, Quarz-Chronographen, Multifunktions-Chronographen

CE Die Entwicklung und Herstellung aller Quarzuhren erfolgt in voller Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/35/EU über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie), mit der Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie) und mit der Richtlinie (EU) 2015/863 RoHS über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Wichtige Informationen über Uhren, die über Knopfzellenbatterien (Lithium und Nicht-Lithium) verfügenden: ACHTUNG: DIE BATTERIE AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.



Folgen im Fall eines Verschluckens sind beispielsweise: chemische Verbrennungen, Perforationen von Weichteilgeweben und ggf. Tod. Innerhalb von zwei Stunden nach dem Verschlucken können schwere Verbrennungen auftreten. Suchen Sie beim Verschlucken der Batterie sofort einen Arzt auf. Wenden Sie sich zum Entfernen der Batterie an eine autorisierte Stelle. Schützen Sie sich, indem Sie nicht versuchen, die Batterie selbst zu entfernen.

Verwendung, Aufbewahrung und Pflege

Zur Gewährleistung optimaler Sicherheit muss die Uhr gut und bequem sitzen und korrekt angelegt werden. Bewahren Sie Uhren bei einer Temperatur zwischen -10 °C und +35 °C auf. Falls eine Uhr gelegentlichen Kontakt mit Substanzen wie Salzwasser (Meerwasser), Schwimmbadwasser, chemischen Produkten wie beispielsweise Kosmetika, Haarspray, Sonnenschutz- oder Insektenschutzmittel hat, sollten Sie diese Substanzen sofort mit einem weichen, angefeuchteten Tuch entfernen. Im Fall eines Auftretens von Verschleißspuren (z. B. Kratzer, Glanzlosigkeit) sollten die beschädigte Bauteile durch Originalersatzteile ersetzt werden.

Reinigung

Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch und ein normales, neutrales Reinigungsmittel; trocknen Sie die Uhr mit einem sauberen, weichen Tuch ab. Nutzen Sie keine Lösungsmitteln (wie z. B. Alkohol oder Aceton) und keine aggressiven, chemischen Reinigungsmittel; diese könnten der Funktionsfähigkeit der Uhr schaden.

Rückverfolgbarkeit

Jede Uhr besitzt eine eindeutige Seriennummer oder eine Angabe über den Lieferauftrag; dies gewährleistet die Rückverfolgbarkeit in der gesamten Lieferkette. Diese Nummer/Angabe über den Lieferauftrag ist am Boden des Uhrengehäuses eingraviert. Der Kundendienst kann bei Bedarf alle Produktionsinformationen zurückverfolgen.

Entsorgung von Uhren, die über Knopfzellenbatterien (Lithium und Nicht-Lithium) verfügenden



Das sich auf der Uhr befindliche durchgestrichene Mülltonnensymbol besagt entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU, dass das Produkt im Fall seiner Entsorgung getrennt von anderen Abfällen bei der örtlich zugelassenen Sammelstelle abgegeben werden muss; beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts ist auch eine Rückgabe an den Händler möglich (im Verhältnis 1:1). Tragen Sie auf diese Weise bitte zum Umweltschutz und Förderung der menschlichen Gesundheit bei. Materialrecycling unterstützt den Erhalt natürlicher Ressourcen. Eine illegale Entsorgung des Produkts durch den Inhaber hat die Anwendung entsprechender gesetzlicher Verwaltungssanktionen zur Folge.

Mitteilungen und Kontakte

Sollte Sie die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, nicht kontaktieren können, dann nutzen Sie bitte für Ihre Reklamationen bzw. Fehleranzeigen: **servizio.clienti@morellato.com**. Verantwortliche Stelle in der Europäischen Union: Morellato S.p.A., Tel. +39 049 932 3777, Rechtssitz Via Commerciale 29, 35010 S. Giustina in Colle (PD) Italien, P.IVA [USt.-IdNr.] 13442590157.

Herkunftsland

Nutzen Sie zur Feststellung des Herkunftslandes den Buchstaben auf dem Produktetikett (Tab. 1). Sollte das Etikett keinen Buchstaben aufweisen, ist das Herkunftsland die PRC (Volksrepublik China).

Tabelle 1

China	C	Hong Kong	HK	Malaysia	MY	Schweiz	I
Dänemark	DK	Indien	B	Niederlande	NL	Spanien	E
Deutschland	DE	Indonesien	ID	Österreich	AT	Taiwan	G
Dominikanische Republik	DO	Italien	A	Philippinen	PH	Thailand	F
Frankreich	FR	Japan	JP	Portugal	PT	Türkei	D
Großbritannien	GB	Jordanien	JO	Schweden	SE	Vietnam	H

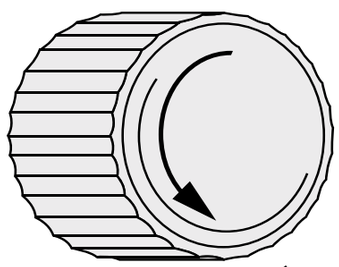
UHREN MIT VERSCHRAUBTEN KRONEN

Die verschraubte Krone besitzt einen Mechanismus, der die Krone bei Nichtbenutzung sicher arretiert; dadurch werden Fehlfunktionen vermieden und die Dichtheit verbessert. Entriegeln Sie vor ihrer Verwendung die verschraubte Krone. Wenn Sie die Krone nicht mehr verwenden, müssen Sie sie erneut arretieren.

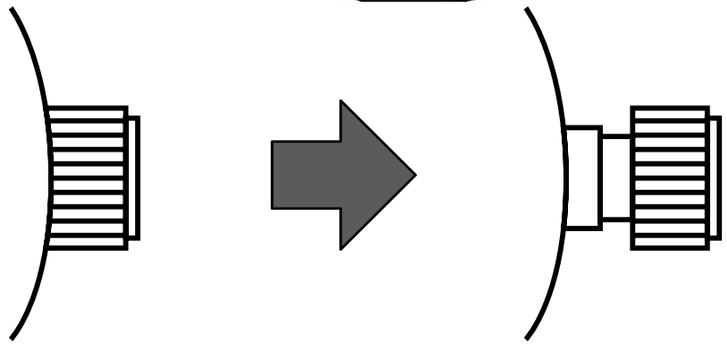
Losdrehen der Krone

Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um diese loszudrehen.
Die Krone kann nun genutzt werden.

Drehen Sie die Krone vor ihrer Verwendung los.



Drehen Sie die Schraube los.

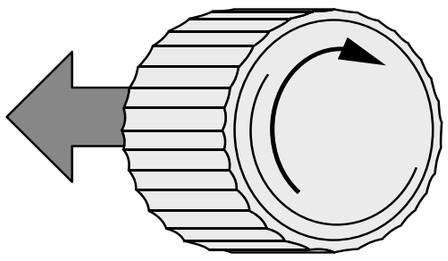


Krone arretiert.

Krone entriegelt.

Festdrehen der Krone

Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn; drücken Sie sie hierfür behutsam bis zum Anschlag in Richtung Uhrengehäuse.



Arretieren Sie nach ihrem Hineindrücken die Krone.
Drücken Sie hierfür auf die Krone und drehen Sie sie.